



# Le Nouvelliste

REVUE DE L'INFORMATION RÉGIONALE

cyberpresse.ca

**Sylvain Cossette**  
«J'étais conditionné à ne rien remporter à l'ADISQ» - page 29

**Loi sur l'assurance-emploi**  
Ottawa frôlerait l'illégalité - page 12



Sheila Fraser

83e ANNÉE, No 1

TROIS-RIVIÈRES, LE MERCREDI 30 OCTOBRE 2002

65¢ PLUS TAXES

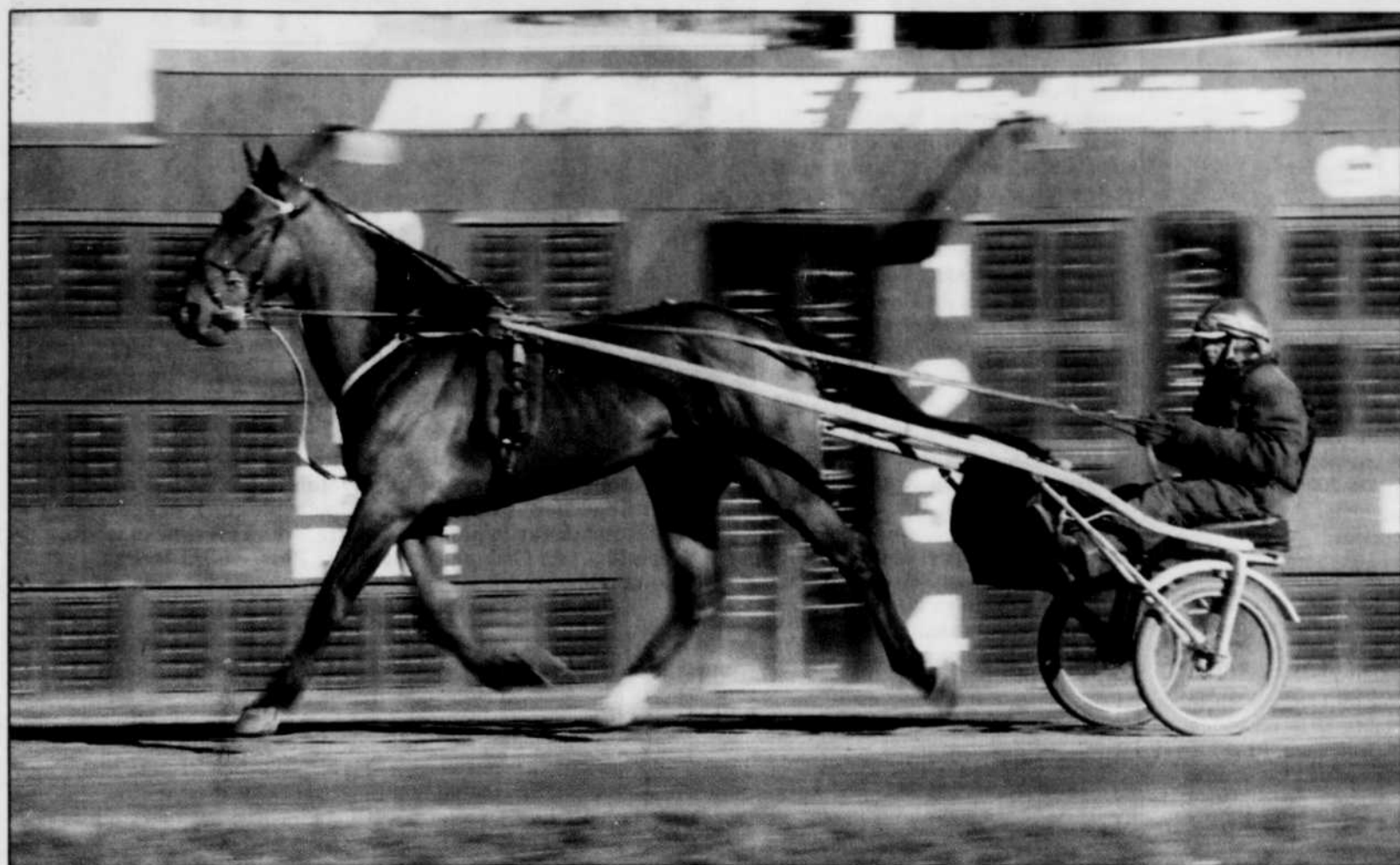


IMAGE-MÉDIA MAURICIE - PATRICK BEAUCHAMP

L'industrie des courses sous harnais pourrait bien se retrouver sans financement gouvernemental. Québec aurait versé son dernier chèque d'environ quatre millions \$.

## Les courses sous harnais en fin de piste

Québec donne le feu vert à un dernier chèque de quatre millions \$

**DENIS LESSARD**  
La Presse

La fin de la piste est désormais en vue pour l'industrie des courses sous harnais au Québec: le 31 décembre prochain. Le Conseil du Trésor a donné hier le feu vert à un dernier chèque d'environ quatre millions de dollars pour bonifier les bourses aux propriétaires jusqu'à la fin de l'année.

Cette contribution sera la dernière, assurément en coulisses au gouvernement. Le Conseil des ministres doit avaliser cette décision aujourd'hui et, d'ici la fin de l'année, le ministère des Finances devrait avoir terminé une étude pour voir si «cette industrie peut survivre de façon autonome».

«Le gouvernement n'a pas d'affaire là-de-

dans; s'il n'y a pas de clientèle, ils fermeront», explique-t-on, soulignant que la titulaire des Finances, Pauline Marois, et même le premier ministre Bernard Landry étaient désormais déterminés à tirer un trait sur la saga coûteuse des courses sous

**Trois-Rivières optimiste malgré tout**

— page 3

harnais, une opération qui ne génère que 10 millions \$ de revenus tout en avalant 50 millions \$ de fonds publics par année.

Jusqu'ici, M. Landry avait été perméable aux représentations pressantes de son vieil ami Gilles

Blondeau, longtemps président de la SONACC, mais ce dernier a quitté son poste il y a quelques semaines tout en restant membre du conseil d'administration présidé désormais par Denis Gauthier, un conseiller de Pierre Bourque.

Cette semaine, Québec envoyait un message aux propriétaires, en se faisant tirer l'oreille pour renouveler son aide - ce qui devait être fait au début octobre sera adopté demain. Faute de liquidités, les hommes de chevaux ont dû attendre la portion de la bourse liée à l'engagement de Québec.

Depuis 1998, Québec pompe grosso modo 50 millions \$ dans l'industrie des courses sous harnais. Cette semaine, la Société nationale du cheval de course (SONACC) menaçait de fermer les

Voir COURSES en page 2

## Un centre de foires serait viable

Trois-Rivières pourrait en accueillir un dès 2005

GUY VEILLETTE

Trois-Rivières

Si tout se déroule selon la volonté de l'administration municipale, Trois-Rivières accueillera le deuxième centre de foires digne de ce nom au Québec en 2005, sur le site de la Cité l'Émerillon. Le Groupe Productivité Plus a présenté, hier, son étude de faisabilité qui recommande la création de ce type d'équipement.

Le maire de Trois-Rivières, Yves Lévesque, avait placé ce centre de foires très haut dans sa liste de priorités après son élection. Après avoir songé à implanter ce bâtiment le long de l'autoroute 40, dans le nouveau parc industriel, voilà que la Cité l'Émerillon semble l'endroit tout désigné pour accueillir cette petite merveille.

Les centres de foires sont devenus des équipements incontournables pour les villes qui souhaitent accueillir des expositions importantes dans tous les domaines inimaginables. Plus souvent qu'autrement, ces événements sont organisés dans des installations peu flexibles, tout simplement pas conçues à cette fin.

Le concept, très populaire en Europe, fait lentement son entrée au Canada. Dans la province, on ne compte qu'un seul centre de foires répondant aux critères du milieu, soit celui d'Expo-Cité à Québec. Créé en 1997, cet équipement de 13 000 mètres carrés doit s'agrandir au cours des prochains mois, puisqu'il ne répond déjà plus à la

Voir FOIRES en page 2  
et LÉVESQUE OFFRE UN DÉMÉNAGEMENT À GL&V en page 3

## Le SAC recommande la création de maisons de courtage immobilier exclusives à l'acheteur

**ROYAL SAINT-ARNAUD**  
Shawinigan

Le Service d'aide au consommateur de Shawinigan recommande à l'industrie de l'immobilier de favoriser l'implantation de maisons de courtage exclusives à l'acheteur. L'organisme préconise également la formation d'agents, de courtiers, ainsi que la mise en place de contrats de courtage exclusifs à l'acheteur.

Telles sont les principales recommandations d'une étude que vient de compléter le SAC sur le rôle de l'agent ou du courtier immobilier dans sa relation avec l'acheteur d'une propriété.

Pour réaliser ce travail colossal, l'équipe du SAC, dirigée par Madeleine Plamondon, a parcouru les résultats de plusieurs études canadiennes et américaines, comparé les lois et règlements en vigueur à travers le Canada, procédé à un sondage pancanadien sur



LE NOUVELLISTE, SYLVAIN MAYER

Les acheteurs sont prêts à payer pour un service adéquat lors de l'achat d'une propriété, soutient Madeleine Plamondon, directrice du SAC.

la perception des acheteurs et rencontré les représentants de l'industrie immobilière.

L'équipe en vient ainsi à la conclusion que les intérêts des acheteurs seront mieux protégés le jour où ils auront accès à des maisons de courtage qui leur seront exclusives.

Les sondages révèlent que les consommateurs acheteurs préfèrent utiliser les services d'un agent immobilier pour les aider dans leur transaction d'achat d'une maison. «La majorité de ces acheteurs croient que leurs intérêts sont représentés par l'agent ou le courtier, signale Madeleine Plamondon. La réalité est que ces agents et courtiers représentent, avant tout, les vendeurs de propriétés. Ils s'occupent de promouvoir les intérêts de leur client, le vendeur», dit-elle.

Il est important, insiste la directrice

Voir SAC en page 2

### ÉDITORIAL



La culture du secret - page 14

Ginette GAGNON

### MÉTÉO

passages nuageux

Maximum: 5 Minimum: -1

détails p. 16

### SOMMAIRE

Bandes dessinées: 28	Les Sports: 23 à 27
Feuilleton: 33	Loterie: 6
Horoscope: 28	Mots croisés: 28
Jeux et Enjeux: 28	Nécrologie: 34-35
Les Affaires: 17 à 20	Opinions: 14
Les Arts et la Vie: 29-30	Petites annonces: 31 à 33

Semaine



13536 00001 3

### POÈME

Le voile du temps obscurcit mes amours.

Mario Cholette, Le temps des pierres, Écrits des Forges, 2002

### SOURIRE

L'homme n'est que poussière, c'est dire l'importance du plumeau.

SUMÉRE 2002  
11 498\$ ou 169\$ MOIS  
Voir détails chez le concessionnaire  
(819) 228-2711

Venez voir et découvrir la toute nouvelle ACCORD 2003  
TROIS RIVIÈRES Honda  
3115, boul. Saint-Jean Trois-Rivières-Ouest  
377-7500  
www.troisriviereshonda.com  
à compter de 23 800\$

www.gervaisauto.com  
GERVAIS AUTO  
250 véhicules 538-AUTO  
DISPONIBLES EN TOUT TEMPS

## AUJOURD'HUI



### LA SDE Déménagement

La Société de développement économique grandit trop vite. Un déménagement est devenu incontournable pour le bon fonctionnement de l'organisme. Un texte de Guy Veillette.

## AUJOURD'HUI



### CATARACTES Boisvert congédié

Jean-Michel Boisvert, des Cataractes, est congédié. Selon Denis Francoeur, le joueur ne cadrerait plus dans les plans. Robert Martin raconte.

## AUJOURD'HUI



### BÂTISSE INDUSTRIELLE Une soirée des plus rock

La Bâtisse industrielle a vibré au son du rock, hier, lors d'une soirée mettant en vedette Richard Petit et Martin Deschamps. Paule Vermot-Desroches y était pour vous.

## Le Nouvelliste

FONDÉ LE 30 OCTOBRE 1920  
1920, rue Bellefeuille,  
Trois-Rivières - G9A 3Y2  
(819) 376.2501

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR : ANDRÉ PROVENCHEUR  
ADJOINT AU PRÉSIDENT ET DIRECTEUR DES OPÉRATIONS  
MARC PRONOVOST

## RÉDACTION

RÉDACTRICE EN CHEF : CHRISTIANE ST-PIERRE  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION : MICHEL SAINT-AMANT  
information@lenouvelliste.qc.ca  
Télécopieur : (819) 376.0946

PRÉIMPRESSION ET INFORMATIQUE  
DIRECTEUR : JEAN-MARC DE JONGHE

## PUBLICITÉ

DIRECTRICE : GINETTE PANNETON  
ANNONCES LOCALES : ANTOINE GARCEAU  
PROMOTIONS ET CLASSES : CÉLINE PARENT  
Publicité et annonces : télécopieur (819) 691.4356  
Nécrologie : télécopieur : (819) 376.8625

## ABONNEMENT ET TIRAGE

DIRECTEUR : (PAR INTÉRIM) MARC PRONOVOST  
abonnement@lenouvelliste.qc.ca  
Téléphone : (819) 376.2000

## ADMINISTRATION ET FINANCES

DIRECTEUR : MARC AUGER

## IMPRIMÉ À TROFFSET

DIRECTEUR : FERNAND SYLVAIN  
Téléphone : (819) 379.1866

## COURSES

Suite de la page 1

quatre hippodromes encore en opération au Québec si le gouvernement ne débloquent pas les fonds promis. Depuis juin 2000, Québec double les bourses destinées aux propriétaires, une mesure qui devait être temporaire mais qu'on avait pourtant renouvelé en 2001 et en 2002, et qui coûte 13 millions \$ de fonds publics par année.

La SONACC a tenté de convaincre Québec de maintenir son aide à l'industrie, mais les plans de relance proposés ne tiennent pas la route.

Une seconde version du plan de relance de la SONACC a été transmise au ministère des Finances il y a quelques jours, tablant sur une mise de fonds additionnelle de 150 millions \$ par Québec, une demande reçue comme une pure hérésie au gouvernement. La première mouture du plan de relance aurait coûté 250 millions \$ à Québec.

bec.

L'industrie des courses proposait par exemple d'installer des terminaux dans un certain nombre de dépanneurs au Québec, pour parier sur les courses. Les prévisions de recettes de cette opération étaient grossièrement exagérées, a-t-on appris. De 200 dépanneurs, on espérait ainsi obtenir des centaines de millions de recettes.

En se penchant sur les chiffres de l'industrie, le gouvernement a constaté que sur les 180 millions \$ parés chaque année au Québec sur les courses de chevaux, 130 sont placés sur des courses à l'extérieur du Québec. Sur les 50 millions \$ restants, 80 % reviennent au parieur, donc seulement 10 millions \$ de revenus sont générés par cette industrie qui engloutit 50 millions \$ de fonds publics. ●

## Piéton happé mortellement à Victoriaville

Victoriaville (MEL)

La liste noire s'allonge à Victoriaville alors que trois piétons sont morts au cours du dernier mois. Hier soir, c'est un homme de 52 ans de Victoriaville qui est mort après avoir été happé sur le boulevard Carignan, en face du Loblaw.

Il a été frappé accidentellement par une voiture conduite par un jeune

homme de 19 ans. Selon la Sûreté du Québec, l'alcool n'est pas en cause, mais la vitesse pourrait l'être.

Comme dans tous les événements semblables, il va y avoir enquête pour déterminer les circonstances précises de l'accident.

Notons qu'à cet endroit, il y a une toute nouvelle signalisation depuis l'ouverture du Loblaw. ●

## CONSEIL SANTÉ

### C'est une affaire d'hommes...

Les caprices de la prostate... un sujet que les hommes évitent. Vogel propose les fruits du palmier nain; les plus renommés et efficaces pour calmer les troubles d'hypertrophie de la prostate.

Venez rencontrer l'équipe naturopathique par excellence.

Spéciaux du 30 octobre au 6 novembre 2002



### Sabalasan aide à soulager :

- Besoin pressant d'uriner
  - Pertes répétées et besoin fréquent d'uriner
  - Sensation de n'avoir pas entièrement vidé la vessie
  - Difficulté à uriner
- Sabalasan agit sans effets secondaires, il détient un numéro d'identification de drogue (DIN) de Santé Canada.

2249\$

Documentation disponible en magasin



### Kama

Pour femmes et hommes stressés ?  
Fatigués ? Déprimés ?  
Baisse de libido ?  
Demandez Kama

1999\$



### Stallion

pour hommes de Swiss  
Herbal est un aphrodisiaque. Il permet d'accroître le désir sexuel et les niveaux de testostérone.

1999\$



### TRIOLAX

La cure qui nettoie tout l'organisme.

4499\$

CARREFOUR  
TROIS-RIVIÈRES-OUEST  
373-9767

CENTRE COMMERCIAL  
LES RIVIÈRES  
378-5333

PLAZA DE LA MAURICIE,  
SHAWINIGAN  
539-8584

## SAC

Suite de la page 1

du SAC, que l'acheteur comprenne qu'il fait affaire avec l'agent ou le courtier de vendeur. Il devrait, conseille-t-elle, demander à l'agent de spécifier qui est son client et quels services lui seront offerts.

Le SAC recommande aussi à l'acheteur de procéder à une inspection pré-achat et de stipuler celle-ci comme condition dans la promesse d'achat d'une propriété. Elle estime que le rapport d'inspection est un bon outil pour négocier le prix d'achat de la maison, surtout si un estimé des coûts pour les réparations suggérées fait partie du rapport.

La directrice du SAC fait aussi remarquer que dans le mode de fonctionnement actuel, le courtier ou l'agent, qui sert d'intermédiaire entre son client (le vendeur) et un acheteur, se place en situation de conflit d'intérêts tant au niveau financier (commission) que professionnel (confidentialité).

Voilà pourquoi aussi le SAC préconise la mise en place d'une table multipartite pour étudier la notion de conflit d'intérêts, préciser cette notion et l'adapter à la réalité propre aux opérations et aux situations dans le domaine du courtage immobilier.

Le SAC est d'avis que des modifications doivent être apportées à toutes les législations pour refléter que les transactions immobilières n'impliquent pas un client seulement, mais qu'elles impliquent aussi l'acheteur.

Madeline Plamondon rappelle que dès cet automne, le Québec se prépare à une révision quinquennale en matière de courtage immobilier. Elle entend bien y faire état des travaux de l'équipe du SAC à ce sujet afin d'inciter les gouvernements à modifier les lois en cette matière. ●

rstarnau@lenouvelliste.qc.ca

Valerie Simon  
qui peut s'en passer...

4 jours seulement

20% sur tous les manteaux hommes et femmes

1420, DES RÉCOLLETS, TROIS-RIVIÈRES 372-9198

Calendrier  
Collection Benjamin Moore  
en édition limitée

Sans frais  
Prix de détail suggéré  
12,95 \$

\* À l'achat d'un contenant de peinture d'intérieur  
haut de gamme Benjamin Moore.  
Jusqu'à épuisement des stocks.



Benjamin Moore  
Les experts en couleur et décoration

Peinture Louis Gince

Benjamin Moore  
Les experts en couleur et décoration

Peinture Louis Gince

3790 boul. des Forges, Trois-Rivières 375-8228  
5355 boul. Jean XXIII, Trois-Rivières-Ouest 378-3333  
Galeries du Cap, Cap-de-la-Madeleine 693-7627

Service de décoration en magasins et à domicile

# Lévesque offre à GL&V de déménager

Le maire veut mettre une croix sur le passé industriel du secteur



GUY VEILLETTE

Dans le but d'assurer une parfaite harmonisation entre les infrastructures de la Cité l'Émerillon, le maire de Trois-Rivières, Yves Lévesque, a établi un premier contact avec les dirigeants de l'entreprise Groupe Laperrière & Verreault afin de savoir s'ils seraient intéressés à déménager leurs serénités dans le parc industriel numéro 2.

Cette orientation permettrait au nouveau centre de foires de bénéficier

d'une meilleure vitrine sur la rue Saint-Maurice, et également, de mettre une croix sur le passé industriel de ce secteur.

Le maire a fait cette surprenante révélation en fin d'après-midi hier, alors qu'il présentait les conclusions de l'étude de faisabilité sur l'établissement d'un centre de foires à Trois-Rivières. Après avoir mentionné que cet équipement moderne serait localisé sur les terrains de l'ex-usine Tripap, M. Lévesque a mentionné qu'une approche avait été effectuée auprès de GL&V pour connaître son intérêt à déménager ses installations dans le parc industriel nu-

méro 2.

Invité à préciser sa pensée en entrevue, M. Lévesque a assuré qu'il ne verrait aucun problème à ce que GL & V demeure à l'adresse actuelle. Mais selon lui, il se devait de proposer cette alternative. Il souhaite une «gradation intelligente et logique» entre la rue Saint-Maurice et les tours à condominiums de la Cité l'Émerillon. Dans ce contexte, une usine cadre plus ou moins bien dans le paysage, compte tenu de la vocation du site.

«J'ai demandé une rencontre il y a quelques semaines, et M. Verreault m'a

dit qu'il était prêt à analyser ça», commente M. Lévesque. «Avec Cité l'Émerillon juste à côté, je pense qu'on ferait une erreur de ne pas regarder la possibilité d'un déménagement.»

«Quand Tripap était exploitée, il n'y avait pas de problème», poursuit le maire. «Mais maintenant que cette industrie est partie, je crois que nous sommes dans l'obligation de demander à GL & V si elle était intéressée (à déménager). On pourrait lui offrir un terrain presque gratuit au parc industriel, avec un congé de taxes pendant cinq ans.»

Il n'a pas été possible de joindre M.

Verreault, hier soir, pour connaître son opinion à la suite de cette surprenante demande.

«Il n'a pas dit non», assure M. Lévesque. «Bien sûr, on parle de coûts astronomiques. Mais nous avons offert ce que nous pouvions faire de notre côté. La table est mise.»

M. Verreault, rappelons-le, a été nommé personnalité d'affaires masculine de l'année lors du dernier gala des Radisson. GL & V, spécialisée dans la conception et la fabrication d'équipements industriels, emploie 1200 personnes à travers le monde, dont près de 300 à Trois-Rivières. ●

# Hippodromes: l'incertitude règne

À Trois-Rivières, on reste quand même optimiste

MARIE-EVE LAFONTAINE

Trois-Rivières

La mine sombre, les jockeys y sont allés d'un autre tour de piste, hier soir, à l'Hippodrome de Trois-Rivières. Un des derniers? Certains le croient si le gouvernement cesse de contribuer à la course sous harnais.

Toutefois, à l'Hippodrome de Trois-Rivières, on demeure optimiste. La Société nationale du cheval de course (SONACC) aurait même confirmé, hier soir, à l'Association trot et amble du Québec qu'elle avait l'intention de maintenir en vie l'Hippodrome de Trois-Rivières.

«La SONACC nous a dit que son objectif était de garder les quatre hippodromes ouverts autant à Montréal qu'à Québec, Aylmer ou Trois-Rivières», affirme M. André Viens, directeur régional de l'Association trot et amble du Québec.

M. Viens, qui a assisté à la réunion de la SONACC à Montréal, soutient même que le gouvernement va continuer d'aider les courses sous harnais au-delà du 31 décembre, mais que l'industrie devra s'autofinancer d'ici 2005.

«C'est sûr que le gouvernement veut qu'on soit autonome d'ici 2005. Il va y avoir des ententes. On va en savoir plus d'ici la semaine prochaine.»

Le directeur de l'Hippodrome de Trois-Rivières, Michel St-Louis, était également loin de jeter la serviette, hier soir. Il persiste à croire que la course sous harnais est viable.

«C'est ce que le gouvernement nous a toujours dit (qu'il arrêterait de subventionner l'industrie). C'est à nous de s'organiser pour que notre industrie devienne rentable. Il faut améliorer le spectacle et réduire nos dépenses. On va s'adapter», affirme-t-il.

Ce dernier estime également que l'Hippodrome de Trois-Rivières va survivre. «La SONACC a besoin des hippodromes. Pourquoi elle fermerait ce-



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

L'incertitude règne sur l'industrie des courses sous harnais. Malgré la tempête, on demeure optimiste à l'Hippodrome de Trois-Rivières où les courses se sont déroulées normalement, hier.

lui de Trois-Rivières? Tout va bien à l'hippodrome, c'est plein. Vous avez qu'à nous regarder aller», affirme M. St-Louis.

## DE L'INQUIÉTUDE

Mais hier soir, dans le paddock, bien des hommes à chevaux étaient inquiets. Certains craignent que le gouvernement signe l'arrêt de mort de l'industrie en fermant les vannes.

«Si le gouvernement arrête de nous aider, c'est la mort des courses. On ne survivra pas, les vidéopokers nous font trop une concurrence déloyale», déplore M. Jean Fontaine. «Si c'est vrai, ce n'est pas une bonne nouvelle. Ça va être la panique. Les gens vont se départir de leurs affaires à perte», renchérit M. André Corbin.

Même la nouvelle que le gouvernement allait injecter 4 millions \$ à l'industrie d'ici le 31 décembre n'a pas réjoui tout le monde dans le paddock.

«Un financement de quatre mois quand ça prend trois ans pour élever un cheval de course, il n'y a rien de stable là-dedans. On est tout le temps dans l'incertitude. Avant, on avait un décret d'un an. En avril, on en a eu un pour six mois et là, c'est pour quatre mois. Bien sûr on va vivre au jour le jour», déplore M. Clément Boisvert.

Ce dernier croit que le gouvernement va continuer d'appuyer les courses sous harnais.

«Les courses, c'est 3500 emplois dont 350 dans la région. Je ne peux pas croire que le gouvernement est prêt à laisser tomber 3500 emplois. Si c'est le cas, c'est inquiétant d'avoir un gouvernement comme celui-là», ajoute-t-il.

Quant aux bourses qui n'avaient toujours pas été remises, les hommes à chevaux devraient en voir la couleur sous peu, a confirmé, hier, la SONACC. «On nous a dit qu'on allait avoir nos bourses mais on ne sait pas quand», précise M. Viens. ●

# Les adeptes étaient au rendez-vous

Trois-Rivières (MEL)

Les adeptes des courses de chevaux étaient au rendez-vous, hier soir, à l'Hippodrome de Trois-Rivières. Leur programme à la main, ils se concentraient sur les centaines de statistiques qui se trouvaient sous leurs yeux ou bien ils criaient leur joie ou leur déception tandis que les chevaux traversaient la ligne d'arrivée.

Les gens prêts à parier sur une fermeture prochaine des hippodromes étaient rares, hier soir.

«Ils vont baisser le montant des bourses avant d'arrêter tout. L'industrie des courses de chevaux va survivre encore longtemps», affirme M. Pierre Leclerc. «Le gouvernement va fournir. Il y a trop d'emplois en jeu», estime M. Germain Beaudet.

Mais certains aimeraient que l'industrie cesse d'être sous le respirateur artificiel et devienne autonome. «C'est beaucoup trop subventionné. Il devrait donner cet argent à la santé. S'ils ne sont pas capables de s'autofinancer, qu'ils fassent comme les autres compagnies et qu'ils ferment», mentionne Pierre Roy.

Ce genre de remarque fait frémir M. André Viens, de l'Association trot et amble du Québec. «L'argent qu'on reçoit, c'est un pourcentage des retombées des appareils de loterie vidéo et des paris. C'est comme ça que le gouvernement nous aide. Ce n'est pas de l'argent pris à même les impôts», affirme-t-il.

Quoi qu'il en soit, les amateurs se disaient prêts à se rendre à Montréal si l'Hippodrome de Trois-Rivières ferme ou à se choisir un autre passe-temps.

Mais la plupart étaient sceptiques. «On gage sur la victoire des courses. Ça ne fera pas. On va être encore là la semaine prochaine», affirme M. Julien Desruisseaux, qui fréquente l'hippodrome depuis 30 ans. ●

# Les pompiers sauvent deux personnes

Un feu s'est déclaré aux Résidences Edgar Saint-Yves

NANCY MASSICOTTE

Trois-Rivières

Deux personnes ont été sauvées de justesse par les policiers-pompiers de Trois-Rivières dans la nuit de lundi à hier lors de l'incendie de leur logement situé aux Résidences Edgar Saint-Yves.

En raison d'un chaudron oublié sur la cuisinière, le feu a pris naissance vers 1 h 37 dans l'appartement de M. Gaston Filteau, 73 ans et de Mme Denise Meloche, 50 ans.

Comme les deux résidents dormaient, c'est le détecteur de fumée qui les a réveillés. Immédiatement, M. Filteau a fait appel aux pompiers par le biais du 9-1-1. Il a ensuite tenté d'éteindre les flammes avec une couverture mais sans succès.

Comme ils se trouvaient non loin de l'immeuble, les agents Sylvain Routhier et Luc Arsenault ont été en mesure d'arriver rapidement sur les lieux.

Comme l'a raconté Michel Letarte, agent aux relations publiques à la Sécurité publique de Trois-Rivières, les policiers ont essayé d'entrer une première fois dans le logement sans pourtant y réussir.

«La fumée était très épaisse et ils n'avaient aucun équipement de protection. Ils ont donc lancé un cri pour sa-

voir s'il y avait quelqu'un dans le logement et c'est la dame qui leur a répondu. Lors d'une deuxième tentative, l'agent Routhier a réussi à entrer dans le logement mais en marchant à quatre pattes. Il a sorti la dame, qui était debout dans le salon. Puis l'agent Arsenault a fait le même sauvetage avec le monsieur de 73 ans, qui lui, était dans la chambre», a-t-il mentionné.

Leur rapidité d'intervention a d'ailleurs permis d'éviter la propagation des flammes à tout l'immeuble qui compte plusieurs étages et 108 logements. Seul le logement du couple a été endommagé par le feu. Les logements voisins ont surtout subi des dommages causés par l'eau et la fumée. La valeur des pertes matérielles est de 30 000 \$ environ.

La fumée s'étant accumulée un peu partout, il a néanmoins fallu évacuer les quelque 113 résidents. Ils ont tous été regroupés dans la salle de séjour au rez-de-chaussée. Du nombre, sept personnes ont été transportées par ambulance à l'hôpital, dont Mme Denise Meloche, qui a subi des brûlures au bras et au pied. Cette dernière a obtenu son congé en après-midi hier. Son conjoint n'a pas eu besoin d'être hospitalisé. Quant aux six autres, ils ont surtout été victimes de problèmes respiratoires ou d'un choc nerveux.

Vers 3 h 30, tous les résidents ont été en mesure de regagner leur logement, sauf M. Filteau et Mme Meloche. Évidemment, ce branle-bas de combat a créé beaucoup d'insécurité et d'émotions au sein des résidents.

«Certains étaient assez paniqués mais heureusement, l'évacuation s'est bien déroulée. Des intervenants du CLSC seront sur place aujourd'hui (hier) pour rencontrer les personnes les plus touchées. De même, il y aura une rencontre avec le service d'incendie au cours des prochains jours pour sécuriser la clientèle», a indiqué Mme Linda Guimond, responsable du socio-communautaire aux Résidences Edgar Saint-Yves.

En fin de journée hier, certaines dames âgées étaient encore sous le choc.

«C'est tellement énervant. Moi, je n'ai pas entendu l'alarme mais plutôt les pompiers qui cognaient dans les portes pour nous réveiller. Quand j'ai entendu quelqu'un crier qu'il y avait le feu, j'ai commencé à trembler, surtout que je me déplace difficilement toute seule. Et puis, j'ai eu très mal au cœur à force de respirer cette fumée», a raconté avec émotions Mme Yolande Plante.

Pour sa part, Mme Thérèse Martin était complètement désemparée lorsque le feu a pris naissance.



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

L'incendie a commencé dans ce logement des Résidences Edgar Saint-Yves. Il a causé environ 30 000 \$ de dommages.

En effet, la dame qui demeure à proximité du logement en feu, se déplaçait uniquement en fauteuil roulant.

«Je ne pouvais rien faire. Ce sont des pompiers qui m'ont portée dans leurs bras pour me sortir de mon logement. S'ils n'avaient pas été là, je serais peut-être morte aujourd'hui. En plus, j'étouffais tellement il y avait de la fumée. J'ai encore la bouche toute noire. C'est vraiment terrible de se sentir aussi impuissante. J'ai vraiment eu peur»,

a-t-elle conclu avec des sanglots dans la voix. ●

nmassico@lenouvelliste.qc.ca

**NOUVEAU**  
National  
Location d'auto  
tél. : 377-2828

# Commerçants incommodés mais compréhensifs

## Les travaux d'aqueduc et d'égout se poursuivent dans Saint-Philippe



LOUISE PLANTE

Les travaux d'aqueduc et d'égout dans le quartier Saint-Philippe, et les fermetures de rues qui s'en suivent, causent bien des désagréments aux gens du quartier et particulièrement aux commerçants dont les établissements sont difficilement accessibles.

Le commerce le plus touché est sans conteste le Marché d'alimentation Royal, sur la rue Royale, qui a vu son chiffre d'affaires chuter de plus de 50 % aux dires de son propriétaire, M. Alain Gélinas.

Ce dernier sait bien que ces travaux sont nécessaires mais il n'a pu s'empêcher de se demander au cours des dernières semaines s'ils avaient été réalisés de la bonne façon.

«Ils ont fait ça bout par bout au lieu



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

M. Alain Gélinas, du Marché Royal, a subi des pertes importantes à l'occasion des travaux d'aqueduc et d'égout dans Saint-Philippe.

de terminer un coin avant d'aller creuser ailleurs», déplore-t-il. «Depuis quatre, cinq jours c'est moins pire, mais les rues ont été souvent bloquées. Heureusement, depuis quelques jours, on peut passer par Saint-Olivier.»

C'est au point que non seulement les clients de M. Gélinas mais aussi ses fournisseurs ont eu bien du mal à se rendre à son commerce même si le contracteur s'est toujours arrangé pour garder une rue ouverte. Certains camions ont même renoncé à livrer leur marchandise après s'être fait dire que «ça ne passait pas». Le commerçant a dû les faire revenir de l'entrepôt à quelques reprises.

«On me dit qu'il y en a encore pour deux ou trois jours, mais on ne sait jamais. Ça été quinze jours d'enfer avec les voyageurs. Cela fait quinze ans que je suis ici, et une situation comme celle-là n'a jamais duré si longtemps.»

Contrairement à la rumeur, M. Gélinas n'a pas l'intention de se lancer dans des procédures juridiques contre la Ville pour tenter d'aller chercher une partie de ce qu'il a perdu. Il estime que le jeu juridique n'en vaudrait pas la chandelle et préfère en prendre son parti.

Dans le même quartier, Mme Denise Blouin, propriétaire du salon Maxime, rue Saint-Olivier, prenait la situation avec un grain de sel hier matin, alors qu'on venait pourtant tout juste de lui couper l'eau.

«On nous a dit qu'ils étaient en train de nous rebrancher, a-t-elle confié en riant. Notre rue est fermée depuis la semaine dernière et oui, on a senti une baisse d'activité. Nous avons des clients âgés qui aiment bien se garer en face du salon. Là, ils doivent se stationner plus loin et marcher dans le sable et la roche. Ce n'est pas évident. Ils ont de la difficulté à marcher.»

Au Bar Royale, sur la rue du même nom, M. Michel Grondin prenait son mal en patience en se disant que le quartier aura fière allure une fois que tout sera terminé. «Pour être bien honnête, je n'ai pas été beaucoup dérangé par les travaux. Mes clients étaient au courant. Il faut bien que la Ville fasse son travail et je suis capable de comprendre cela.»

M. Grondin ajoute qu'il estime qu'il revient à chaque propriétaire de place d'affaires de bien expliquer la situation à sa clientèle. «Tout va être refait en neuf. À long terme, ça va être bon pour le commerce ces travaux», croit-il.

Chez Mécanic McDougall, où on a aussi été incommodé par la fermeture des rues au point d'installer plusieurs affiches dans le quartier pour diriger les clients à travers le dédale de rues fermées, on s'accommode plutôt bien de la situation, en se répétant qu'elle est temporaire.

«On apprend à vivre avec, a commenté M. Daniel Dumas. Depuis deux, trois semaines, ce n'est pas évident. Mais il faut être conscient qu'il faut que ces travaux se fassent. Ce n'est pas un luxe.»

Dans le quartier Sainte-Marguerite,

où on retrouve beaucoup moins de commerces, on a tout de même dû composer avec la situation.

À la Boucherie Berman's, M. Claude Doyon ne cachait pas son soulagement d'avoir enfin à nouveau accès au boulevard Normand. «Après qu'on ait annoncé la fermeture de plusieurs rues dans Sainte-Marguerite, bien des clients ont trouvé que c'était devenu trop difficile de s'y rendre et ne sont pas venus», a-t-il constaté.

Le conseiller Guy Daigle avoue qu'il y a eu une mini crise dans Saint-Philippe au début des travaux, surtout chez les commerçants, et ce malgré l'information qui avait été fournie par le journal de quartier et un communiqué municipal.



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: P. BEAUCHAMP

Des commerçants de Saint-Philippe ont annoncé leur commerce un peu partout, histoire d'informer leur clientèle du chemin à suivre pour y parvenir à travers les rues fermées.

Ce dernier dit s'être donné beaucoup de mal pour tenter de limiter les dégâts.

Il circule à travers le chantier tous les jours et essaie de corriger ce qui peut l'être au fur et à mesure, par exemple en faisant déplacer de la machinerie, en demandant aux policiers d'être tolérants au sujet des billets de contravention pour le stationnement et les pancartes des commerçants clouées sur les arbres, et en demandant aux ouvriers de la construction d'aller manger dans les petits restaurants du quartier, afin de compenser la perte de la clientèle.

«La Ville a mis de l'eau dans son vin. J'essaie d'expliquer aux gens la nature des travaux de 3 millions \$ et pourquoi on fait telle ou telle chose. Ils comprennent et apprécient. De toutes façons, ça achève. On a prévu des fermetures de rues jusqu'au 15 novembre. Et puis, il ne faut pas oublier qu'on va avoir de l'asphalte, des bandes et des trottoirs neufs», a-t-il rappelé. ●

Canada

**OBLIGATION À PRIME DU CANADA**

EMISSION 27 - TAUX ANNUEL COMPOSÉ DE 4,06 % APRÈS 5 ANS

rendement garanti

**OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA**

2,00%

EMISSION 78

- L'Obligation à prime du Canada est encaissable une fois l'an, à la date anniversaire de l'émission et dans les 30 jours suivants
- L'Obligation d'épargne du Canada est encaissable en tout temps
- Aucuns frais
- Investissement à partir de 100 \$
- Options REER et FERR applicables aux deux titres
- Garantie du gouvernement du Canada
- Placement idéal pour une épargne à l'abri des risques

- Achat en ligne, par téléphone, par retenues salariales ou dans les institutions bancaires ou financières
- Avis aux porteurs d'obligations :
  - Celles et ceux qui détiennent des OEC non échues des émissions 46 à 50, 54, 60, 66 et 72 et des OPC de l'émission 9 sont priés de consulter notre site Web ou de téléphoner pour obtenir des éléments d'information précis sur leurs titres
  - Les OEC de l'émission 45 arrivent à échéance le 1<sup>er</sup> novembre 2002

pour acheter directement, consultez [www.oec.gc.ca](http://www.oec.gc.ca) ou composez 1 888 773-9999.

achetez vos titres sans tarder.

**Nouvelles Obligations d'épargne du Canada**  
un excellent mode d'épargne. c'est garanti.

Le ministre des Finances peut mettre fin à la vente des obligations en tout temps. Émissions 27 et 78 en vente jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2002, sous réserve de modifications sans préavis.

**Service de Qualité**  
On connaît votre véhicule, on l'a construit.

BALAYEZ L'HIVER!

**GRATUIT**  
2 balais d'essuie-glace Motorcraft™ d'hiver incluant l'installation.  
À l'achat d'une mise au point avant l'hiver.

**L'événement Autour de la Roue vous propose deux nouvelles offres**

**Mise au point avant l'hiver**

59<sup>95</sup> \$\*

Comprend : Vidange d'huile. – Jusqu'à 5 litres d'huile-moteur Motorcraft™ 5W30 et nouveau filtre à huile Motorcraft • Vérification et permutation des pneus • Inspection visuelle: freins, échappement, amortisseurs, suspension avant et arrière, câbles et raccords de batterie, courroies et niveaux de liquide, filtre à air, radiateur et durites • Graissage: charnières et loquets du capot et du coffre • Tests: densité du liquide de refroidissement, capacité de la batterie, lampes et lampes témoins • Inspection du chauffe-moteur • Inspection du système de chauffage.

**Chaussez votre voiture pour l'hiver**

A partir de **69<sup>95</sup> \$\*** Pneus d'hiver Goodyear™, Michelin™, Bridgestone™, Uniroyal™ et Continental™/Genera™ – Offre d'une durée limitée.

par pneu

Les pneus d'hiver Goodyear Ultra Grip P185/65R14, qui conviennent à la Focus, sont un exemple de modèle offert à prix réduit. D'autres grandeurs de pneus d'hiver de marques réputées sont également offertes à prix concurrentiels.

\*S'applique à la plupart des voitures et camionnettes. Frais supplémentaires pour les véhicules équipés d'un moteur diesel. Droits gouvernementaux en sus, le cas échéant. Taxes en sus. Les conseillers Service de Qualité peuvent vendre moins cher. Renseignez-vous auprès de votre conseiller Ford Service de Qualité. En vigueur jusqu'au 31 décembre 2002.

\*Toutes les garanties courantes des fabricants de pneus s'appliquent. Frais d'installation de \$5 en sus. Taxes et droits gouvernementaux de 35 par pneu en sus. Les conseillers Service de Qualité participants peuvent vendre moins cher. Certains conseillers Service de Qualité peuvent ne pas offrir la gamme complète des marques de pneus annoncées. Renseignez-vous auprès de votre conseiller Ford Service de Qualité. Offre en vigueur jusqu'au 30 novembre 2002.

**Votre conseiller Ford**

# Huguette Pellerin pourra retourner à la messe

La cour ordonne au Marché IGA Clément de Victoriaville de libérer son employée le dimanche



YVANICK POISSON

Après un an d'attente, Huguette Pellerin, de Saint-Christophe-d'Arthabaska, a finalement obtenu gain de cause et elle pourra retourner à la messe une fois par semaine, soit le samedi ou le dimanche.

En effet, le tribunal du travail a tranché cette semaine et il a ordonné aux responsables du Marché IGA Clément de Victoriaville de libérer Mme Pellerin, une chrétienne pratiquante, un samedi ou un dimanche par semaine, afin que cette dernière puisse fréquenter l'église et pratiquer sa religion.

«Enfin, je vais pouvoir y retourner. Ça fait une grosse année que je n'ai pas été en mesure d'aller à la messe régulièrement et ça me manquait énormément. Je suis vraiment contente que le tribunal ait penché en ma faveur», a indiqué Huguette Pellerin, soulagée.

C'était la première fois qu'une chrétienne pratiquante effectuait un recours en ce sens et cette décision du tribunal fera jurisprudence même si le syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commerce (TUAC), qui a représenté Mme Pellerin, croit qu'il s'agit là d'un cas isolé qui ne risque pas de bouleverser l'ouverture des commerces le dimanche.

Il s'agissait également d'une première pour Réjean Couture, le curé de la paroisse de Saint-Christophe-d'Arthabaska, qui ne croit pas non plus que cette décision rendue par le tribunal incitera d'autres croyants à emboîter le pas.

«La plupart des gens travaillent une fin de semaine sur deux ou sur trois et ils n'ont pas à entamer des recours comme celui-là. Les autres ont une bonne relation avec leurs employeurs et ils sont en mesure de faire valoir leur point», a-t-il mentionné.

## Un conflit de quelques années

Lorsqu'elle a permis à la TUAC de faire son entrée au Marché IGA Clément, il y a de cela plus de trois ans, Mme Pellerin, une catholique pratiquante, ne se doutait pas du sort que son employeur lui réservait.

Aussitôt le syndicat en place, Yvon Desharnais, le propriétaire du super-

marché, lui a indiqué qu'elle se verrait dans l'obligation de travailler toutes les fins de semaine, sans exception, et qu'elle ne pourrait, par conséquent, plus assister aux assemblées dominicales.

«Je n'ai pas fait entrer le syndicat dans l'établissement juste pour me mettre mon patron à dos. Il n'y avait pas moyen de discuter avec lui. Alors j'ai cru bon de faire appel à des représentants et j'étais dans mes droits», a expliqué Huguette Pellerin.

Au départ, son statut d'employée à temps partiel lui donnait la possibilité de remettre un formulaire de disponibilité et ainsi, de ne pas travailler le dimanche mais, une fois qu'elle fut amenée à combler un poste permanent, elle ne pouvait plus se prévaloir de ce privilège et c'est à ce moment que les problèmes ont commencé.

«J'aurais été prête à accepter toutes sortes de punitions mais je ne crois pas

que l'on puisse empêcher quelqu'un de croire et de pratiquer. Je proposais à mon patron de me donner un congé de temps en temps ou même quelques heures par semaine mais il n'y avait rien à faire», a ajouté la caissière.

Mme Pellerin a vite constaté qu'elle n'arriverait à rien seule et que son syndicat n'avait pas les ressources nécessaires afin de faire régner la justice.

C'est pour cette raison que, appuyée par son délégué syndical, Richard Dulude, elle a fait appel au tribunal.

Il s'agit d'une victoire pour Huguette Pellerin mais aussi pour le curé de la paroisse de Saint-Christophe-d'Arthabaska qui a participé activement à la conception du dossier.

«Mme Pellerin est dans la paroisse depuis plusieurs années, elle et sa famille ont participé au financement et aux activités paroissiales. C'est un visage qui m'était bien connu, et même si elle n'avait pu pratiquer au cours de la

dernière année, je suis content qu'elle puisse revenir parmi nous», a mentionné M. Couture.

Ce dernier s'est d'ailleurs dit «émervillé» de voir qu'une personne se lève et entame une démarche aussi

exceptionnelle.

«D'ordinaire, la pratique de la religion est quelque chose qui relève du privé et de voir quelqu'un porter sa cause aussi loin et avec une telle simplicité me fascine», a-t-il conclu.

**Confortable, le tricot** *La Flânerie*

**Un style jeune pour les 30 ans et plus.**

- Sandwich
- Lauren Vidal
- Simon Chang
- Lynda Lundstrom
- Jax
- Katmai
- Northern Iles
- Éric Alexandre

JEANNE PIERRE

Tailles: 6 à 18 ans

Christiane Pratte, prop. 3075, côte Rosemont Trois-Rivières-Ouest (près du Metro Gagnon) 375-4438

**Vous voulez changer vos portes et fenêtres... N'attendez plus!**

**spécial d'automne**

**PRODUITS HAUT DE GAMME**

PRIX TRÈS COMPÉTITIF  
Financement disponible à des taux très avantageux.

ESTIMATION GRATUITE  
2550, Saint-Philippe  
Trois-Rivières G9A 4W1  
Tél.: (819) 375-2237

**BEL R**

OUVERT AU PUBLIC du lundi au vendredi de 7 h 30 à 17 h, soirs et week-ends sur rendez-vous.

**30 à 60%**

sur tous les vêtements

**automne-hiver**

(Excepté les gilets Modea)

**Le Cotillon**

66, rue des Casernes  
Trois-Rivières  
(près du bureau de poste)  
379-5480

**NON PAS 1 MAIS 2 RABAIS !**

**JUSQU'À 60 \$ D'ÉCONOMIES AVEC YOKOHAMA\***

\* détails en magasin  
Date limite : 31 octobre 2002

**MONSIEUR MUFFLER**

CONNU POUR LE SILENCIEUX. RECONNU POUR LE RESTE.

YOKOHAMA  
Radiaux de performance  
LES SUPERFORMANTS®

www.pneusyokohama.ca

400, Route 153 Est, Grand-Mère, 538-8658  
4063, boul. Des Hêtres, Shawinigan, 539-8383  
430, boul. Ste-Madeleine, Cap-de-la-Madeleine, 376-8556

**SP** Société canadienne de la sclérose en plaques, section Mauricie

Toute la population est invitée à assister à la **séance publique d'information annuelle** de la Société canadienne de la sclérose en plaques, section Mauricie.

La rencontre aura lieu le **mardi 5 novembre 2002 à 18 h 30** au bureau de la Société au 1128, rue Sainte-Marguerite, Trois-Rivières.

Denis Baribeau  
Président du conseil d'administration

**MASKI Ford LOUISEVILLE**

**0% 60 MOIS** sur 2002

DONALD DÉZIEL

FOCUS, WINDSTAR, TAURUS

640, boul. Saint-Laurent Est, Louiseville

(819) 228-9448  
info@maskiford.com

**ce soir**

**Flash**  
avec Patricia Paquin et Alain Dumas  
18 h 30  
Rencontre avec Benoît Brière, vedette du film *Station Nord* de Jean-Claude Lord.

**Fun noir**  
avec Normand Brathwaite  
19 h  
Invités : Dany Turcotte et Dominique Lévesque

**Les insolences d'une caméra**  
avec Alain Stanké  
19 h 30

**TQS**  
tqs.qc.ca

# La SQ s'installera à Grand-Mère et à Shawinigan-Sud

MARTIN FRANCOEUR

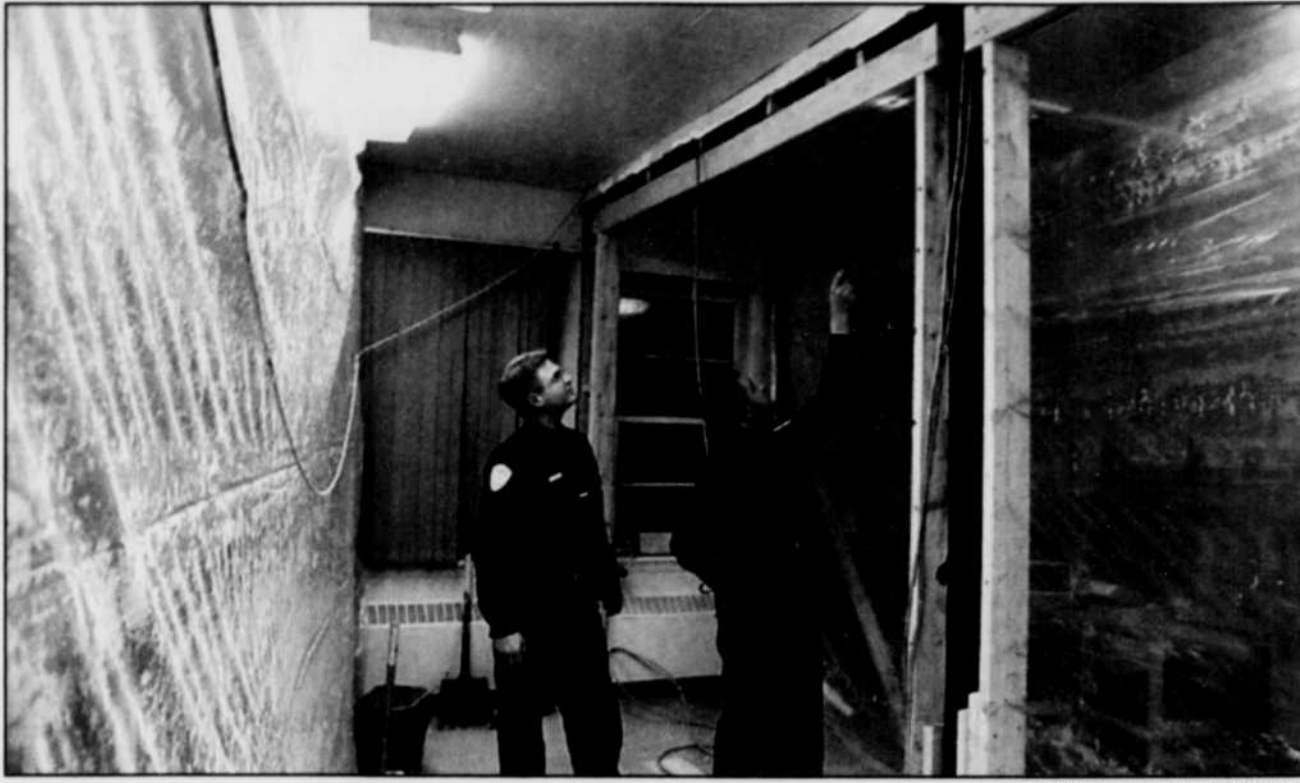
Shawinigan

Lorsqu'elle prendra le relais de la police municipale de Shawinigan, la Sûreté du Québec s'installera dans les anciens postes de police de Grand-Mère et de Shawinigan-Sud, en attendant la construction d'un tout nouveau poste.

La mairesse Lise Landry et le directeur général Marc Beaulieu, ont confirmé que pour les deux premières années environ, les policiers seront répartis dans ces deux postes. «Ce seront en quelque sorte les centres administratifs pour le service de police qu'offrira la Sûreté du Québec», explique M. Beaulieu.

La Ville de Shawinigan et la Sûreté du Québec ont prévu ce scénario temporaire en attendant la construction probable d'un nouveau poste sur le terrain de l'ancienne caserne no 2 et du marché public, dans le quartier Saint-Marc.

En clair, cela signifie que les services policiers seront basés dans les postes de Shawinigan-Sud et de Grand-Mère, et que la patrouille des différents secteurs — dont celui de l'ancienne vil-



LE NOUVELLISTE, SYLVAIN MAYER

Des travaux de réaménagement viennent d'être entrepris dans les postes de police des secteurs Shawinigan-Sud (notre photo) et Grand-Mère. C'est dans ces deux postes que s'installera la Sûreté du Québec en attendant la construction d'un nouveau poste.

bâtisses mais aucune ne pouvait accueillir notre service», explique Daniel Lamirande, agent aux affaires publiques pour la Sûreté du Québec.

Celui-ci a précisé que des travaux de construction et de réaménagement viennent d'être entrepris dans chacun des deux postes qu'occupera le nouveau corps policier.

En ce qui a trait à la construction d'un nouveau poste pour la Sûreté du Québec, la Ville est toujours en pourparlers avec la Société immobilière du Québec. «Il reste encore certains détails à finaliser», prévient la mairesse, qui refuse toujours de confirmer que c'est bel et bien à cet endroit que sera construit le nouveau poste. La Ville souhaite se doter d'un bâtiment qui serait loué par la Société immobilière du Québec spécifiquement pour les besoins de la SQ, qui assurera pendant dix ans la desserte policière sur le territoire de la nouvelle ville de Shawinigan.

Les autorités municipales de Shawinigan souhaitent par ailleurs se doter d'un immeuble qui intégrera les services policiers et une caserne de pompiers.

Le service des incendies pourra continuer à occuper une partie des locaux de l'actuel poste de police de Shawinigan, contigu à l'hôtel de ville. «Mais le service des incendies n'aura pas besoin de tous les locaux du poste actuel. On devrait être en mesure de récupérer une partie des locaux», explique Marc Beaulieu.

La Ville étudie présentement différentes possibilités quant à l'utilisation possible de ces locaux. «On analyse de quelle façon nous pourrions les utiliser», a simplement mentionné M. Beaulieu.

## INTÉGRATION: 10 DÉCEMBRE

Bien que la date ne soit pas encore coulée dans le béton, on espère être en mesure de procéder à l'intégration des policiers municipaux à la Sûreté du Québec le 10 décembre prochain.

«C'est l'objectif qu'on s'est fixé», confirme Daniel Lamirande. Celui-ci estime que les travaux de réaménagement dans les deux postes qu'occupera la SQ pourront être suffisamment avancés pour permettre aux policiers d'accomplir leur travail.

La Sûreté du Québec n'a pas non plus d'idée précise quant aux délais de construction d'un nouveau poste plus central, à Shawinigan. «Présentement, c'est au niveau de la SIQ et de la Ville de Shawinigan que ça discute à ce sujet-là», explique l'agent Lamirande.

L'actuel directeur du module de la sécurité du milieu à la Ville de Shawinigan, Yves Gaudreault, ajoute qu'il reste aussi le dossier du fonds de pension à finaliser. À ce sujet, la Ville est toujours en discussions avec les syndicats concernés et la Commission administrative des régimes de retraite et d'assurances (CARRA) du Québec.

Rappelons qu'en vertu du contrat de desserte policière que la Ville de Shawinigan a confié à la Sûreté du Québec pour une période de dix ans, les quelque 72 policiers des anciens corps de police de Shawinigan, Grand-Mère et Shawinigan-Sud seront intégrés à la Sûreté du Québec.

Fondation Collège Marie-de-l'Incarnation de Trois-Rivières Inc.

Concert-bénéfice

L'ensemble TIRELOU chante Félix Leclerc

Carole Legard Conventum 1968

Le dimanche 3 novembre 2002 à 14 h 30

Invité: L'Ensemble vocal du Collège Marie-de-l'Incarnation

Salle Anaïs-Allard-Rousseau Maison de la culture de Trois-Rivières

Billet: 25\$ (Sur demande, reçu de 20\$ pour fins d'impôt)

Points de vente:

- Salle J.-Antonio-Thompson (819) 380-9797
- Collège Marie-de-l'Incarnation 725 rue Hart, (819) 379-3223

le de Shawinigan — s'organisera à partir de ces deux centres administratifs. «Il y aura toujours de la patrouille à Shawinigan», insiste la mairesse.

À la Sûreté du Québec, on précise qu'aucun des trois postes existants ne

pouvait répondre adéquatement aux besoins du nouveau corps policier.

«C'est pour ça qu'on va utiliser un poste au nord, celui de Grand-Mère, et un au sud, dans le secteur Shawinigan-Sud. On avait même regardé d'autres

**ANTIROUILLE**

**39<sup>95</sup>** Rég.: 4995

16 ANS D'EXPÉRIENCE  
TRAITEMENT GARANTI 1 AN  
QUI NE COULE PAS  
ODEUR AGREABLE  
HUILE SYNTHÉTIQUE  
À BASE DE POLYMÈRE

**ANTICORROSION**

Valable jusqu'au 31 octobre.

693-8888

2405 Royal, Trois-Rivières

GRATUIT  
Lavage et  
cire protectrice

**Soirée d'information**  
le mercredi 30 octobre à 19 heures

Choisissez une vision d'avenir donnant un accès direct au marché du travail!  
Venez vous informer sur nos programmes en informatique, administration et bureautique!

[REC] • Coordination du travail de bureau  
• Bureautique bilingue  
• Administration financière informatisée  
• Gestion de réseaux et télécommunications

[DEC] • Coordination du travail de bureau  
• Gestion commerciale

Parce que votre avenir nous concerne!

École commerciale du Cap  
155, rue Latreille, Cap-de-la-Madeleine  
(Québec) G8T 3E8  
Téléphone: (819) 691-2600 Télécopieur: (819) 691-3407

www.ecc.qc.ca

École commerciale du Cap  
Une vision axée sur le marché du travail

**OTO QUÉBEC Résultats**

**FANCO** Tirage du 2002-10-29

03 04 09 10 16 17 18 20 22 30  
36 41 43 46 47 48 51 55 59 67

**Extra** Tirage du 2002-10-29

463 5911 NUMERO: 246822

Si vous avez un problème de jeu

**Mauricie Ce Soir**  
**18h**

Animatrice: Nancy Sabourin  
Réalisateur: Roland Fafard

www.radio-canada.ca/mauricie

50 ans

Ici Radio-Canada  
Mauricie

# Remue-ménage à l'hôtel de ville de Shawinigan



MARTIN FRANCOEUR

L'organigramme de la Ville de Shawinigan est en train de subir de profonds changements. La Ville s'apprête notamment à donner plus de corps à sa direction générale, à intégrer les communications dans l'organigramme, et à se doter d'un nouveau directeur du module de la sécurité du milieu.

Récemment, la Ville de Shawinigan a procédé à un appel de candidatures pour combler cinq postes de cadres, donnant ainsi suite aux réaménagements prévus dans le nouvel organigramme adopté à la fin de l'été.

Le principal changement devrait se faire sentir au plus haut niveau de l'organisation municipale, soit à la direction générale. On cherche actuellement un directeur adjoint exécutif, qui deviendra en quelque sorte le «numéro deux» de la Ville de Shawinigan, après le directeur général.

«C'est un nouveau poste qui est créé. La personne qui occupera cette fonction aura notamment des tâches de coordination et de suivi des dossiers, ce qui en fait un poste de haute direction. Cette personne devra travailler en étroite collaboration avec le directeur général, mais aussi avec les autres directeurs de services», explique le directeur des ressources humaines à la Ville de Shawinigan, François Garceau.

La création de ce poste ne devrait pas avoir d'impact sur celui des deux directeurs adjoints à la transition. Un de ceux-là, Raymond St-Onge, souhaite se prévaloir d'un programme de départ volontaire et devrait quitter à la fin 2003.

La direction générale sera aussi enrichie d'un adjoint administratif ou d'une adjointe administrative. Actuellement, une secrétaire de gestion effectue les tâches de secrétariat reliées à la mairie et à la direction générale. «Les fonctions de l'adjoint administratif vont déborder du secrétariat et des tâches cléricales», assure François Garceau.

On conservera toutefois une secrétaire à la direction générale. «Ça devrait nous donner un noyau de direction générale assez solide», estime le directeur des ressources humaines.

La direction générale ne sera pas la seule touchée par la réorganisation et les affichages de postes. On cherche en effet un directeur du module de la sécurité du milieu, pour remplacer Yves Gaudreault. Ce dernier a en effet pris la décision de passer à la Sûreté du Québec, comme la totalité des policiers de la nouvelle ville fusionnée.

Le nouveau directeur aura comme principal mandat de superviser le travail du service des incendies, puisque même si les services policiers sont transférés par contrat à la SQ, les pompiers demeurent à l'emploi de la Ville de Shawinigan.

Autre poste de cadre pour lequel on a lancé un appel de candidatures: celui de responsable de la division génie et environnement, rattaché au module de la planification et de la gestion du territoire. Il faut en effet remplacer Marc Plamondon, qui a récemment quitté ses fonctions pour un autre emploi.

Enfin, la Ville est à la recherche d'un ou d'une responsable des communications et des relations publiques. Actuellement, la personne qui occupe ce poste, Louise Bellemare, a

un contrat à durée déterminée avec la Ville de Shawinigan. On souhaite en faire un poste permanent dans l'organisation municipale.

Les postes qu'on souhaite combler ont été affichés à l'interne et à l'externe. «Dans certains cas, il est possible qu'on trouve à l'interne, mais on voulait tout de même lancer un appel de candidatures plus large», explique M. Garceau.

La nouvelle ville de Shawinigan compte une quarantaine de cadres, 320 employés réguliers et une centaine d'employés sur appel. Ces chiffres seront modifiés prochainement, puisqu'on verra partir près de 80 policiers vers la SQ. Il faudra par contre ajouter les pompiers, dès que seront finalisées la création et l'organisation de la brigade incendie de la nouvelle ville.

## Des menaces contre le ministre Jutras

Drummondville (NM)

Des accusations de menaces de mort ont été hier portées contre Jean Lafond, 39 ans de Drummondville pour avoir menacé de mort un médecin de sa ville lors d'une conversation avec l'attaché politique du tout nouveau ministre de la Justice Normand Jutras.

Or, selon la Sûreté du Québec, l'individu aurait aussi proféré des menaces de causer des voies de fait à l'encontre du ministre Jutras. Les faits se seraient produits lundi après-midi au bureau de comté de M. Jutras à Drummondville. Le suspect s'y serait rendu pour discuter avec le ministre mais comme il n'était pas là, la discussion s'est envenimée avec la secrétaire. C'est à ce mo-

ment que le suspect aurait proféré des menaces contre le ministre.

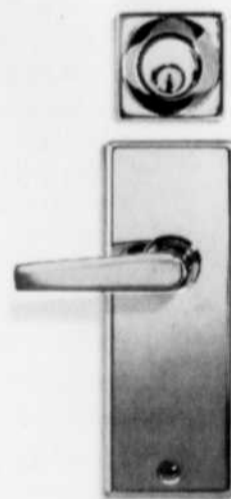
Or, avant de partir, il avait pris soin de laisser ses coordonnées à la secrétaire. C'est donc l'attaché politique du ministre qui a rappelé Lafond. Au cours de cette conversation, le suspect aurait de nouveau proféré des menaces de mort, cette fois-ci contre un médecin de Drummondville. L'attaché alors porté plainte à la police.

Le procureur de la couronne qui a été saisi de ce dossier a accepté le dépôt d'accusations de menaces de mort, mais non celles pour les prétendues menaces de voies de faits contre son nouveau patron, le ministre Jutras.

L'enquête sur caution de Lafond a été fixée au 31 octobre.

# Mauricie

## Les emplois frappent à notre porte



### 17 300 EMPLOIS disponibles en Mauricie d'ici 2005


Pour en savoir plus, communiquez avec le centre local d'emploi (CLE) le plus près de chez vous ou consultez les perspectives professionnelles 2001 - 2005 sur notre site Web.

1 888 EMPLOIS (367-5647) [emploiquebec.net](http://emploiquebec.net)

Emploi Québec

S OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE! S

Des rabais incroyables sur la mode automnale!



solde d'automne  
Du 23 octobre au 3 novembre 2002.

JONES NEW YORK  
D'Oraz  
JEANNE PIERRE

MELANIE LYNE  
... là où la mode est synonyme d'élégance!

CENTRE COMMERCIAL LES RIVIÈRES  
4125, boul. des Forges  
Trois-Rivières (Québec)  
Tel: (819) 376-5446  
[www.melanielyne.com](http://www.melanielyne.com)

Les styles et les collections peuvent varier selon les magasins.

S O L D E A U T O M N E

DEMAIN, OUVREZ L'OEIL!



SAQ

## FESTIVAL DE CHASSE DE LA TUQUE

## Le déjeuner des placoteux attire 900 personnes



HÉLÈNE LANGLAIS

Le Festival de chasse du Haut-Saint-Maurice a présenté son premier déjeuner des placoteux, hier, sous la tente du chasseur. Plus de

900 personnes ont répondu à l'invitation du comité organisateur, un record du mardi matin.

«On ne peut pas demander mieux. Il y avait beaucoup de travailleurs entre 6 h et 7 h, ce qui prouve que nous avons bien fait de commencer plus tôt pour permettre à ceux qui terminent leur quart de nuit et ceux qui débute à 8 h de venir déjeuner avec nous. Entre 7 h et 8 h, les gens faisaient la file pour se faire servir leur déjeuner.

Les habitués nous disent qu'ils n'ont jamais vu autant de monde un mardi matin. Si c'est le reflet de ce que sera toute la semaine, nous aurons beaucoup de succès», a confié le président de cette 30e édition, M. Michel Pronovost.

Les Latuquois sont sur le point de prouver une fois de plus cette année qu'ils apprécient beaucoup leur Festival de chasse. L'ambiance est particulièrement à la fête cette année sous le grand chapiteau blanc, plus haut, plus vaste et plus chaleureux que ceux qui l'ont précédé. Les festivaliers n'ont eu que de bons commentaires pour le choix de ce



LE NOUVELLISTE, HÉLÈNE LANGLAIS

Le premier déjeuner des placoteux du Festival de chasse du Haut-Saint-Maurice a attiré plus de 900 personnes dont les enfants du Centre de la petite enfance Premier Pas.

chapiteau.

Pronovost.

cravate et mets ta chemise à carreaux».

«Le déjeuner porte bien son nom, les gens sont ici pour se parler. Parfois ils ne se sont pas vus depuis longtemps puisque l'été, plusieurs d'entre eux vont à leur chalet, ensuite il y a la chasse. On retrouve toutes les générations. C'est bien de voir tous ces enfants qui forment notre relève», a ajouté M. Michel

Les couleurs de l'automne ont une place prépondérante partout dans la ville pour souligner qu'elle fait la fête pendant toute la semaine. Partout les gens portent la chemise à carreaux, au travail tout comme dans leurs activités de la vie courante afin de faire honneur au slogan du festival qui est «Ôte ta

L'ouverture officielle du Festival de chasse a eu lieu hier soir. Les Chevaliers de Colomb, qui organisent le festival depuis trois ans, ont rendu hommage aux anciens présidents, des bénévoles du Club Optimiste de La Tuque qui ont tenu le flambeau à bout de bras pendant de nombreuses années.

Les déjeuners des placoteux reprennent ce matin dès 6 h. Ce soir, il y a un souper populaire de tourtière au profit de l'Oeuvre de la Soupe des Filles d'Isabelle. La soirée sera consacrée à l'humour avec Pascal Babin. Demain, la soirée sera rétro avec le groupe Les Mutants et vendredi soir, les adultes laisseront la tente aux ados pour une soirée 12-18 ans. ●

## LES FRANCS-GOURMETS

## Amoureux de la bonne chère depuis trente ans!

La Tuque (HL)

Il existe à La Tuque un club de gars qui ont comme point commun l'amour de la bonne chère, ce qui les pousse à se réunir une fois par semaine comme une grande famille qui fait le point sur les événements marquants de sa vie autour d'une bonne table.

Le Club des Francs-Gourmets de La Tuque a été fondé officiellement en 1972. C'est un organisme à but non lucratif qui a sa charte, mais qui n'a pas la mission de recueillir des fonds pour aider son milieu comme d'autres clubs sociaux. Les Francs-Gourmets ne sont

que des Latuquois qui aiment se retrouver ensemble pour faire des découvertes gastronomiques. En 30 ans, ils ont goûté au requin, à la pieuvre, au castor, à l'autruche, au faisan, au coeur d'original, au crocodile et bien d'autres mets exotiques.

«Tout a commencé au Club Latuquois. Au début, il fallait travailler au moulin (aujourd'hui l'usine de carton Smurfit-Stone) pour faire partie du club. Un peu plus tard, tous les Latuquois qui le voulaient pouvaient en faire partie, peu importe leur classe sociale. Ça n'a jamais été et ça ne sera jamais un club fermé», souligne le pré-

sident actuel M. Claude Bujold qui est membre depuis 26 ans.

Le Club des Francs-Gourmets de La Tuque a déjà eu 250 membres au début des années 1980. Il a connu une baisse importante de popularité à partir de 1989 lorsque l'insécurité s'est installée dans la ville lors de la grande vague de mises à pied à l'usine de fabrication de carton. Malgré ces moments difficiles, le club a survécu de sorte que présentement, plusieurs anciens membres font un retour au source. Qui est Francs-Gourmets un jour, le demeure toujours.

«Nous sommes actuellement entre

30 et 35 membres actifs. Il y a un souper tous les mercredis soir de septembre à mai. Nous avons trois soupers mixtes par année pour Noël, la Saint-Valentin et la fête des Mères. Les membres ne sont pas toujours obligés d'être là. Ils viennent quand ils le veulent. Ce n'est pas un club qui exige beaucoup d'implication de la part des membres», ajoute M. Pierre Doyon qui est secrétaire au sein de l'exécutif.

Les femmes ne sont pas admises au sein du Club des Francs-Gourmets, mais ces derniers se défendent bien d'être sexistes. Le club est fidèle à l'époque où il est né. Comme les fem-

mes ont leurs propres clubs sociaux pour se retrouver, les Francs-Gourmets ne voient pas d'inconvénient à demeurer un organisme masculin même si les mentalités ont changé en 30 ans. Ils soutiennent d'ailleurs qu'ils ne refusent jamais qu'une femme se joigne à eux si elle en fait la demande.

Pour souligner leur apport au succès du Festival de chasse, le comité organisateur de la 30e édition a décidé de rendre un hommage particulier aux Francs-Gourmets, demain soir, lors du souper des Forestiers. Les Francs-Gourmets sont touchés par l'initiative. ●

## BON CINÉMA

## Windstar Sport 2003

Le Windstar Sport 2003 est maintenant équipé d'un système audiovisuel familial sans frais supplémentaires.



## ACHAT\*

Mise de fonds  
Paiement pendant 90 jours  
Intérêt pendant 90 jours



## LOCATION\*\*

Mise de fonds  
Dépôt de sécurité  
1<sup>re</sup> mensualité payée par Ford

À l'achat des modèles 2002 ou 2003 neufs en stock ou à la location des modèles 2003 neufs en stock.

ford.ca

Votre conseiller Ford



Photo à titre indicatif seulement. \*Achat : cette offre s'applique uniquement à un financement de 36 mois ou plus de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Frais de transport et taxes applicables en sus. \*\*Location : cette offre s'applique uniquement à la location pour des termes allant de 24 à 48 mois de Crédit Ford, sur approbation de crédit. Immatriculation, assurances et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Cette offre s'adresse uniquement à des particuliers et ne peut être jumelée à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Cette offre de durée limitée peut être annulée en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller pour obtenir tous les détails.

# Claude Blais à la Régie de Chaudière-Appalaches



ÉRIC LANGEVIN

L'ex-directeur général du Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie, Claude Blais, a accepté un poste au sein de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches.

M. Blais devient conseiller à la direction générale de l'instance. Dans ses nouvelles fonctions, il dirigera un groupe de travail chargé de voir à la planification stratégique des trois prochaines années du réseau de la santé de cette partie de la province.

«Toutes les régies régionales vont être invitées, dans le cadre du plan de relève que propose le ministre Legault, à élaborer leur planification stratégique pour les trois prochaines années. C'est le travail que je vais faire en compagnie de l'équipe de direction en place à la Régie Chaudière-Appalaches. L'objectif va être de proposer pour le début avril 2003 une planification régionale», détaille M. Blais.

Il s'agit donc d'un poste qui n'est que temporaire. La tâche à ce titre se termine avec le dépôt du rapport. «Une expérience comme celle-là va me permettre de me faire une idée à savoir si le travail d'administration supérieure dans une régie régionale m'intéresse», mentionne-t-il, ajoutant que cela faisait 20 ans qu'il oeuvrait dans des hôpitaux et qu'il n'était pas certain de pouvoir se défaire de ce goût pour la gestion hospitalière.

«Peut-être que c'est un travail qui va m'allumer, je ne sais pas encore. Je vais prendre les choses comme elles viennent. Je vais attendre aussi de voir ce qui se présente à moi après ce mandat», note-t-il, ajoutant qu'il a déjà fait ce genre de travail, au début de sa carrière d'administrateur dans le réseau public de la santé, auprès du Conseil régional de la santé et des services sociaux, l'instance à l'origine des régies régionales sous leur forme actuelle.

Cinq semaines après avoir quitté le CHCM, Claude Blais dit avoir mis «de l'eau dans les batteries» et commence à avoir des fourmis dans les jambes. «J'ai

passé trois semaines complètes dans la nature», relate l'ex-dg. «Je n'ai pas lu les journaux, pas écouté ni la télévision, ni la radio. Je suis sorti de cette retraite complètement avide. Je suis prêt pour recommencer.»

M. Blais ne sera pas complètement désorienté en quittant la Mauricie pour sa nouvelle région d'adoption. Il connaît un peu le coin puisqu'il possède un chalet à Thetford-Mines. C'est d'ailleurs à cet endroit qu'il résidera pendant la durée de son mandat. Ce chalet est à environ 40 minutes de route des bureaux de la Régie régionale Chaudière-Appalaches à Sainte-Marie-de-Beauce. «Je ne veux pas quitter définitivement la Mauricie sans savoir ce qu'il adviendra après le mois d'avril», précisait-il.

Si on tente de le projeter un peu plus loin dans le temps, Claude Blais ne cache pas qu'il souhaiterait revenir à la direction d'un hôpital. «Je suis allé visiter un membre de ma famille qui venait de donner naissance à un enfant à l'Hôtel-Dieu de Lévis et j'ai eu quelques frissons. Quand je mets les pieds dans

un hôpital, il y a quelque chose qui se passe. Je pense que je vais un jour ou l'autre revenir vers les hôpitaux», laisse-t-il savoir.

À ce titre, la région de Québec l'intéresse beaucoup. «J'aimerais bien travailler dans cette région, notamment, parce que, au plan des statistiques, elle est bien nantie au point de vue des effectifs médicaux!», souligne-t-il en blaguant un peu, faisant ainsi un clin d'oeil aux périodes difficiles qu'il a connues au CHCM.

Claude Blais enfilera officiellement les chaussures de conseiller à la direction générale de la Régie régionale de Chaudière-Appalaches le 18 novembre prochain.

D'ici là, il amorcera déjà ses travaux pour bien connaître le réseau de la santé de ce coin de pays.

Une rencontre est prévue cette semaine avec le président-directeur général de la Régie, Marc Tanguay, en plus de faire l'échange de documents afin de permettre à M. Blais d'arriver bien en selle dans ses nouvelles fonctions dans trois semaines. ●

elangevi@lennouvelliste.qc.ca

## FESTIVAL WESTERN

### Un voyage positif

Saint-Tite (RSA)

Le directeur général du Festival western de Saint-Tite, Marco Bélanger, se dit satisfait de sa visite dans l'Ouest canadien, en compagnie du directeur des rodéos, Sylvain Bourgeois, en fin de semaine dernière. Le but de leur voyage en Saskatchewan était précisément de consolider les liens avec l'Association des cow-boys canadiens, qui accueille des compétiteurs internationaux, notamment des cow-boys de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

Les délégués de Saint-Tite reviennent avec l'assurance d'une plus grande collaboration avec l'ACC, afin d'attirer de grands noms, aux seuls rodéos de calibre nord-américain présentés au Québec et sanctionnés par la réputée IPRA, pour les rodéos d'envergure internationale. C'est évidemment le cas des rodéos présentés à Saint-Tite.

En plus de pouvoir s'entretenir avec le président de l'Association des cow-boys canadiens, MM. Bélanger et Bourgeois ont pu rencontrer les propriétaires d'animaux, là aussi afin de rehausser le spectacle de plus en plus apprécié à Saint-Tite, fait remarquer le directeur général, en s'assurant la participation des meilleurs sujets. ●

# SEARS

nous sommes votre magasin parce que...

## Kenmore est la marque de gros appareils ménagers la plus vendue au Canada

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité



**maintenant 629<sup>99</sup>**

LAVEUSE KENMORE 3,2 PI<sup>3</sup> DE SUPER CAPACITÉ PLUS

Panier blanc garanti à vie. Agitateur à triple action.

Contrôle automatique de la température avec 7 réglages de température.

N° 23832. Rég. Sears 799,99.

RIEN QUE 23,34 PAR MOIS\*

Prix en vigueur jusqu'au samedi 16 novembre 2002

### RELEVEZ le défi Kenmore<sup>MD</sup> ... pendant les Jours Kenmore

Achetez cette laveuse Kenmore et si vous trouvez, dans un délai de 30 jours, une laveuse d'une autre marque possédant les mêmes caractéristiques et annoncée au même prix ou à un prix inférieur, votre laveuse Kenmore est gratuite\*\*!

\*\*Sears vous remboursera le prix d'achat, y compris les taxes. Il y a des restrictions. Renseignez-vous auprès d'un conseiller à la vente.

Offre en vigueur jusqu'au samedi 16 novembre 2002

Et, **0%** d'intérêt jusqu'en janvier 2005\*, avec la carte Sears, pour tous les gros appareils ménagers



### Il y a des magasins Sears près de chez vous

Gros appareils ménagers disponibles dans les magasins suivants:

#### Alma

Centre commercial Carrefour Alma (418) 662-2222

#### Baie-Comeau

Magasin concession de Baie-Comeau (418) 589-9991

#### Chicoutimi

Place du Saguenay (418) 549-8240

#### Drummondville

Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

#### Gaspé

Magasin concession de Gaspé (418) 368-5562

#### Hull

Les Galeries de Hull (819) 770-6300

#### Matane

Magasin concession de Matane (418) 562-4345

#### Ottawa

Centre commercial Carlingwood (613) 729-2561

Centre commercial St. Laurent (613) 746-4311

Magasin de meubles et d'électroménagers d'Ottawa Est

Autoroute 417 et rue Innes 1-800-664-1888

Magasin de meubles et d'électroménagers d'Ottawa-Pinecrest

Autoroute 417 et rue Pinecrest (613) 820-5551

#### Québec

Les Galeries Chagnon Lévis (418) 833-4711

Les Galeries de la Capitale (418) 624-7311

Place Fleur de Lys (418) 529-9861

Place Laurier (418) 658-2121

Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec,

Boulevard de la Capitale et autoroute 40, (418) 260-9084

#### Rimouski

Magasin concession de Rimouski (418) 724-7111

#### Rivière du Loup

Magasin concession de Rivière du Loup (418) 862-9350

#### Sept-Îles

Magasin concession de Sept-Îles (418) 962-9811

#### Sherbrooke

Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke

Autoroute 410 et boulevard de Portland (819) 564-3010

#### St-Georges-de-Beauce

La Carrefour St-Georges (418) 228-2222

#### Trois-Rivières

Centre Commercial LesRivières (819) 379-5444

Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières

Autoroute 40 et boulevard des Recollets (819) 379-0992

#### Victoriaville

La Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

**Gros appareils ménagers de Sears: record de ventes au Canada**

D'après des sondages indépendants dans tout le pays, en vigueur au moment de la préparation de la publicité

\*Payer en 27 mensualités égales, sans intérêt, jusqu'en janvier 2005. Avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 \$. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat.

La mensualité indiquée a été arrondie au cent près. Des frais de crédit s'ajouteront au solde de votre compte pour toute portion impayée d'un montant porté sur votre compte Sears, à compter du mois suivant.

À l'exclusion des articles de nos magasins de liquidation, des achats par catalogue et sur le site Web. Offre en vigueur jusqu'au samedi 2 novembre 2002.

Renseignez-vous.

# Plus d'argent pour le réseau routier

L'Association des constructeurs de routes réclame plus de 1,4 milliard de dollars par année



**MARTIN LAFRENIÈRE**  
Devant l'état lamentable du tiers des routes au Québec, l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec presse les gouvernements provincial et fédéral d'investir davantage dans le réseau routier.

En tournée provinciale, le président de l'Association, Pierre Delangis, était de passage hier à Trois-Rivières pour discuter de l'état des routes du Québec. Et selon lui, il y a tout un travail à accomplir pour améliorer la situation. «Au cours des 25 dernières années, tous les gouvernements ont négligé le réseau routier. C'est la raison pour laquelle ils doivent maintenant mettre plus d'argent dans l'entretien de nos routes.»

M. Delangis reconnaît que le gouvernement du Québec a fait un effort remarquable il y a un an, en augmen-



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: P. BEAUCHAMP

**Pierre Delangis est le président du conseil d'administration de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec.**

tant de plus de 60 % le budget accordé au ministère des Transports. Mais devant l'état misérable de plusieurs routes, il semble urgent de faire plus.

«En 2001, le budget du MTO était de 865 millions de dollars et il est de 1,4 milliard de dollars pour cette année. Le gouvernement a aussi annoncé que le MTO aurait un budget annuel de 1,290 milliard par année pour les neuf prochaines années. Mais selon nous, il faudrait maintenir le montant à 1,4 milliard pour les neuf prochaines années et y ajouter un montant équivalent à l'indexation du coût de la vie pour entretenir au minimum le réseau routier», a indiqué M. Delangis, en rappelant que l'Ontario investit annuellement 1,9 milliard de dollars dans son réseau routier composé de 16 500 kilomètres de routes.

L'Association des constructeurs de routes estime à 1000 \$ par année, pendant les huit premières années d'existence, le coût d'entretien de chaque kilomètre d'une route neuve. De huit à 15 ans, la facture annuelle passe à 80 000 \$ par kilomètre. Quand une route a 15 ans et plus, le total annuel grim-

pe à 250 000 \$ par kilomètre. «L'âge moyen de notre réseau routier est de 23 ans. Sur 30 000 kilomètres de routes, le tiers est en mauvais état.» Selon M. Delangis, l'entente de libre échange avec les États-Unis a fait en sorte que le trafic des poids lourds a augmenté de 300 % depuis 10 ans.

En Mauricie et au Centre-du-Québec, le gouvernement québécois consacre au ministère des Transports une somme de 118 millions de dollars en 2002. Ce montant sert à entretenir les 2800 kilomètres et les 400 ponts que l'on retrouve au sein de ces deux régions. D'après M. Delangis, la situation des routes dans ces deux régions ne fait pas exception à ce qu'on peut observer à l'échelle provinciale.

«Au Québec, 226 \$ sont investis par habitant de 18 ans et plus pour le réseau routier. En Ontario, c'est 236 \$ par habitant pour seulement 16 500 kilomètres de routes, alors que ce montant est de 816 dollars, en argent canadien, dans l'État de New York et de 509 \$ au Vermont. Si on demande au gouvernement du Québec d'investir davantage, c'est pour assurer un meilleur

réseau routier, qui est une condition à une économie en bonne santé.»

## UN EFFORT D'OTTAWA

Si l'Association des constructeurs routiers souhaite une participation accrue du gouvernement du Québec, elle espère que le gouvernement fédéral va finalement aider sérieusement les provinces à financer l'entretien de leurs réseaux routiers.

«Le fédéral investit très peu dans les routes. Au Québec, on parle de 100 millions de dollars, alors qu'il retire environ 1 milliard de dollars en taxes et en impôts de tout ce qui touche la construction et l'entretien des routes. On a besoin de l'aide du gouvernement fédéral et on mise sur des programmes d'infrastructures pour aider les municipalités à entretenir leurs propres réseaux de routes ainsi que les réseaux d'aqueduc et d'égout.»

Selon l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec, le gouvernement du Canada doit consacrer 1,2 milliard de dollars par année sur une période de 15 ans pour participer à l'entretien de ces infrastructures. ●

## LES PETITES ANNONCES

Le Nouvelliste

vous offrent la promotion

**4 jours**  
à **15 \$\***

et la chance  
d'assister au  
spectacle de

**FRANÇOIS MORENCY**

le 23 novembre 2002,  
au Centre des Arts de Shawinigan

Pour participer : Il vous suffit de placer votre petite annonce 4 jours consécutifs.

ET VOUS PROFITEZ DE :

- un rabais très intéressant
- une chance de gagner une paire de billets
- sa parution, sans frais, sur cyberpresse.ca

**5 GAGNANTS** parmi tous les annonceurs inscrits.

Tirage le 19 novembre 2002

\* Annonce de 3 lignes imprimées sans mise en forme. Certaines rubriques exclues. La promotion se termine le 19 novembre 2002 (annonce se terminant le 23 novembre 2002). Réserve aux particuliers. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Offre de valeur particulière : l'annonce n'est pas remboursable si annulée en cours de parution.

LES PETITES ANNONCES

cyberpresse.ca

378-VEND-U 537-VEND-U

## Les organismes veulent renforcer leur maillage

Bécancour

Les représentants d'organismes des réseaux publics et communautaires de la MRC de Bécancour sentent le besoin de maintenir et même de renforcer leur maillage.

C'est ce qui ressort d'une rencontre organisée récemment par la Table sectorielle enfance-jeunesse-famille de cette MRC et qui regroupait une trentaine de personnes représentant une vingtaine d'organismes du milieu.

Selon la présidente de la Table, Nancy Pépin, cette journée avait été organisée pour permettre aux participants de partager de l'information sur les services et favoriser les échanges entre les divers partenaires pour le bénéfice des jeunes et de leurs communautés. ●

## ACTUALITÉS

EN BREF

TRIOIS-RIVIÈRES

LOUISE PLANTE

### Personnes âgées

Un projet de règlement a été présenté lors de la dernière réunion du conseil de Trois-Rivières à l'effet de modifier un règlement de zonage de l'ex-Saint-Louis-de-France afin d'autoriser dans une zone commerciale l'usage «centre d'hébergement pour personnes âgées», soit à l'intersection ouest de la route 157 et de la rue Gaston-Hardy.

### Sondage

Les conseillers qui effectuent un sondage auprès de leurs commettants au sujet du projet de transport en commun dans leur district, prient les gens de leur retourner leur formulaire de consultation le plus rapidement possible, particulièrement à Sainte-Marthe-du-Cap.

### Commerce de piscine

Un avis de motion a été présenté concernant un changement projeté au règlement de zonage d'une zone commerciale à Saint-Louis-de-France, où on veut autoriser l'usage «commerce de détail et de piscine», plus particulièrement à l'intersection ouest des rues Louis A-Pépin et Raymond-Pépin.

### Commerce en gros

Un changement sera fait au règlement de zonage de l'ex-Pointe-du-Lac dans le but d'interdire dans une zone commerciale les usages de type commerce en gros, et certains usages de type commerce de détail, à l'intersection de l'avenue Saint-Charles et de la rue des Écoliers.

### Rue Conrad-Godin

Des travaux de construction de services municipaux de base seront réalisés dans un nouveau tronçon de la rue Conrad-Godin à Trois-Rivières au montant de 160 000 \$. Un emprunt a été décrété à cette fin.

### Prolongement de services

Un emprunt de 54 600 \$ a été autorisé pour financer des travaux de prolongement du réseau d'aqueduc dans les rues Chevalier et Héroux à Trois-Rivières.

### Nouvelles normes

Trois nouvelles normes seront édictées à la suite d'un changement du règlement de zonage à Trois-Rivières, du côté sud-ouest de la partie du boulevard des Forges entre la rue Gérard-T. Robert et la place Gaudet.

### Conduite d'aqueduc

La Ville vient d'augmenter de 405 000 \$ le montant de la dépense et de l'emprunt autorisé pour la réalisation de travaux d'aqueduc reliant le réseau de distribution de l'eau potable de l'ancienne ville de Saint-Louis-de-France à l'ex-Cap-de-la-Madeleine. Le montant initial était de 3 millions \$.

### Subvention

Une subvention de 1240 \$ sera versée au Regroupement des organismes communautaires de Cap-de-la-Madeleine, Saint-Louis-de-France, et Sainte-Marthe-du-Cap pour l'aider à réaménager des espaces de travail dans une maison communautaire. ●

## La chirurgie de la cataracte en clinique privée.

**SÉMINAIRE**  
d'information gratuit  
et visite des lieux

**Vendredi**  
**1<sup>er</sup> novembre**  
**13 h 30**

Trois-Rivières  
Clinique ChirurgieVision  
579, rue Lavolette

Nul besoin d'attendre.



Dr Francis Roy MD  
Ophtalmologiste



(819) **693-5757**  
ou 1 800 693 5657

Trois-Rivières Drummondville [www.chirurgievision.com](http://www.chirurgievision.com)

**MOINS**  
**VOUS ATTENDEZ,**  
**MIEUX C'EST!**

Faire une maîtrise ? Des enfants ? Le tour du monde ? J'le sais pas.



Mais je sais combien d'argent j'aurai.

### OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF

ANNÉES	1 <sup>re</sup>	2 <sup>e</sup>	3 <sup>e</sup>	4 <sup>e</sup>	5 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup>	8 <sup>e</sup>	9 <sup>e</sup>	10 <sup>e</sup>
TAUX	2,50%	3,00%	4,00%	4,85%	6,00%	6,05%	6,10%	6,25%	6,50%	7,00%

Taux avantageux garantis pour 10 ans.  
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.  
Plus on les garde longtemps, plus c'est payant.

Achat à partir de  
**100 \$**

Croissance

Flexibilité

Sécurité

Boni de **1%**

de

la première année

pour les nouveaux

fonds REER

Du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de novembre, de 10 h à 16 h. [www.placementsqc.gouv.qc.ca](http://www.placementsqc.gouv.qc.ca)

COMPOSEZ LE **1 800 463-5229**

Placements

Québec

**PLUS DE 90 MODÈLES DISPONIBLES EN MAGASIN**

**CHAISE OPÉRATEUR**

- DISPONIBLE EN NOIR, GRIS OU BLEU
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR



Prix sug.: 115<sup>00</sup>  
**34<sup>99</sup>\***  
 Avec option des bras fixes  
**44<sup>99</sup>\***

**FAUTEUIL OPÉRATEUR**

- DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, VERT OU GRIS
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR



Prix sug.: 179<sup>00</sup>  
**59<sup>99</sup>\***

**CHAISE APPUI-GENOUX**

- SIÈGE ET APPUI-GENOUX REMBOURRÉS DE COULEUR NOIR
- AJUSTEMENT MANUEL DE LA HAUTEUR



Prix sug.: 144<sup>00</sup>  
**89<sup>99</sup>\***

**FAUTEUIL OPÉRATEUR**

- DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS OU ROUILLE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR



Prix sug.: 228<sup>00</sup>  
**99<sup>99</sup>\***

**FAUTEUIL OPÉRATEUR**

- DISPONIBLE EN GRIS, ARGILE, BLEU OU NOIR
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE L'ASSISE ET DU DOSSIER
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR



Prix sug.: 339<sup>00</sup>  
**149<sup>99</sup>\***

**FAUTEUIL EXÉCUTIF**

- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- DISPONIBLE EN NOIR SEULEMENT



Prix sug.: 238<sup>00</sup>  
**99<sup>99</sup>\***

**FAUTEUIL EXÉCUTIF**

- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- DISPONIBLE EN FINI CUIR ET PVC (DOSSIER) NOIR.



Prix sug.: 265<sup>00</sup>  
**129<sup>99</sup>\***



**FAUTEUIL ERGONOMIQUE**

- DOSSIER MOYEN
- DISPONIBLE EN NOIR, BLEU, GRIS OU BLE
- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- BRAS AJUSTABLES EN HAUTEUR
- DOSSIER AJUSTABLE



Prix sug.: 343<sup>00</sup>  
**179<sup>99</sup>\***

**FAUTEUIL EXÉCUTIF**

- AJUSTEMENT PNEUMATIQUE DE LA HAUTEUR
- DISPONIBLE EN CUIR/SIMILI CUIR NOIR

Prix sug.: 389<sup>00</sup>  
**189<sup>99</sup>\***

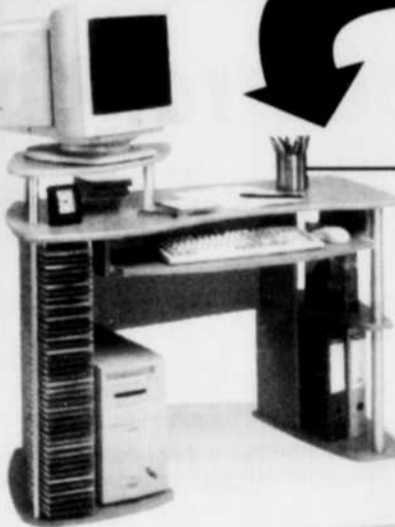
**BOOOOOCOO DE SPECIAL X PLUS DE 60 MODÈLES DISPONIBLES EN MAGASIN**



**POSTE INFORMATIQUE**

- DISPONIBLE FINI ÉRABLE NATUREL
- DIMENSIONS : 40" L X 16" P X 28" H.

Prix sug.: 113<sup>00</sup>  
**59<sup>99</sup>\***



**POSTE INFORMATIQUE**

- DISPONIBLE EN FINI HÊTRE
- TIROIR-CLAVIER 29"
- CAPACITÉ DE 43 CD
- DIMENSIONS : 48" L X 21" P X 34" H

Prix sug.: 278<sup>00</sup>  
**119<sup>99</sup>\***



**POSTE INFORMATIQUE**

- DISPONIBLE EN FINI HÊTRE
- TIROIR-CLAVIER 30"
- INCLUANT TOUR À CD, CAPACITÉ DE 60 CD
- DIMENSIONS : 54" L X 21" P X 37" H

Prix sug.: 298<sup>00</sup>  
**149<sup>99</sup>\***

**POSTE INFORMATIQUE**

- DISPONIBLE FINI ÉRABLE SUR GRAPHITE
- TIROIR-CLAVIER 28"
- CAPACITÉ DE 32 CD
- DIMENSIONS : 48" L X 47" P X 57" H

Prix sug.: 300<sup>00</sup>  
**169<sup>99</sup>\***



**ARMOIRE INFORMATIQUE**

- FINI AULNE
- TIROIR-CLAVIER 24"
- RANGEMENT POUR LIVRES ET ACCESSOIRES
- DIMENSIONS : 39" L X 21" P X 61" H

Prix sug.: 590<sup>00</sup>  
**199<sup>99</sup>\***



Prix sug.: 455<sup>00</sup>  
**229<sup>99</sup>\***

**POSTE INFORMATIQUE**

- DISPONIBLE EN AULNE ET NOIR, GRANITE ET NOIR OU ÉRABLE ET NOIR
- TIROIR-FILIÈRE
- TIROIR-CLAVIER 25"
- ESPACE POUR CPU
- DIMENSIONS : 60" L X 67" P X 30" H

**POSTE INFORMATIQUE**

- DISPONIBLE EN FINI MIEL ET TAUPE
- CAISSON
- TIROIR-CLAVIER 27"
- PORTE CPU
- DIMENSIONS : 67" L X 67" P X 56" H

Prix sug.: 734<sup>00</sup>  
**419<sup>99</sup>\***



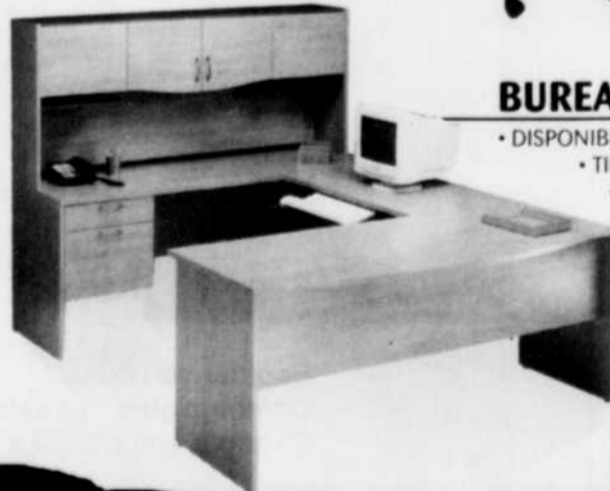
**POSTE INFORMATIQUE**

- DISPONIBLE FINI ÉRABLE ET MASTIC
- ESPACE POUR CPU ET IMPRIMANTE
- DIMENSIONS : 52" L X 33" P X 49" H.

PRIX SUG.: 298  
**99<sup>99</sup>\***



Chaise non incluse



**BUREAU EXÉCUTIF**

- DISPONIBLE EN FINI CARAMEL OU BORDEAUX
- TIROIR-CLAVIER 35"
- TIROIR-UTILITÉ
- TIROIR-FILIÈRE
- ÉTAGÈRE AVEC PORTES
- DIMENSIONS : 72" L X 94" P X 61" H

Prix sug.: 1124<sup>00</sup>  
**599<sup>99</sup>\***

FOURNITURES DE BUREAU  
**DENIS**

LES VRAIS EXPERTS DU BUREAU

**17 MAGASINS ET SALLES DE MONTRE**

TROIS-RIVIÈRES 2450, BOUL. DES RÉCOLLETS 376-2538

OFFRE EN VIGUEUR JUSQU'AU 5 NOVEMBRE 2002. CERTAINS ARTICLES PEUVENT ÊTRE LIMITÉS À UN PAR CLIENT ET/OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS. AUCUNE COMMANDE NE SERA DIFFÉRÉE. \*ASSEMBLAGE REQUIS. \*\*TERRITOIRES LIMITÉS.

COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES  
 OUVERT 7 JOURS

MAGASINEZ EN LIGNE :  
[www.denis.ca](http://www.denis.ca)



LIVRAISON GRATUITE\*\*  
 MÊME LE SAMEDI

# Le fédéral frôlerait l'illégalité

La vérificatrice générale l'accuse de violer la Loi sur l'assurance-emploi

JOËL-DENIS BELLAVANCE

La Presse

La vérificatrice générale, Sheila Fraser, accuse le gouvernement Chrétien de violer carrément la Loi sur l'assurance-emploi en imposant des taux de cotisation plus élevés que nécessaires aux employés et aux employeurs et en continuant d'accumuler des surplus records dans le compte de l'assurance-emploi.

Cette pratique d'Ottawa, qui lui a permis d'accumuler un surplus de 40 milliards de dollars dans ce compte depuis 1996, frise l'illégalité, soutient Mme Fraser dans une analyse critique contenue dans la dernière livraison des comptes publics du Canada, qui passent en revue les états financiers du gouvernement lors de l'exercice financier 2001-2002 qui a pris fin le 31 mars.

Dans cette analyse, Mme Fraser conclut, graphique à l'appui, que le gouvernement Chrétien aurait mis deux ans de plus à éliminer le déficit s'il n'avait pas mis la main sur les surplus du compte de l'assurance-emploi. Ainsi, le fédéral aurait affiché un surplus en 1999-2000 seulement au lieu de réussir l'exploit en 1997-1998, quand il a engrangé un excédent de 3,8 milliards de dollars. La vérificatrice générale soutient que le surplus de 8,9 milliards de dollars du dernier exercice financier aurait été de quatre milliards de moins sans l'excédent du compte de l'assurance-emploi.

«En raison de sa taille, le programme d'assurance-emploi a un effet important sur les résultats financiers du gouvernement. Les états financiers montrent qu'environ 10 % du total des



PHOTO: PC

**La vérificatrice générale Sheila Fraser soutient que le gouvernement fédéral aurait mis deux ans de plus à éliminer le déficit s'il n'avait pas mis la main sur les surplus du compte de l'assurance-emploi.**

recettes du gouvernement proviennent des cotisations d'assurance-emploi», souligne Mme Fraser dans son analyse. «Je ne peux conclure que l'esprit de la Loi sur l'assurance-emploi a été observé pour ce qui est de l'établissement des taux de cotisation», ajoute la vérificatrice, qui entend se pencher davantage sur cette épineuse question dans son prochain rapport trimestriel qui sera déposé aux Communes en décembre.

Ce n'est pas la première fois que le

chien de garde des contribuables fait des remontrances au gouvernement Chrétien dans le dossier du compte de l'assurance. Mais c'est la première fois qu'elle critique aussi sévèrement le fédéral en affirmant qu'il ne respecte pas l'esprit de sa propre loi.

À l'heure actuelle, le taux de cotisation des employés à la caisse de l'assurance-emploi s'élève à 2,20 \$ pour chaque tranche de 100 \$ de gains assurables. Les employeurs, eux versent

1,4 fois cette somme à la caisse, soit 3,08 \$.

Le ministre des Finances, John Manley, qui fera une mise à jour de la situation économique qui prévaut au pays aujourd'hui à Halifax, doit annoncer les taux de cotisation qui s'appliqueront en 2003 avant la fin de novembre.

Selon les calculs de l'actuaire en chef de la Commission de l'assurance-emploi, Michel Bédard, le fédéral aurait besoin d'un excédent d'environ 15 milliards dans le compte de l'assurance-emploi pour subvenir aux besoins des chômeurs au pays durant une récession. M. Bédard estimait l'an dernier que le surplus était tel que le fédéral aurait pu réduire les cotisations des salariés à 1,75 \$ et cela sans que le compte soit déficitaire comme c'était le cas au début des années 1990.

En vertu de la loi, il incombe à la Commission de l'assurance-emploi de fixer annuellement les taux de cotisation qui permettent le mieux, au cours d'un cycle économique, d'assurer un apport de revenu suffisant pour couvrir les coûts du programme et maintenir une certaine stabilité des taux. Toutefois, le gouvernement Chrétien a suspendu les pouvoirs de décision de cette commission l'an dernier pour 2002 et 2003 «afin de mener des consultations publiques et de mener une étude» sur la meilleure façon d'établir des taux de cotisation dans l'espoir de faire taire les critiques des partis d'opposition aux Communes, des travailleurs et des chômeurs au sujet de l'utilisation des surplus de la caisse.

Or, ces consultations n'ont toujours pas eu lieu et Mme Fraser s'inquiète de voir qu'Ottawa n'a toujours pas pris de

décision au sujet du surplus acceptable que l'on devrait maintenir dans le compte, du temps requis pour l'atteindre et des autres facteurs à considérer avant d'établir les taux de cotisation. «Je presse le gouvernement d'effectuer son étude rapidement et de mettre fin à cette question qui traîne depuis quelque temps déjà», souligne Mme Fraser.

Depuis 1986, les cotisations de l'assurance-emploi, comme la majorité des autres recettes du gouvernement, sont versées dans le compte bancaire du gouvernement. Il n'existe donc pas de compte bancaire séparé pour l'excédent de l'assurance-emploi de 40 milliards de dollars au 31 mars 2002. Mais le gouvernement utilise quand même dans sa comptabilité un «compte» d'assurance-emploi afin d'assurer le suivi de tout excédent ou déficit accumulé dans le cadre de ce programme, comme le veut la loi.

Afin d'empêcher le gouvernement d'utiliser le surplus provenant des cotisations de l'assurance-emploi à d'autres fins, les partis d'opposition, les syndicats et les employeurs réclament à l'unisson la création d'une caisse séparée de l'assurance-emploi.

Hier, le bouillant député néo-démocrate du Nouveau-Brunswick, Yvon Godin, a soutenu que les critiques de la vérificatrice générale prouvent hors de tout doute qu'Ottawa a réussi à éliminer «le déficit sur le dos des travailleurs et des chômeurs». «Je ne suis pas surpris des conclusions de la vérificatrice générale. Mais cela n'empêchera pas le gouvernement de continuer de voler l'argent des travailleurs et des travailleurs. C'est un des plus gros vols jamais commis au Canada», a dit M. Godin. ●

## Les industriels pourront brûler des BPC sans se soumettre à une évaluation

PRESSE CANADIENNE

Montréal

Les industriels québécois pourront brûler des BPC et des déchets contaminés par des métaux lourds toxiques sans devoir se soumettre, comme par le passé, à une étude d'impact et à une audience publique s'ils respectent une série de nouvelles normes relatives aux émissions atmosphériques.

C'est ce que prévoient différents amendements réglementaires que le ministre de l'Environnement et de l'Eau, André Boisclair, et son collègue «délégué», Jean-François Simard, ont publiés le 4 septembre dernier dans la Gazette officielle.

C'est le président de l'Association

québécoise de lutte à la pollution atmosphérique (AQLPA), André Bélisle, qui a signalé au quotidien *Le Devoir* le projet de Québec consistant à autoriser bientôt l'incinération, dans les grandes entreprises, de «matières dangereuses résiduelles toxiques» sans étude d'impact, ni audiences publiques.

Il reste six jours avant la fin de la consultation publique amorcée le 4 septembre.

Jusqu'ici, expliquait hier Michel Larue, un ingénieur du Service des matières résiduelles du ministère de l'Environnement (MENV), quelques mémoires ont été reçus au ministère.

Les modifications envisagées par Québec autoriseraient non seulement

l'incinération de BPC dans les chaudières industrielles de gros calibre, comme celles des cimenteries, mais aussi des matières susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques.

On exigerait pour les BPC un degré d'élimination similaire à celui exigé pour les équipements spécialisés.

Pour réduire la facture de combustible des grandes entreprises énergivores, Québec autoriserait les industriels à incinérer dans leurs chaudières une vaste gamme de déchets dangereux toxiques, sans la moindre évaluation indépendante de leur incidence environnementale et en soustrayant ce type d'implantation à tout débat public.

On parle alors d'une «valorisation» des déchets dangereux puisqu'on tire de l'énergie de leur incinération.

Dans leur mémoire au conseil des ministres, André Boisclair et Jean-François Simard ajoutent que l'incinération de déchets toxiques dangereux dans des chaudières industrielles «uniformisera les exigences à travers le Québec» et avec les «gouvernements voisins», en raison de la mise en place de normes relatives aux émissions, tout en permettant au ministère de «rationaliser» ses champs d'intervention, i.e. de les réduire.

Plus précisément, l'abolition de la procédure d'évaluation publique et indépendante de ces projets hautement controversés «entraînera des économies pour le ministère et pour le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement». ●

## Urgences: les médecins optent pour la menace et somment Landry d'intervenir

ALEXANDRE SIROIS

La Presse

Le litige entre les médecins du Québec et le gouvernement au sujet des ur-

gences a franchi hier une nouvelle étape. Deux regroupements de médecins ont comme prévu publiquement menacé Québec de favoriser l'exode du personnel médical, mais ils ont également

sommé le premier ministre Bernard Landry d'intervenir dans le dossier.

«Je pense qu'il est temps que le premier ministre Landry se mêle de ce dossier qui stagne», a lancé le Dr Christian Hobden, président du Regroupement des médecins d'urgence du Québec (REMUQ).

Il a aussi exhorté le chef du Parti libéral, Jean Charest, et le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, à faire avancer le dossier des urgences, qui semble encore loin d'un dénouement.

Les représentants du REMUQ ont de nouveau mis sur la table leurs revendications habituelles, qui visent à fournir de meilleures conditions de travail aux médecins des urgences du Québec.

Ils demandent notamment au gouvernement de rehausser de 60 ou 70 millions l'enveloppe budgétaire qui leur est accordée, qui s'élève actuellement à quelque 110 millions.

Ils exigent également que cette enveloppe soit séparée de celle, globale, qui est accordée à l'ensemble des omnipraticiens du Québec. «Pour qu'on ne soit pas toujours pris dans une ronde de négociations avec d'autres médecins qui ont de très bonnes revendications mais qui (...) peuvent avoir des intérêts divergents» de ceux des urgentologues, a précisé le Dr Hobden.

Tel que le rapportait *La Presse* hier, l'Association des jeunes médecins du Québec, qui effectuait une sortie conjointe avec le REMUQ, a lancé un ultimatum au ministre de la Santé, François Legault.

Si ce dernier ne s'engage pas publi-

quement d'ici deux semaines à faire cesser les mesures discriminatoires (sur le plan financier) envers les jeunes médecins, l'association multipliera les séminaires et conférences pour aider ses membres à se trouver un emploi à l'extérieur du Québec.

Le ministre a semblé faire preuve d'ouverture envers les revendications des jeunes médecins hier à l'Assemblée nationale, mais son attachée de presse, Anne Marcotte, a précisé que M. Legault «ne fera pas de commentaires sur ce qui est discuté» lors des négociations tant et aussi longtemps qu'elles se poursuivent.

Québec est actuellement en pourparlers avec la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec et la Fédération des médecins spécialistes du Québec, que certains médecins (dont les membres du REMUQ) commencent de plus en plus à contester ouvertement.

Interpellé au sujet des jeunes médecins lors de la période des questions par la députée de Joliette, l'adéquate Sylvie Lespérance, M. Legault a été pour le moins énigmatique. Il semblait toutefois épouser la cause des jeunes.

«J'ai rencontré à quelques reprises l'Association des jeunes médecins. Je pense qu'on s'entend sur les mesures qui sont proposées par les jeunes médecins», a-t-il dit. «Maintenant, on souhaiterait en convenir, entre autres, avec la Fédération des omnipraticiens du Québec, a ajouté le ministre. Donc on ne souhaiterait pas seulement s'entendre avec (les) jeunes médecins, mais aussi s'entendre avec tous les médecins». ●

Besoin de te confier?

**Tel-Écoute**

Trois-Rivières..... 376-4242  
 Louiseville..... 228-9633  
 Shawinigan..... 537-5225

DISCRETION ASSURÉE

**MAIGRIR EN SANTÉ**

J.-M. MARINEAU m.d.

Omnipraticien  
 Consultant pour diverses cliniques

**POURQUOI LE JEÛNE PROTÉINÉ CONTRÔLE-T-IL LA FAIM ?**

UN DES PLUS GRANDS AVANTAGES DU JEÛNE PROTÉINÉ SUR LES RÉGIMES CONVENTIONNELS, C'EST DE MAÎTRISER LA FAIM DANS UNE LARGE MESURE.

**TANT MIEUX SI VOUS AVEZ FAIM**

**AVOIR FAIM EST TOUT À FAIT NATUREL.** C'est tout simplement le cri de votre organisme qui vous dit de manger pour remplacer l'énergie que vous avez dépensée. PENSEZ-Y BIEN, SANS LA FAIM, IL N'Y AURAIT PAS DE VIE.

**LES COUPE-FAIM CHIMIQUES**

Ils sont à éviter car en contrôlant artificiellement la faim, ils sont responsables d'effets secondaires importants: **NERVOSITÉ, IRRITABILITÉ, INSOMNIE, HYPERTENSION, SÈCHESSE DE LA BOUCHE.** De plus, pour certains d'entre eux, on ne connaît pas leurs contre-indications ou leurs dangers à moyen ou à long terme.

**UN COUPE-FAIM NATUREL**

Dès les premières heures de votre traitement, le **JEÛNE PROTÉINÉ** transforme rapidement votre graisse en particules d'énergie qu'on appelle **CORPS CÉTONIQUES.** Une de ces particules est un **PUISSANT COUPE-FAIM NATUREL** que votre corps fabrique et qui n'a pas les désavantages ni les risques des coupe-faim chimiques. Contrairement aux régimes conventionnels, le **JEÛNE PROTÉINÉ**, en produisant ce **COUPE-FAIM NATUREL**, envoie rapidement (en moins de trois jours) un message à votre cerveau de **FREINER VOTRE FAIM.**

**À QUI S'ADRESSE LE JEÛNE ?**

Aux personnes âgées de 18 à 65 ans ayant un indice de masse corporelle (IMC) supérieur à 30 et ayant subi plusieurs échecs à l'aide des régimes amaigrissants conventionnels. De façon générale, ce régime se limite à une période de 12 à 16 semaines.

**EST-IL EFFICACE ?**

Beaucoup de gens suivent des régimes fantaisistes et les abandonnent après quelques semaines quand ce n'est pas après quelques jours. **CE QUI N'EST PAS LE CAS POUR LE JEÛNE PROTÉINÉ.** En effet, le docteur Kanders nous dit que le taux d'abandon n'est que de 31 % après 16 semaines pour le **Jeûne Protéiné** comparativement à 70 % après 12 semaines pour les régimes bas-caloriques.

Avant de suivre le Jeûne Protéiné, votre médecin vous expliquera ses nombreux avantages, le peu de risque qu'il comporte et son taux réel de réussite à long terme.

Clinique médicale d'amaigrissement  
 www.docteurmarneau.com

**TROIS-RIVIÈRES 694-6101**  
 1640, 6e Rue, bureau 100

Plusieurs autres cliniques au Québec



La vie selon Mark

Écouter son cœur  
 Communiquer ses valeurs  
 Partager son bonheur

Aujourd'hui, après plusieurs mois d'attente, une transplantation cardiaque et 14 transfusions, je déborde de vie et je m'entraîne pour moi, mes enfants... et les prochains Jeux mondiaux des greffés.

Merci

Mark

Info-collecte:  
 514 832-0873 • 1 800 343-7264

www.hema-quebec.qc.ca



DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

# FUTURE SHOP

Venez voir ce que votre Future vous réserve.

## Épargnez 80\$ sur cet ensemble ordinateur Compaq

Microsoft



Clavier de bureau optique et sans fil  
 • Connectivité PS/2 et USB • Touches d'accès rapide au centre média  
 • Touches de fonctions rehausées • Souris optique incluse  
 K51-00010 CodWeb: 10020807 ENG/10020804 FRE

ÉPARGNEZ 30\$  
 ➔ 99<sup>99</sup>

Obtenez une feuille de 8 imprimés format portefeuille pour 3,95\$ @ Futurephoto.com



Kodak digital science

Appareil photo numérique  
 • 1,3 méga-pixel • Zoom optique de 2x  
 • Mémoire interne de 8 Mo  
 • Compatible avec le socle EasyShare de KODAK  
 D81215 CodWeb: 1001388

ÉPARGNEZ 20\$  
 ➔ 229<sup>99</sup>



OLYMPUS

Appareil photo numérique  
 • Résolution de 2,0 méga-pixels • Zoom optique de 3x  
 • Enregistrement vidéo • Branchement automatique au port USB  
 D1020 CodWeb: 1001388

ÉPARGNEZ 20\$  
 ➔ 379<sup>99</sup>



RCA

Lecteur MP3 de 128 Mo  
 • Mémoire expansible - fente MMC  
 • Syntoniseur FM avec 10 stations pré-régées  
 • Affichage ACL avec texte  
 • Compression des données MP3pro  
 RCR401080 CodWeb: 10016132

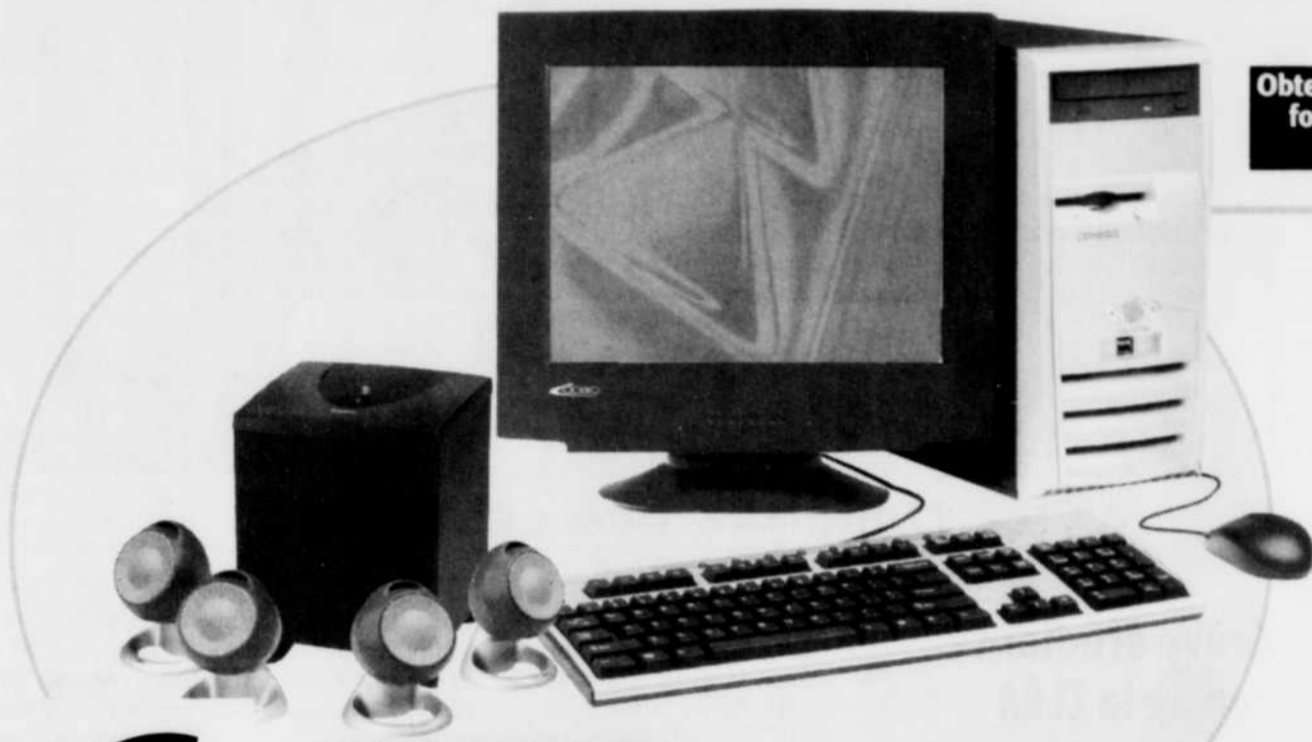
ÉPARGNEZ 20\$  
 ➔ 249<sup>99</sup>



SONY

Baladeur sport Walkman Net MD™  
 • Hydrofuge • Entrée de caractères (titre) lors de l'enregistrement  
 • Interface USB avec vitesse de transfert de 32x  
 • Mode MDLP offrant 4 fois plus de temps d'enregistrement (jusqu'à 320 minutes)  
 N2751 CodWeb: 10014187

ÉPARGNEZ 50\$  
 ➔ 299<sup>99</sup>



COMPAQ

Processeur Intel<sup>®</sup> Celeron<sup>™</sup> à 1,7 GHz  
 • Mémoire DDR de 128 Mo • Disque dur de 20 Go  
 • Lecteur CD-ROM de 48x • Carte graphique Intel<sup>®</sup> Extreme de 32 Mo  
 6300CA CodWeb: 10027101

➔ 949<sup>99</sup>



Imprimante HP DJ3420

• Jusqu'à 2400 ppp en couleur  
 • Vitesse d'impression de 10 ppm en noir et 8 ppm en couleur  
 • Interface USB pour PC et Mac • Garantie de 1 an  
 HP949478 CodWeb: 10016139

➔ 99<sup>99</sup>

Paquet de 10 CD enregistrables pour 48x GRATUIT inclus dans la boîte, valeur de 10\$



BenQ

Graveur pour CD enregistrable interne  
 • Vitesse d'écriture de 48x, de réécriture de 16x et de lecture de 48x  
 • Interface Atapi  
 • Mémoire-tampon de 2 Mo  
 • Garantie de 1 an  
 4816P CodWeb: 10021582

ÉPARGNEZ 70\$  
 ➔ 99<sup>99</sup>



Rabais de 110\$ sur achat de votre ordinateur portable avec mise à jour à la version professionnelle (Plus de détails en magasin)

➔ 299<sup>99</sup>

Microsoft

Mise à jour Windows XP Professionnel  
 CodWeb: 10009480



palm m130

Ordinateur de poche m130 à 8 Mo  
 • Écran à 65 536 couleurs avec commande de brillance  
 • Fente d'extension SD/MMC  
 • Logiciel d'exploitation Palm OS 4.1 avec berceau USB  
 • Pile au lithium-ion  
 m130 CodWeb: 10013088/578

100\$ DE REMISE  
 ➔ 299<sup>99</sup>  
 APRES REMISE  
 399,99 - 100\$ remise postale = 299,99



COMPAQ

Processeur Mobile Intel<sup>®</sup> Pentium<sup>™</sup> 4 à 1,6 GHz

• Mémoire vive DDR de 256 Mo • Disque dur de 30 Go  
 • Unité combinée lecteur DVD-graveur de CD ré-écrivable • Affichage TFT XGA de 15 po

ÉPARGNEZ 100\$  
 ➔ 2599<sup>99</sup>

Tant qu'il y en aura



Paquet de 10 CD enregistrables Smart Buy  
 • Vitesse d'écriture jusqu'à 32x  
 • Capacité de 80 minutes ou 700 Mo  
 CD-R 10PM CodWeb: 10021951

RABAIS DE 8\$  
 ➔ GRATUIT  
 APRES RABAIS  
 8,99 - 1\$ rabais instantané - 8\$ remise postale = GRATUIT

Livraison gratuite sur la plupart des produits

FUTURE SHOP.ca

Prix et produits en vigueur du 30 octobre au 5 novembre 2002. Une offre par client, aucun détaillant, ne peut être jumelée à une autre promotion, ne s'applique pas aux achats antérieurs. Voir détails en magasin.  
 \*Sur approbation du bureau de crédit pour les achats effectués avec votre carte Future Shop. Pour nos options «aucun intérêt» l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8% et sera éliminé à condition que: (1) les mensualités minimales soient versées et (2) le solde soit payé d'ici la fin de la période couvrant l'offre sans intérêt. Pour nos options «aucun paiement, aucun intérêt»: l'intérêt est calculé tous les mois au taux de 28,8% après la fin de la période de promotion. Pour nos options «versements égaux, aucun intérêt», une mensualité sera débitée sur votre compte jusqu'à la fin de la période couvrant l'offre et celle-ci sera payable au complet avant la date d'échéance mensuelle. Les taxes applicables doivent être payées lors de l'achat, sauf pour notre option «aucun intérêt pendant 90 jours». Le Client convient de verser tous les mois toutes les sommes en souffrance au Compte plus un paiement mensuel minimum (arrondi au dollar supérieur) correspondant soit à 3% du solde au moment de la facturation, soit à dix dollars (10,00 \$), selon la plus élevée de ces sommes (le «Paiement Minimum»). Le Client peut en tout temps rembourser le solde impayé, en partie ou en entier.  
 POLITIQUE PUBLICITAIRE: La ou des rabais ou crédits de programmation sont indiqués, toutes les taxes devant s'appliquer sont calculées et doivent être payées sur le prix avant rabais ou crédit. Les frais d'affranchissement appropriés doivent être payés pour les remises postales. Les remises payables en dollars américains sont sujettes aux fluctuations dans la valeur des devises et peuvent faire l'objet de frais de traitement par les banques canadiennes. Future Shop n'est pas responsable des remises postales des fabricants. La disponibilité des produits varie selon le magasin. © 2002, Future Shop Ltée. Tous droits réservés. Le présent document ne peut être reproduit ni en tout ni en partie, ceci incluant l'information sur les prix, sous quelque forme que ce soit et par quelque procédé que ce soit sans l'obtention préalable d'une autorisation écrite de Future Shop. Les prix, produits et offres annoncés par l'InterBoutique de notre site web peuvent différer de ceux offerts dans les magasins Future Shop. AÉROPLAN: Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. Les achats de certificats et de cartes-cadeaux ne donnent pas droit à des milles Aéroplan; néanmoins, les achats effectués avec ces derniers le peuvent. Les milles Aéroplan sont calculés avant taxes. INTEL: Intel, le logo «Intel Inside», Pentium et Celeron sont des marques déposées ou des marques de commerce de la corporation Intel ou de ses filiales aux États-Unis et dans d'autres pays.

Si le solde quotidien moyen est de...	250\$	500\$	750\$	1000\$
...les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de...	5,92\$	11,84\$	17,75\$	23,67\$
...les frais de crédit avec l'assurance FutureGuard pour 30 jours seront de...	8,40\$	16,80\$	25,20\$	33,60\$

PRÉSIDENT ET ÉDITEUR ANDRÉ PROVENCER  
RÉDACTRICE EN CHEF CHRISTIANE ST-PIERRE  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION MICHEL SAINT-AMANT

# OPINIONS

## La culture du secret



GINETTE GAGNON  
GGAGNON1@LENOUVELLISTE.QC.CA

Le monde vivait dans la hantise de voir des terroristes semer la panique et la mort avec des armes chimiques ou bactériologiques. Ce sera finalement un gouvernement, celui de Russie, qui a usé de gaz mystérieux pour mettre fin à une prise d'otages spectaculaire au prix d'une centaine de vies humaines et d'une autre centaine de blessés graves.

Soixante-douze heures après l'assaut, on nage toujours dans le flou. Les Russes ont-ils utilisé de ces gaz chimiques interdits par une convention internationale qu'ils ont eux-mêmes signée, il y a cinq ans? Ont-ils utilisé des substances légales, mais maladroitement, en trop fortes doses? Le résultat est un bilan dramatique qui commande un sérieux examen de conscience. Gaz légaux ou illégaux, ils représentent tous deux un potentiel de dangerosité qu'on ne peut pas banaliser. Pourquoi les autorités russes ont-elles commencé par nier qu'il y ait eu mort d'hommes par asphyxie, pour finalement l'admettre? Pourquoi laissent-elles les autorités médicales dans l'ignorance des substances utilisées au mépris du traitement des victimes qui luttent toujours pour leur vie? Ce ca-fouillage et ce secret ne plaident pas en faveur des autorités.

Même si la communauté internationale a accueilli avec soulagement la fin de la crise qui menaçait la vie de quelque 700 personnes, dont plusieurs étrangers, un fait a de quoi laisser perplexe. Alors que les nations condamnent tout usage d'armes chimiques, plusieurs pays ont applaudi la fin de la prise d'otages sans trop se formaliser d'un hypothétique recours à des poisons tout à fait illégaux dont la Russie dispose toujours en grande quantité. Ce fait est connu et confirmé. La Russie s'est d'ailleurs engagée

à les détruire. Doit-on comprendre, donc, que pour certains, la fin justifie les moyens? S'il s'avère que Moscou a violé une convention internationale, quelle en sera la sanction? Va-t-on passer l'éponge alors qu'on essaie de mettre au pas l'Irak soupçonné d'avoir encore lui aussi des réserves de gaz terrifiants?

Cela étant dit, quelles étaient les options du gouvernement Poutine pour dénouer la crise avec un minimum de dommages? Risquer une intervention militaire aurait mené à un bilan encore plus catastrophique, les rebelles étant bardés d'explosifs et manifestement prêts à tout tels des kamikazes. Utiliser de simples gaz lacrymogènes aurait donné le temps aux rebelles de réagir en se vengeant sur les otages. Céder aux demandes des terroristes? Cela aurait consacré le triomphe de la force et du terrorisme. Restait l'appel à une médiation internationale qui aurait pu, peut-être, s'avérer une sorte de compromis moins douloureux en vies humaines.

Le Kremlin a écarté cette solution pour régler l'affaire maison. Lorsque le sous-marin Koursk a coulé, il y a deux ans, Moscou avait également levé le nez sur l'aide internationale avec le résultat qu'on connaît. On a abandonné une centaine de marins à leur sort, pour préserver l'orgueil national. En Russie post-guerre froide, la culture du secret reste bien ancrée dans les moeurs politiques. La répression aussi, s'il faut en croire le dernier rapport d'Amnistie internationale.

La prise d'otages de Moscou est la plus récente manifestation du terrorisme contre lequel une vaste mobilisation a été entreprise l'an dernier. Les pays ont la responsabilité de châtier les terroristes et le devoir aussi de ne pas multiplier les foyers de tension. Or, la guerre en Tchétchénie en est un sérieux alimenté par l'intransigeance du gouvernement Poutine qui refuse de négocier même avec les factions modérées de la petite république du Caucase. Un drame qui se joue depuis des années dans l'indifférence totale de la communauté internationale. ●

Proposition pour un nouveau panneau...



## OPINIONS DES LECTEURS

### Grève étudiante contre la ZLÉA

Étudiants, population de la Mauricie. Les échos contestataires du Sommet des Amériques résonnent encore dans nos mémoires et pourtant, rien n'est encore réglé. Nos gouvernements nous maintiennent dans l'ignorance, préférant ne rien nous dire quant à un accord qui va pourtant avoir de réelles répercussions sur notre vie: la ZLÉA (Zone de libre-échange des Amériques).

Ce traité de libre-échange, qui doit être adopté en 2005, fera bien plus que permettre au Canada de mieux commercer avec les pays des Amériques, il brimera une grande partie de nos acquis sociaux. En effet, nos dirigeants considèrent que les différentes législations en matière de santé, d'éducation, de ressources naturelles, ... sont un frein à la prospérité. Est-ce à dire que nous devons nous normaliser par rapport à la réalité américaine, celle-là même qui offre des soins de santé adéquats uniquement aux plus riches? Allons-nous accepter au nom de plus de milliards de dollars (dans les poches des plus riches, évidemment) de nous retrouver avec une éducation accessible uniquement aux plus riches? Serons-nous dupes de l'opportunisme des Américains qui veulent à tout prix venir extraire nos ressources naturelles, l'eau en particulier? Devrons-nous faire subir aux futures générations l'adoption

d'un tel accord qui ne fait mention d'aucune considération environnementale? Pourrions-nous encore ne rien dire sur des fermetures d'usine, comme celle de la Fruit de la Loom, seulement pour permettre aux entreprises de maximiser sans cesse leurs profits?

Nous croyons donc qu'il est impossible d'accepter la ZLÉA. C'est un accord qui ne peut se faire entre des pays avec des niveaux de vie si différents. Un accord de libre-échange ne peut être égalitaire entre les États-Unis et, par exemple, le Honduras. Accepter la ZLÉA, c'est inciter certains pays, dont l'économie va plus ou moins bien, à abaisser les salaires de leurs employés pour attirer des entreprises étrangères. Au lieu d'encourager ces pays à ajuster leurs salaires aux nôtres, nous préférons ne pas agir, les laisser dans leur misère.

Nous exigeons que le gouvernement canadien ne signe pas la ZLÉA.

Pour nous, l'adoption d'un tel accord ne peut se faire par une poignée de dirigeants, sans aucune consultation auprès de la population.

Nous ne sommes pas les seuls à dire NON.

Partout à travers les Amériques, une grève étudiante se déroulera le 31 octobre. La région fera elle-aussi entendre sa voix?

À 13 h, une manifestation aura lieu devant les bureaux de Jean Chrétien, à Shawinigan. La population, tout particulièrement les étudiants, est invitée à y prendre part. Il est encore temps de réagir, voilà pourquoi nous agissons maintenant!

Pour plus d'informations, contactez

l'AGE du Cégep de Trois-Rivières, (819) 379-2030 ou l'AGE du Collège Lafleche, (819) 375-1357.

**Mylène Massicotte, comité socio-politique du Cégep de Trois-Rivières et Virginie Lefèvre, comité socio-politique du Collège Lafleche**

### Reconnaissance

J'ai été hospitalisé au Centre régional de la Mauricie à Shawinigan du 24 septembre au 9 octobre.

J'ai été soigné de façon merveilleuse. J'ai eu affaire à un personnel discipliné, patient et généreux.

Je voudrais féliciter et dire merci à tout le personnel de l'hôpital.

Durant les 14 jours passés dans cet endroit, en aucun temps je n'ai senti que moi et les autres patients de ma chambre étions de trop ou embarrassants. La gaieté, la joie, le sourire ne se sont jamais démentis; bref vous avez été extraordinaires. Vous m'avez démontré qu'il y avait encore du bon monde dans notre société québécoise et surtout à Shawinigan.

Bravo aux jeunes qui suivent des cours d'infirmiers(ères), vous êtes la relève de demain, la continuité.

Je n'ai que des éloges pour tout le personnel de l'hôpital: la propreté, le service et la nourriture sont comparables sinon meilleurs que dans les autres hôpitaux du Québec.

Oui, il faut garder notre hôpital. Je lui souhaite longue vie!

**Alphonse Tremblay  
Shawinigan**

### Oeil pour oeil, dent pour dent

L'auteur, Rémi Doré, est étudiant au doctorat en théologie pratique à l'Université Laval. Il est intervenant au Centre Roland-Bertrand de Shawinigan depuis 1994.

Les meurtres perpétrés par le «sniper» de Washington sont terribles. Plus de dix victimes tuées sans aucune raison valable. J'aurais sûrement eu peur de vivre sur ce territoire, de laisser mes enfants courir dans les parcs et surtout de faire le plein d'essence.

Malgré la distance, personne n'est demeuré insensible devant ces tragédies presque quotidiennes. Avec l'arrestation du supposé «tueur fou» et de son acolyte (ils n'ont pas encore été jugés), les citoyens et citoyennes de la ville de Washington se remettent à respirer et à vivre.

Mais, de quelle vie s'agit-il? Est-ce celle qui nous appelle à la paix? Ou celle qui débouche sur la vengeance? Je comprends les réactions de colère et de haine qui s'expriment contre celui qu'on a incarcéré. Les journaux locaux sont très virulents et menacent le tueur du spectre de la peine de mort qui est

en vigueur dans les États où les meurtres furent commis.

«Tu nous a pris des vies, nous te prenons la tienne» (oeil pour oeil, dent pour dent) semblent dire les gens. Cette loi, qui date de plus de mille ans avant Jésus-Christ, avait été instaurée par les tribus d'Israël dans le but de limiter l'escalade de la violence.

Dans ce cas-ci, le tuer va-t-il arrêter cette violence qui sévit aux États-Unis et un peu partout dans le monde? Plusieurs États utilisent encore la peine de mort et pourtant cela n'a pas empêché le tueur d'assouvir ses besoins de vengeance et de contrôle.

Ce vieil adage permet de freiner la violence pour un temps, mais ne l'enraye pas. Pour renverser la vapeur, la population de Washington et du monde entier doit se poser la question suivante: qu'est-ce qui engendre en nous et autour de nous une telle violence? Chaque meurtre devrait permettre à l'humanité de prendre davantage conscience d'elle-même et de se motiver à mettre tous les efforts pour bâtir la paix. Au contraire, je crois qu'on soulage rapidement sa conscience en tuant le tueur, en battant celui qui nous fait peur et en excluant celui qui est différent de nous. Il mérite d'être puni, mais comment?

Le tireur de Washington a représenté tout ce qui a de violent en nous et dans nos relations humaines. Est-ce le comportement du tueur que nous haïssons ou le nôtre? Cette violence nous met en face de la nôtre.

Quand nous sommes profondément blessés, nous sommes capables du meilleur comme du pire: l'autodestruction de soi (suicide, anorexie, drogue, etc.) et la destruction de l'autre (meurtre, contrôle, etc.).

Nous laissons trop les forces extérieures (politiques, sociales, culturelles et économiques) dominer notre vie et cela nous étouffe au point d'être violent. Justement, le pire pourrait être évité si nous reprenions du pouvoir sur nos vies et collectivement, sur les structures qui engendrent la violence. Nous nous donnerions plus de chance de bâtir une société plus vivable pour tous.

### Achetez le Domaine 3-R!

Lettre au maire de Trois-Rivières, Yves Lévesque

Je suis citoyen de Trois-Rivières depuis 15 ans. J'ai vu la ville évoluer depuis vo-



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: P. BEAUCHAMP

**Yves Lévesque**

tre arrivée dans le secteur municipal. Votre participation en matière de gestion de projet a fait avancer l'économie de la région. Je vous en félicite.

J'aimerais vous faire part d'une idée qui pourrait préserver une partie de notre capital loisirs.

La semaine dernière j'apprenais que le Domaine 3-R, du secteur de Trois-Rivières-Ouest, était à vendre, alors je me demandais ce qui allait arriver si le terrain était acheté par un pro-

moieur immobilier. Premièrement, le secteur boisé serait en partie détruit et le ski de fond serait abandonné au profit d'immeubles pour gens riches et célèbres.

Serait-il possible à la Ville de Trois-Rivières d'acheter ce terrain ainsi que ses infrastructures pour préserver ce seul petit coin où il est encore possible de pratiquer le ski de fond l'hiver et la baignade l'été et de surcroît accessible pour tous? S'il advenait que ce terrain soit vendu à Jos... nous serions obligés de pratiquer le ski de fond dans le parc national, à plus de 45 minutes de la ville. Le seul endroit dans la région où il est possible de pratiquer ce sport merveilleux est au 3-R.

Citons l'exemple de La Tuque, la ville possède son centre de ski; pourquoi ne posséderions-nous pas un centre de ski de fond?

Je suis un fan de ski de fond comme plusieurs autres. Des jeunes s'entraînent dans ce centre et des Jeux du Québec y ont eu lieu. Je crois que nous devons faire tout ce qui est en notre pouvoir pour garder notre population ici, et qui sait, faire un bassin de futurs athlètes. Il faut faire vite avant que ce terrain ne soit vendu!

**Réjean Allard  
Trois-Rivières**

cyberpresse.ca

Le Nouvelliste

ce que vous en pensez!

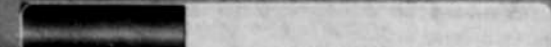
Croyez-vous utile de rénover les haltes routières?

Oui



73% (293 votes)

Non



27% (106 votes)

Votez sur notre site cyberpresse.ca/nouveliste sur la « Question du jour »

Ce sondage maison sert uniquement à prendre le pouls de nos lecteurs et n'a aucune prétention scientifique.

ÉCRIVEZ-NOUS

Le Nouvelliste

PAR COURRIEL ou PAR LA POSTE

opinions@lenouveliste.qc.ca  
en format Word 97 s.v.p.

Le Nouvelliste  
C.P. 668, Trois-Rivières  
G9A 5J6

Les lettres doivent être brèves et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur. Le Nouvelliste se réserve le droit d'abréger ou de refuser des lettres.

# «Les gens ne veulent plus d'un député fantôme»

## Rock Lavolette est confirmé pour l'ADQ dans Champlain



MARC ROCHETTE

Devant près d'une centaine de militants réunis à Sainte-Anne-de-la-Pérade, un entrepreneur commercial, Rock Lavolette, a été officiellement désigné hier soir comme le candidat de l'ADQ dans Champlain en vue des prochaines élections provinciales.

«Voter pour l'ADQ, ça signifie ne plus avoir de député fantôme pour vous représenter à Québec», a-t-il lancé, faisant allusion au député péquiste actuel, Yves Beaumier. «On ne l'entend pas parler à l'Assemblée nationale», renchérit celui qui, tout en menant ses affaires dans la région de Sainte-Thérèse, affiche un passé familial dans la circonscription.

Ayant lui-même manifesté son intérêt pour le Parti libéral plus tôt cette année, le nouveau candidat adéquate parle maintenant du PLQ comme une formation qui s'essouffle.

«Les libéraux veulent réinventer le Québec alors que M. Charest devrait plutôt réinventer son propre parti», a soutenu l'homme de 40 ans.

D'ailleurs, il reproche aux deux partis traditionnels, ceux du OUI et du NON, de vouloir entraîner l'ADQ dans les vieux débats constitutionnels.

«Comment peut-on faire confiance au PQ alors que le premier ministre s'accroche à son poste tout en n'étant pas représentatif de la population, n'ayant pas été élu? Comment peut-on faire confiance au PQ quand ce gouvernement, pour vouloir régler les problèmes en santé, injecte des milliards pour garder ce système artificiellement en vie? Comment peut-on faire confiance au PQ en lui signant un chèque en blanc pour faire la souveraineté alors qu'il a forcé des fusions municipales sans référendum? Il est temps que ça change!», a-t-il soutenu vigoureusement.

Par ailleurs, celui-ci prétend être poussé à devenir le futur député de Champlain par la même détermination qui l'avait amené à travailler «comme un forcené» aux élections partielles dans Berthier.

«Je peux vous témoigner que vous avez un candidat de cœur et de conviction», n'a pas hésité à confirmer la députée de Berthier, Marie Grégoire.

Venue appuyer la candidature de Rock Lavolette, elle a rappelé comment les gens désiraient du changement au Québec tout en présentant l'ADQ comme un parti capable de planifier l'avenir en fonction de phénomènes tels que le vieillissement de la population.

L'assemblée d'investiture réunissait des aspirants candidats adéquistes de Lavolette et Saint-Maurice, soit respectivement Jean-Pierre Grenier et Luc Arvisais. Et parmi les membres de l'exécutif de l'ADQ dans Champlain, on compte Lionel Grondin, ancien organisateur du PQ et du Bloc québécois, de même que Michel Bédard, ancien organisateur pour le Parti libéral fédéral.

Finalement, la circonscription pourrait bien accueillir pour une troisième fois la candidature de Martial Toupin à titre d'indépendant. Cet agriculteur de Saint-Maurice aurait

aimé représenter l'ADQ, mais il reproche aux instances du parti d'avoir ignoré sa candidature.

«Ce n'est pas mieux que les autres partis au niveau de la magouille», a-t-il confié au *Nouveliste*.

À ce sujet, Michel Bédard a expliqué que Rock Lavolette avait su monter une solide organisation et que le consensus qui s'était dégagé au sein de l'exécutif avait découragé Martial Toupin à compléter sa mise en candidature. Aux élections de 1998, ce dernier n'avait récolté que 146 voix.

«On a commencé avec treize membres et on en compte aujourd'hui plus de 500 dans Champlain», a-t-il fièrement conclu.



IMAGE-MÉDIA MAURICIE, MARIE DUHAIME

La députée de Berthier, Marie Grégoire, félicitant le candidat de l'ADQ dans Champlain, Rock Lavolette, avec, en arrière-plan, le président de l'association de comté, Lionel Grondin.

# PROFITEZ DE NOS BAS PRIX!

- PROTEVA**
- Processeur Intel P4 1,8 GHz
  - Mémoire vive DDR 128 Mo
  - Moniteur de 17 po
  - Disque dur 40 Go
  - CD-RW 32X
  - Réseau 10/100
  - Monté et expédié dans 7 jours ouvrables



Nul besoin d'aller ailleurs avec votre ordinateur Proteva. Nous offrons le service sur place à la maison ou au bureau!

**1149\$**

498281 \*Détails en magasin. Le produit peut différer de l'illustration.



- TOSHIBA SATELLITE 1110-6MW**
- Processeur Intel Celeron 1,8 GHz
  - Écran TFT de 14,1 po
  - Lecteur combiné CD-RW/DVD
  - Modem 56 Kbps V.92 et réseau
  - Mémoire vive 256 Mo
  - Disque dur 20 Go
  - Mémoire vidéo 16 Mo avec carte graphique ATI Mobility Radeon
  - Windows XP<sup>®</sup> édition familiale

**1999<sup>85</sup>**

497571/497572

**IMPRIMANTE PHOTO 820 EPSON** GRATUITE AVEC CET ACHAT  
498019 Valeur 149,95 \$



- OLYMPUS APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE C-730**
- 3,2 mégapixels
  - Zoom optique 10X, zoom numérique 3X
  - Mode super macro pour photos aussi près que 1,2 po

ZOOM OPTIQUE + NUMÉRIQUE 30X

**899<sup>95</sup>**

499644 Code du bon : 5156900000000000

**ECONOMISEZ 150 \$**

- MONITEUR VA520 A ACL 15 po**
- Dimension d'affichage de 15 po
  - Résolution de 1024 x 768
  - Facteur de contraste 400:1 pour de vraies couleurs
  - Garantie de 3 ans

**AFFICHAGE À CL TRÈS MINCE DE 1,9 po. MÉTALLIQUE ET NOIR.**

**549<sup>95</sup>**  
Notre prix 699,95 Rabais postal -150\$ 489389



- HP SCANNER SCANJET 3500**
- 1200 x 1200 ppp
  - Connectivité pleine vitesse USB 2,0
  - Couleur de 48 bits

**149<sup>96</sup>**

Valable jusqu'au 5 novembre 2002 ou jusqu'à épuisement des stocks. Les articles ne sont pas tous disponibles par livraison ou par commande en ligne.

Pour le magasin BUREAU EN GROS le plus près et les heures d'ouverture, composez le :

**1-800-668-6888**

**BUREAU EN GROS**  
Articles de bureau • Bas prix d'entrepôt  
[www.bureauengros.com](http://www.bureauengros.com)

## Les routiers disposent d'un contrat type

Montréal (PC)

Le ministre des Transports Serge Ménard a présenté, hier, trois instruments visant à harmoniser les relations d'affaires entre les 5500 camionneurs indépendants du Québec et les donneurs d'ouvrage afin d'éviter les débordements comme ceux survenus en 1998 et 1999 sur les routes du Québec.

Des camionneurs frustrés, obligés de travailler de longues heures pour survivre et en mauvaise situation financière en raison de la hausse importante du prix de l'essence, avaient alors bloqué des routes, empêchant le transport de marchandises et l'approvisionnement des commerces de plusieurs régions du Québec.

Devant la tournure des événements, les expéditeurs et les intermédiaires en services de transport n'avaient eu d'autre choix que de chercher une solution à l'amiable avec les camionneurs. Cette démarche, qui a duré deux ans, vient d'aboutir. Les instruments rendus publics hier sont les suivants: un contrat type, un bureau du coût de revient et un centre de médiation et d'arbitrage. Du côté syndical, la CSN, la FTQ et la CSD ont participé à l'élaboration de ces instruments, de concert avec quatre associations de donneurs d'ouvrage, soit l'Association du camionnage du Québec, l'Association canadienne de transport industriel, la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et l'Association des intermédiaires en transport du Québec.

En conférence de presse, le ministre des Transports Serge Ménard a souligné que le contrat mis à la disposition des parties n'était pas obligatoire, mais volontaire, en raison de la déréglementation existant dans le domaine du transport aux États-Unis et au Canada depuis 1980.

Le ministre croit que «le contrat type devrait permettre aux routiers de gagner leur vie honnêtement sans les forcer à faire des heures qui les rendraient dangereux sur la route et de faire les paiements requis pour leur camion». Pour les donneurs d'ouvrage, le contrat type va leur permettre de «conserver un nombre suffisant de routiers essentiels à leur activité économique», a poursuivi M. Ménard.

Afin de s'assurer que les coûts d'exploitation, qui fluctuent grandement, soient véritablement pris en compte au moment de l'établissement du contrat, le ministre a accepté la création d'un organisme chargé d'établir ces coûts que représentent l'essence, les assurances, le prix du camion, l'amortissement et les trajets.

Service de décoration à domicile **gratuit**

**Raymond DÉCORS**

Nouvel arrivage  
Choix impressionnant de cadres et de meubles d'appoint

Une seule et unique adresse, 991, rue Thibault, Cap-de-la-Madeleine. Tel.: 375-9547 • Telec.: 375-1704

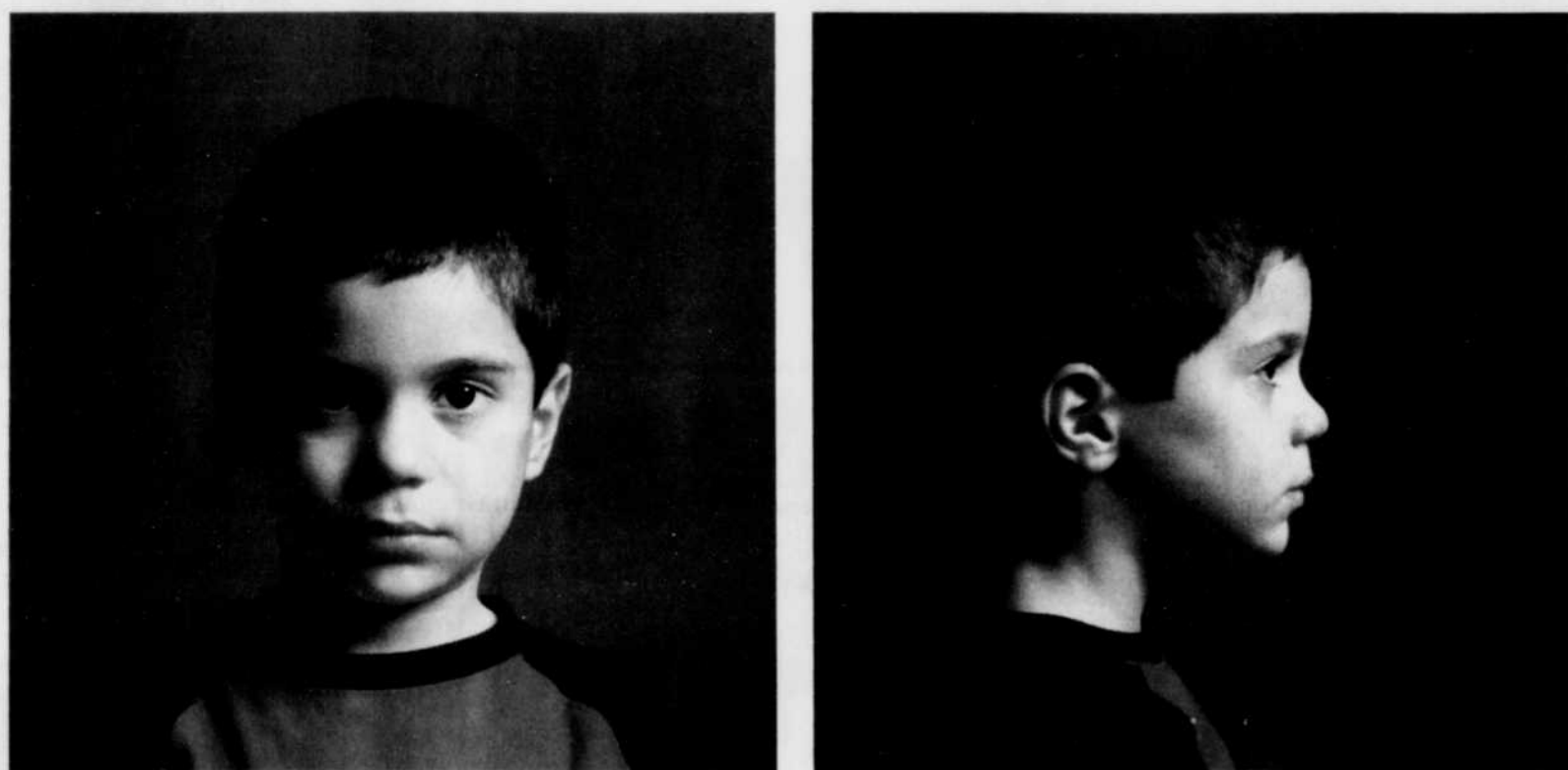
**Velours à l'eau**

Un seul prix  
Toutes les couleurs

**3199\$**

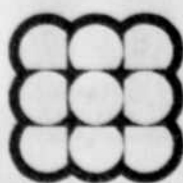
Garantie

# ATTENTE



Même s'il n'a que quatre ans, cet enfant est très patient. Il a dû attendre trois mois avant de consulter un médecin spécialiste pour ses problèmes d'amygdalite. Puis six mois pour que ce soit son tour d'être opéré. Mais quand on lui a dit, à quelques jours d'avis, que son opération était reportée d'un autre six mois, il n'a plus compris. Tout ce qu'il veut, c'est aller rejoindre ses amis dehors. Mais après quinze mois, il se demande s'ils vont encore se souvenir de lui...

**Notre système de santé ne répond pas aux attentes des patients,  
ni à celles des médecins spécialistes. Nous voulons soigner.  
Pourquoi nous en empêcher ?**



FÉDÉRATION  
DES MÉDECINS  
SPÉCIALISTES  
DU QUÉBEC

# Les Affaires

<b>S&amp;P/TSX</b> 6294,81 ▼ -124,56	<b>S&amp;P/TSX VENTURE</b> 905,51 ▲ 4,75	<b>\$ CAN</b> 63,99 ▼ -0,18	<b>DOW JONES</b> 8368,94 ▲ 0,90	<b>S&amp;P 500</b> 882,15 ▼ -8,08	<b>NASDAQ</b> 1300,54 ▼ -15,29	<b>OR</b> 317,70 ▲ 2,50
---	---	--------------------------------	------------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------	----------------------------

Le Nouvelliste

## Aspasie s'étend encore

Un nouvel atelier de 1,2 million \$ ouvrira dans un mois

**GUY VEILLETTE**  
Saint-Barnabé-Nord

Il existe une famille à Saint-Barnabé-Nord qui fait pas mal parler d'elle ces temps-ci. Après l'ouverture du nouveau concessionnaire Ford à Trois-Rivières et la désignation de Nicole D. Gélinas à titre de personnalité d'affaires féminine lors du dernier gala des Radisson, voilà que l'entreprise Aspasie s'appête à inaugurer un tout nouvel atelier de fabrication, un investissement de 1,2 million \$ qui créera une dizaine d'emplois supplémentaires.

Les nouvelles installations seront aussi situées à Saint-Barnabé-Nord, à l'entrée du village. La construction a débuté en septembre, et tout devrait être complété d'ici un mois au plus tard, selon Gaston Gélinas, président de l'entreprise spécialisée dans la confection de nuanciers de coloration capillaire.

Il s'agira de la troisième expansion de l'entreprise, si on compte l'achat des anciens locaux de Weavexx sur la rue Bellefeuille, en 1998, qui ont permis l'établissement de Plastifil. Au milieu des années 90, un département de coloration avait également dû être créé à Saint-Barnabé-Nord, mais à l'extérieur de l'atelier principal d'Aspasie.

Cette nouvelle expansion est rendue nécessaire en raison de l'exiguïté des installations de la rue Saint-Georges. La nouvelle manufacture de 1400 mètres carrés permettra surtout de dégager un peu les locaux actuels, devenus trop étroits. Une partie de la fabrication de mèches sera donc dorénavant

effectuée à l'entrée du village, à l'intérieur du nouvel atelier de la rue... Gélinas!

D'ailleurs, il ne s'agira sans doute pas de la dernière expansion de cette entreprise fondée en 1971 par un coiffeur qui s'emmerdait sur les bancs d'école. En effet, M. Gélinas fait remarquer que la famille possède un gigantesque terrain de 100 000 mètres carrés, un site idéal pour envisager tous les agrandissements imaginables.

Même que selon les plans initiaux, Plastifil aurait dû s'établir à cet endroit. «Le secteur était zoné résidentiel, et il fallait le rendre industriel», explique M. Gélinas. «Ça a pris du temps, au point où nous avons finalement trouvé une bâtisse à notre prix à Trois-Rivières. Mais au départ, Plastifil aurait dû être sur notre terrain de Saint-Barnabé.»

### CROISSANCE CONSTANTE

La réussite d'une entreprise au créneau si spécialisé en milieu rural relève de l'exploit. «En fait, je ne suis même pas certain que tous les gens de Saint-Barnabé savent ce que nous faisons!», s'exclame M. Gélinas.

Sans doute parce que pratiquement toute la production de nuanciers est acheminée à l'extérieur du Canada. Aspasie exporte présentement dans pas moins de 67 pays, mais surtout aux États-Unis et en Amérique du Sud. Nicole Gélinas, coactionnaire et vice-présidente de l'entreprise, prévient cependant qu'une importante percée en Europe et en Asie, plus particulièrement au Japon, est prévue.

À l'atelier principal, Aspasie procure un emploi à 225 personnes, surtout

des femmes. À ce nombre, il faut ajouter une centaine d'autres travailleuses à domicile, dont la tâche consiste à monter les mèches sur les présentoirs. Ces nuanciers sont ensuite retournés à la manufacture, pour inspection et assemblage final.

Des équipes se relaient sur trois quarts de travail pour produire pas moins de 10 millions de mèches de cheveux par mois. Une quantité phénoménale, surtout quand on sait qu'il ne s'agit pas de production en série, mais bien des commandes sur mesures. «Nous fabriquons de petites oeuvres d'art», sourit Mme Gélinas.

Étant donné qu'Aspasie travaille avec de grosses pointures dans le monde des cosmétiques, comme l'Oréal ou Clairol par exemple, la précision et la qualité du produit fini laissent très peu de marge à l'erreur.

«Certains clients peuvent analyser nos mèches pendant deux ou trois jours pour tester les reflets», illustre Nicole D. Gélinas. «Nous travaillons avec 400 couleurs; une seule mèche peut en avoir jusqu'à six à elle seule!»

Gaston Gélinas convient que les exigences de ses clients ont beaucoup évolué en trente ans. Aspasie a suivi les tendances, ce qui lui a permis de demeurer parmi les principaux fournisseurs de nuanciers de coloration capillaire au monde. La compétition vient surtout de l'Europe.

«Au début, ce n'était pas très compliqué», rappelle M. Gélinas. «La permanente était très à la mode, et on ne colorait que les cheveux gris. Maintenant, on débarque au Japon, et on ne voit pratiquement personne sans coloration dans les cheveux!»



LE NOUVELLISTE, STÉPHANE LESSARD

Gaston Gélinas s'attend à inaugurer un nouvel atelier de fabrication pour son entreprise Aspasie d'ici un mois, à Saint-Barnabé-Nord.

Agir contre les changements climatiques

## Ensemble, on peut y arriver.

Vos choix peuvent changer les choses



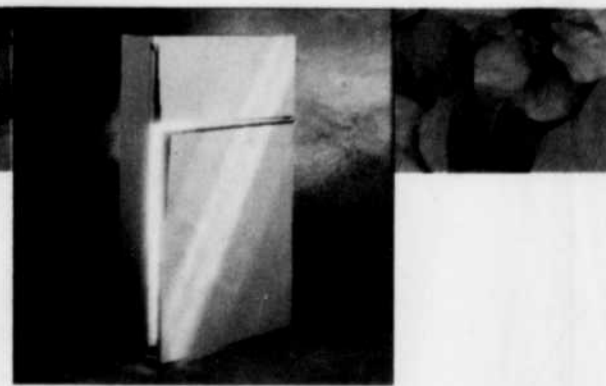
### Les véhicules

Le véhicule que vous achetez et l'entretien que vous lui réservez peuvent avoir une incidence sur l'environnement. Les programmes ÉnerGuide pour les véhicules et Le bon Sens au volant peuvent contribuer à réduire les émissions de gaz à effet de serre, à diminuer votre consommation d'essence et à vous faire économiser de l'argent.



### Les maisons

Avec l'aide des normes R-2000 et du programme ÉnerGuide pour les maisons, vous pouvez augmenter l'efficacité énergétique et réduire vos factures d'énergie – une excellente nouvelle pour l'environnement et pour votre budget.



### Les électroménagers

Si vous souhaitez protéger l'environnement, réduire vos factures de services publics au minimum et profiter des meilleures offres sur les électroménagers, laissez Energy Star® et ÉnerGuide pour les électroménagers éclairer votre achat.



Quand il est question de changements climatiques, il faut passer à l'action. C'est notre responsabilité à tous. Pour en savoir davantage sur les actions prises par le gouvernement du Canada et ce que vous pouvez faire, composez le 1 800 O-Canada, ATME 1 800 465-7735 ou visitez le site [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca).



Gouvernement du Canada  
Government of Canada

Canada

# La SDÉ grandit trop vite!

Un déménagement est devenu incontournable pour le bon fonctionnement de l'organisme

GUY VEILLETTE  
Trois-Rivières

La Société de développement économique se cherche de l'espace. Avec l'élan que se donne la Ville de Trois-Rivières sur le plan économique, il est devenu impératif de doter la principale porte d'entrée des investisseurs d'une vitrine plus attrayante, avec du panache.

Au cours des derniers mois, le maire Yves Lévesque a souvent fait allusion à l'imminence de ce déménagement qui se fait toujours attendre. La SDÉ s'est successivement retrouvée au parc industriel numéro 2, au carrefour des autoroutes 40 et 55, dans l'édifice Lampron. Et maintenant, l'immense surface de 8800 mètres carrés autrefois occupée par la manufacture Fruit of the Loom se retrouve dans la mire.

«On ne ferme aucune porte», assure M. Lévesque, bien conscient qu'il faudra poser un geste dans un avenir rapproché. Paul Monteiro, engagé au début octobre comme directeur à la prospection et au développement à la SDÉ, ne dispose même pas d'un bureau digne de recevoir des investisseurs intéressés par le marché trifluvien.

«Notre priorité, c'était de mettre la structure en place», ajoute le maire. «Ça ne nous empêche pas de regarder où on pourrait aller. L'ancienne usine Fruit of the Loom, c'est intéressant. Chose certaine, il faut s'assurer qu'on trouvera le meilleur endroit, et pour longtemps.»

Eagle Skyline n'a pas encore officiellement pris possession de l'ancienne manufacture, précise le courtier immobilier Pierre Dupont. «Des vérifications sont toujours en cours», explique-t-il. «Une faille gérée par une firme amé-



Yves Marchand, directeur général de la SDÉ de Trois-Rivières, et Paul Monteiro, nouveau directeur à la prospection et au développement, ont dû monter un stand à la toute dernière minute pour un congrès à Chicago.

IMAGE-MÉDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

ricaine, c'est d'autant plus compliqué. Mais si on parle strictement en terme de contrat, Eagle Skyline est bien propriétaire de la bâtisse.» Ce qui implique que la Ville devrait déposer une nouvelle offre pour se porter acquéreur des locaux.

Yves Lévesque insiste également sur l'importance d'aménager son fameux guichet unique, qui renfermerait non seulement la SDÉ, mais aussi un incubateur industriel ainsi que les organismes gouvernementaux liés au développement économique. Bref, reprendre le modèle drummondvillois.

Chose certaine, toute cette flexibilité recherchée ne semble pas possible à l'intérieur de l'ancienne gare. L'organisme Québec en forme prend aussi sa part de locaux, de sorte que toute expansion de la SDÉ dans ses quartiers actuels ne peut être envisagée.

Yves Marchand, directeur général du bras économique trifluvien, accorde une importance particulière à l'aménagement d'un incubateur à la future adresse. Pas seulement pour accueillir de petites entreprises industrielles, mais aussi des bureaux. Parce qu'un déménagement, ça touche plusieurs sphères

d'activités. «L'ancienne usine de Fruit of the Loom est bien placée, sur le bord de l'autoroute», soutient M. Marchand. «De plus, avec 95 000 pieds carrés, on pourrait s'amuser un peu. Cependant, il faut reconnaître que l'accès n'est pas évident.»

### À CHICAGO EN COUP DE VENT

La première mission de Paul Monteiro a consisté à accompagner une délégation de Signaflex à Chicago pendant trois jours, du 14 au 17 octobre, pendant un congrès international sur

les systèmes de transports intelligents. En moins d'une semaine, il a fallu concevoir un stand d'information de la ville de Trois-Rivières et une centaine de pochettes d'information en anglais.

Voilà le genre d'ajustement que la SDÉ doit aussi apporter dans son organisation, outre le traitement normal des dossiers qui s'additionnent et l'analyse du nouvel emplacement. Même s'il a fallu réagir très rapidement, M. Monteiro ne semblait pas du tout insatisfait de l'effet provoqué dans la Ville des vents.

Signaflex avait insisté pour emmener une autopatrouille du poste de Sécurité publique de Trois-Rivières, une excellente carte de visite pour démontrer les possibilités des STI. L'entreprise avait utilisé la même stratégie lors de la Conférence de l'association canadienne des chefs de police, à Québec. La délégation trifluvienne a ainsi bénéficié d'une enviable couverture dans les pages centrales de la revue du congrès.

«La diffusion a été assez incroyable», s'emballe M. Monteiro. «Nous avons pu discuter avec des partenaires potentiels, et aider Signaflex à vendre son produit. Nous avons senti beaucoup d'intérêt sur le potentiel de la plateforme de pays comme la Chine, l'Australie, Israël et les États-Unis.»

À peine entré en poste, M. Monteiro s'est vite rendu compte que la SDÉ devait bénéficier de matériel promotionnel plus à jour, et plus accessible aussi.

«Idéalement, nous devrions avoir un stand d'information permanent, et un autre plus flexible pour s'ajuster aux événements», suggère-t-il. «En fait, nous devons revoir tous nos outils de promotion, de communication et de prospection. Et avoir des documents en anglais, pas juste en français!»

**Pommes de terre du Québec - Canada #1**  
**2,99\$** sac de 20 lb

**Pommes de terre rouges du Québec - Canada #1**  
**1,99\$** sac de 5 lb

**Pommes de terre Russet de l'île du Prince-Édouard**  
**1,99\$** sac de 5 lb

**Pommes de terre à chair jaune de l'île du Prince-Édouard**  
**2,99\$** sac de 5 lb

**Pommes de terre à chair bleue:**  
Saveur exceptionnelle, elle conserve sa belle couleur, même après la cuisson... faites une bonne salade de pommes de terre bleues!

**Pommes de terre Idale:**  
De forme aplatie, elle est considérée la meilleure pour la cuisson au four.

**Pommes de terre:**  
Plus sucrée que la pomme de terre, elle est employée comme légume ou en dessert (biscuits, tartes, ...).

**VARIÉTÉ en fête!**

## Pommes de terre

**Spéciaux valide jusqu'au 1<sup>er</sup> novembre 2002**

# LA FRUITERIE - LE VÉGÉTARIEN

*C'est naturel*

**TROIS-RIVIÈRES : 3960, boul. des Forges - CAP-DE-LA-MADELEINE : 665, rue Thibeau Nord**

ÉCONOMIE EN BREF

Nouveau président

Montréal (PC) — Mitec Telecom, un concepteur et fabricant de produits pour l'industrie des télécommunications, a poursuivi son grand ménage hier en se donnant un nouveau président et chef de la direction, Rajiv Panchoy.

M. Panchoy, qui a occupé au cours des années plusieurs postes de direction chez Nortel, aura un défi de taille à se mettre sous la dent ce matin, lors de son entrée en fonction: régler d'urgence une crise financière. Mitec devait respecter avant le 31 octobre 2002 un certain nombre de conditions fixées par ses banquiers, notamment l'obtention d'un financement additionnel de 5 millions \$. L'action de Mitec a gagné 0,05 \$ pour clôturer à 0,55 \$, hier.

Des coupes chez Quebecor World

Toronto (PC) — L'imprimeur Quebecor World espère réduire de plus de 10 pour cent son effectif en France, d'ici la fin de l'année, a affirmé son président Charles Cavell, hier.

L'imprimeur, qui annonçait lundi un bénéfice net de 98,5 millions \$ US au troisième trimestre, estime obtenir de bons résultats en Europe, sauf en France où il doit composer avec la loi des 35 heures pour la semaine de travail et une concurrence plus forte venue d'Allemagne.

Perte pour Netgraphe

Montréal (PC) — Malgré des résultats d'exploitation positifs, en août et septembre derniers, le gestionnaire de portails, Netgraphe, filiale du groupe Quebecor, rapporte une perte nette de 1,96 million \$ à son troisième trimestre terminé le 28 septembre dernier, sur des produits d'exploitation de 6,78 millions \$.

Pour les neuf premiers mois de l'exercice, Netgraphe a enregistré une perte nette de 8,87 millions \$, sur des produits de 20,90 millions \$ qui étaient en hausse de 4 pour cent par rapport au neuf premiers mois de 2001.

La perte d'exploitation de Netgraphe avant charges financières, amortissement, éléments inhabituels et impôts sur les bénéfices a été réduite à 112 000 \$ pour la période de trois mois.

Bowater publie ses résultats

Greeville, Caroline du Sud (PC) — La faiblesse du secteur du bois d'oeuvre a un impact sur les résultats de Bowater qui enregistre une perte nette de 32,3 millions \$, ou 0,57 \$ par action au troisième trimestre, contre une perte nette de 1,8 million \$, ou 0,04 \$ par action l'an dernier.

Les ventes ont atteint 643,8 millions \$ contre 558,8 millions \$, l'an dernier. La perte nette tient compte d'un gain de 3 millions \$, ou 0,05 \$ par action sur une base diluée, liée à la vente d'éléments d'actif, et d'un gain sur change de 10,1 millions, ou 0,18 \$ par action sur une base diluée. Sans tenir compte de ces deux éléments, la perte nette du troisième trimestre de 2002 a été de 45,4 millions \$, ou 0,80 \$ par action sur une base diluée.

La Capitale vend une filiale

Montréal (PC) — La société La Capitale groupe financier a annoncé, hier, la vente de sa division Réseau immobilier La Capitale au président de cette dernière, Paul Legault.

La Capitale groupe financier, détenue par la Mutuelle des fonctionnaires du Québec, est active dans les assurances de personnes et de dommages, les placements garantis, fonds d'investissement, prêts hypothécaires et personnels, tandis que d'autres filiales sont dans des domaines «complémentaires ou connexes aux services financiers». Suivant la transaction, Réseau immobilier sera indépendant du groupe mais des ententes de service restent en vigueur, dont celles régissant le courtage hypothécaire et l'assurance habitation.

La pénurie de personnel commence à hanter les gens d'affaires

HÉLÈNE BARIL La Presse

Dans la moitié des PME québécoises, il n'y a personne pour prendre la relève du patron, dont l'âge moyen atteint maintenant 50 ans. Pourtant, ce n'est pas de relève que les entrepreneurs québécois s'inquiètent, mais de la pénurie de main-d'oeuvre.

Le recrutement de personnel qualifié a grimpé sensiblement dans l'échelle des priorités des gens d'affaires du Québec, indique un sondage réalisé par le Groupe Everest pour le compte de la Banque Nationale et La Presse.

Le sondage réalisé auprès des chefs d'entreprises québécoises révèle que 13,1 % d'entre eux estiment que la difficulté de trouver du personnel qualifié est le principal frein à la croissance des PME en 2002. C'est presque trois fois plus que lorsque la question leur a été posée une première fois en 1999.

D'autres facteurs sont maintenant jugés moins importants qu'il y a trois ans. Ainsi, la difficulté de trouver du capital, considéré comme un frein à la croissance par 14,5 % des entrepreneurs en 1999, ne préoccupe plus que 9,9 % d'entre eux en 2002.

Ce changement de priorités reflète tout à fait la situation économique ac-

tuelle, estime Louise St-Cyr, titulaire de la Chaire de développement et de relève de la PME à l'École des Hautes études commerciales. «Le marché du travail est bon, et le premier ministre Bernard Landry prédit même le plein emploi pour le Québec en 2005, commente-t-elle. On n'aurait pas dit ça il y a 10 ou 15 ans».

La pénurie de main-d'oeuvre est déjà une réalité dans certains secteurs d'activités et le gouvernement fédéral estime qu'il manquera un million de travailleurs qualifiés dans 5 ans.

Par contre, si l'entrepreneur québécois ne s'inquiète plus de trouver de l'argent pour investir, c'est normal, il n'investit pas, constate Louise St-Cyr. «La plupart des entrepreneurs sont devenus plus prudents récemment, ils ont le pied sur le frein. Aussi, du côté des sociétés de capital-risque, ce qu'on entend, c'est qu'il manque de bons projets.»

PAS DE RELÈVE

Même si les entrepreneurs québécois vieillissent, ils ne sont pas plus nombreux à planifier leur succession, indique aussi le sondage. Le tiers des entrepreneurs interrogés ont plus de 55 ans, et leur moyenne d'âge est de 50 ans, contre 48 ans en 1999.

Dans la moitié des entreprises, il n'y

a pas de relève et les entrepreneurs peuvent de moins en moins compter sur les membres de leurs familles.

La possibilité qu'un membre de la famille accède à la direction est jugée très ou assez probable par 46 % des entrepreneurs interrogés, alors que cette proportion était de 53,9 % il y a trois ans.

Dans le tiers des entreprises (32,9 %), les patrons croient qu'il n'est pas du tout probable qu'un membre de leur famille accède à la direction générale.

La relève devient encore plus problématique, indique le sondage. Il y a trois ans, 59,6 % des entrepreneurs indiquaient qu'il y avait une relève dans leurs entreprises. Trois ans plus tard, la proportion a baissé de 10 %, à 49,6 %.

Pourtant, les entrepreneurs ne se sont pas mis à la tâche. Un peu plus de la moitié d'entre eux, soit 52,4 %, disent préparer une relève, mais c'est moins qu'il y a trois ans, alors que la proportion était de 56,2 %.

Selon Louise St-Cyr, qui connaît bien le problème, même ceux qui disent préparer leur relève ne font souvent pas grand chose. «Quand on leur demande ce qu'ils ont fait pour préparer une relève, ils répondent: un testament!»

L'absence de relève dans les PME

québécoises est un problème qui s'aggrave, quand on pense que selon d'autres coups de sonde, 56 % des entrepreneurs vont prendre leur retraite d'ici 5 à 10 ans, souligne Mme St-Cyr.

Selon elle, il y a plusieurs raisons qui expliquent la réticence des entrepreneurs à préparer leur succession. Mais surtout, «personne n'aime penser à quand on ne sera plus là, c'est comme faire ses pré-arrangements funéraires, il n'y a pas beaucoup de monde qui aime ça», dit-elle.

Règle générale, les chefs d'entreprises vivent dans le présent. La majorité de ceux interrogés par le groupe Everest (63,5 %) consacrent moins du quart de leur temps à la planification à long terme. Ils préfèrent de loin les opérations (au moins 50 % de leur temps) et le développement de la clientèle (entre 25 et 49 % de leur temps).

Leur semaine de travail, par contre, s'allonge. Ils sont 20,3 % à travailler plus de 70 heures par semaine en 2002, alors que cette proportion n'était que de 10,7 % en 1999. En moyenne, la semaine de travail est de 54,7 heures.

Le sondage a été réalisé entre le 20 août et le 4 septembre auprès de 252 entrepreneurs du Québec. Le taux de réponse est de 44,7 % et la marge d'erreur est de plus ou moins 6,2 %, 19 fois sur 20.

Manley prévient les banques

Ottawa (PC)

Le ministre fédéral des Finances, John Manley, a prévenu les banques à charte, hier, que tout projet de fusion doit être débattu sur la place publique, dans le cadre réglementaire prévu.

En marge d'une réunion du cabinet, il réagissait ainsi à un article du *Globe and Mail* révélant que la Banque de Montréal et la Banque Scotia ont vu évaluer par le cabinet du premier ministre Jean Chrétien, il y a deux semaines, un projet de fusion jusqu'alors tenu secret.

Sans référer à des discussions particulières que tiendraient des intérêts privés, M. Manley a quand même indiqué que «si des banques veulent fusionner, il existe une procédure». Toute entreprise du genre, a-t-il aussi noté, finira forcément par être connue du public.

«Je ne dirais jamais rien de discussions privées que j'aurais eues avec quelqu'un, mais si quelqu'un veut mettre de l'avant un projet, cela sera connu parce qu'ils devront faire une démarche publique», a-t-il dit.

Selon le quotidien torontois, le cabinet du premier ministre Chrétien a prévenu que la fusion envisagée ne serait pas autorisée. Pour sa part, M. Chrétien a affirmé hier qu'il sera important et bénéfique de clarifier les règles régissant ces fusions.

«Ce sera mieux pour les banques, ce sera mieux pour la population de connaître la définition de l'intérêt public. Alors le ministre des Finances m'a recommandé d'en référer aux comités et j'ai accepté.»

Justement, jeudi dernier, le ministre Manley demandait à deux comités parlementaires de se pencher sur le cadre réglementaire de la fusion des banques, en ce qui a trait à l'intérêt public.

Dans une lettre au comité des Finances des Communes et à son équivalent au Sénat, il se disait d'accord avec certains «acteurs» du secteur bancaire, mécontents de la manière dont Ottawa détermine si une fusion favorise ou non le bien commun. M. Manley affirmait aussi que son initiative n'avait pas été motivée par un nouveau projet de fusion qui aurait été soumis au gouvernement.

L'exode des jeunes au menu

La Chambre de commerce organise un souper-conférence sur le sujet

Shawinigan (MF)

La question de l'exode des jeunes est sur toutes les lèvres par les temps qui courent. La Chambre de commerce du Centre-de-la-Mauricie a décidé d'organiser un souper-conférence portant sur ce sujet, avec comme conférencière invitée Mme Catherine Maheu, première vice-présidente du Regroupement des jeunes gens d'affaires du Québec.

L'activité a lieu ce soir, dès 18 h 30, à l'Auberge Gouverneur de Shawinigan. Les personnes intéressées peuvent toujours contacter la Chambre de commerce du Centre-de-la-Mauricie pour informations et réservations. Mentionnons que l'activité est ouverte aux membres, aux non-membres et aux étudiants.

Lors de ce souper-conférence, Mme Maheu viendra témoigner sur l'avenir des régions du Québec, les axes de dé-

veloppement à privilégier et les méthodes pour assurer le succès des régions.

«Étant donné le départ de nombreux jeunes pour aller s'installer dans un milieu plus urbain, la société fait face à un frein important au développement économique et social de plusieurs régions. Voilà pourquoi il est essentiel de préconiser des solutions afin de favoriser l'enracinement d'un plus grand nombre de jeunes dans les régions du Québec», explique Mme Geneviève Dallaire, agente de communication à la Chambre de commerce du Centre-de-la-Mauricie.

L'activité de ce soir se déroule d'ailleurs sous le thème «L'urgence d'agir!».

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

N.B.: TOUTS LES POSTES ANNONCÉS SONT OUVERTS ÉGALEMENT AUX FEMMES ET AUX HOMMES

Une entreprise de construction de Trois-Rivières recherche un

ACHETEUR

avec expérience en tuyauterie, réservoirs sous pression, structures d'acier et ventilation industrielle.

Salaire selon la compétence, Temps plein

Envoyez votre curriculum vitae à :

À l'attention du Directeur du personnel C.P. 1654 Trois-Rivières

Notre cliente, une entreprise en restauration, région Mauricie, est à la recherche d'un ou d'une

CUISINIER(ÈRE)

Temps plein, 40 heures par semaine, de 16 h à minuit avec congés fixes et variables.

Le (la) candidat(e) devra avoir 5 ans d'expérience au poste de commis aux commandes et posséder une formation culinaire dans une institution reconnue.

Qualités requises :

Attitude professionnelle, travaillant, honnête, résistance au stress aux heures de pointe, capacités d'organisation et de production.

Salaire annuel : 30 000 \$.

Envoyez votre curriculum vitae à :

C.P. 668 Département 12499 Trois-Rivières (Québec) G9A 5J6

Seules les personnes dont la candidature sera retenue seront contactées.

SUPERGRILLE Solution du No 21

Grid puzzle solution with words like ENTRAVER, ENJOLIVEUR, VELOMOTEURS, TIRELIRE, AUCUBA, SONATE, IRUSEE, REUNIS, GRIS, CISEAU, NUDISTE, I, R, E, ET, ALERTE, SEP, ERUDIT, AVATAR, ILLEETVILAINE, LIS, EPITAPHE, ERE, NUL, SAISI, CERVICALGIE, MAI, ASPE, U, EC, OSEE, IR, INEGALE, PISTON, E, TA, AMIE, FREGATE, AMEDEE, SINGENT, ILOTES, USURIER, A, PESETTE, CESTE, LI, ARMER, DEREINTES, SIR, ALTES, ETUI, EPIEES, EU, NID, ATTERREE, US, ERRE, I, PRETEXTE, EOLIE, ASSURE, SELENE, ARASES, REMPLI, SECS, PR, R, AS, CHENIL, N, ROSE, OLES, THEOREME, N, ARROSES, JULEP, SCENES, OMRI, E, SPLEEN, MEDUSES, BAH, EVOLUE, TALE, SIEN, TOISES, TISANES, ETEINT, MON, CRANTE, E, ATT, DONG, PAR, ANTILOPE, RASE, EH, ANERIE, CEPE, EM, E, FILEE, UT, SOSIES, SIERRA, ACE, ACRE, ALE, PET, U, CRESSON, ALEVINIER, MUNI, D, UDERZO, APTE, IULE, EANES, AINESSE, LE, EBRUITE, CS, EST, LANterne, SAL, ELUDES, LIMOUSIN, ERE, AR, RE, REPU, ARAK, ILS, NIE, TETE, F, OZONE, MER, I, C, IDEES, LITIGE, CES, ENTREE, E, ARETES, E, TEL, ARRACHEPIED, ERNE, T, LIMEE, N, VENU, OTER, ASSIS, ATRE, OB, OPOSSUM, REPUTE, YB, E, SAUF, MN, URINE, SALADE, ETATISEE, PSI, LAIT, TIN, RIENS, RAT, ANE, OBSOLESCENTE, ENFLENT, DOS, GMT, OLE, RAMIE, TER, AGILE, TAS, NORIA, EPI, A, NEE, SE, R, LUNE, FIL, FEUE, RAP, TEND, N, PANEE, LEI, LIE, GE, PICOTEMENT, ATTEINTE, U, MEILLEUR, ENA, TEE, TROISIEME, S, RIEL, ALTERE, ELUE, NEREIS, ALI, I, ENNEMIE, REDITE, NATTE, NEON, ROND, ETIER, SI, INTENTION, OTE, PINNE, AS, SCCELERAT, ESSE, NAVRE, EXISTER

MASKI Ford LOUISEVILLE 2001 WINDSTAR LX, 13 000 km, tout équipé, 2001 RANGER SUPER CAB XL, 4x4, tout équipé, 17 000 km, 2000 FOCUS BERLINE DE LUXE ZTS, automatique, 50 000 km, tout équipé. (819) 228-9448 info@maskiford.com



# Chrétien a du mal à soutenir une conversation intelligente, dit Klein

**BRUCE CHEADLE**  
Ottawa (PC)

Le premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein, a soutenu, hier, que Jean Chrétien n'était pas capable de soutenir une conversation intelligente au sujet du protocole de Kyoto et de la réduction des gaz à effet de serre.

Quand je parle au premier ministre, ce n'est pas brillant, a confié M. Klein à un auditoire de gens d'affaires hilares de la Chambre de commerce de Calgary. «Cela me frustre et je m'empêtré à essayer de lui parler de ce problème.»

Le premier ministre Chrétien s'est contenté de sourire quand on lui a rapporté les propos peu délicats de M. Klein. Mais dans son entourage, et même parmi ses adversaires, certains ont sévèrement critiqué le premier ministre albertain.

«Quand on a tort sur les faits, on attaque les gens pour des motifs personnels, a lâché le ministre fédéral des Ressources naturelles, Herb Dhaliwal. Tenons-nous en aux faits.»

«On peut dire beaucoup de choses du premier ministre, mais qu'il est mal informé? ou stupide?», a renchéri le député néo-démocrate Pat Martin. «Il est "stupide" comme un renard, oui...»

D'autres sont toutefois plus sévères. Ainsi, le chef conservateur Joe Clark a souligné que les réponses du chef libéral étaient rarement liées aux questions. Il laisse cependant à d'autres la tâche de mesurer son intelligence.



**Jean Chrétien a refusé de commenter les propos du premier ministre de l'Alberta, Ralph Klein (derrière).**

Pour sa part, le chef de l'Alliance canadienne, Stephen Harper, a déclaré que Jean Chrétien ne divulguait jamais aucune information intelligente quand on lui en demandait. «Je dois donc admettre que je suis d'accord avec Ralph Klein sur cette question», a-t-il confié.

De l'avis de tous, Chrétien s'exprime avec conviction, émotion, et un non-verbal de première qualité. Mais ses propos sont confus et souvent incompréhensibles.

Ses problèmes de syntaxe font d'ailleurs depuis longtemps l'objet de commentaires et d'analyses savantes sur la colline parlementaire. Certaines de ses phrases ont même fait école parmi les

journalistes et les diplomates qui fréquentent les milieux politiques.

«Une preuve est une preuve et quand vous avez une bonne preuve, c'est prouvé», déclarait-il ainsi à propos des exigences du Canada envers l'Irak.

Quelques semaines plus tôt, il affirmait au sujet du taux d'imposition unique: «Ceux qui font beaucoup d'argent n'ont pas besoin d'acheter un camion de lait tous les mois. Ils achètent la même quantité de lait que moi».

En fait, selon Myrna Gopnick, professeure de linguistique à l'université McGill, Jean Chrétien — qui est sourd d'une oreille et souffre d'une paralysie faciale partielle — aurait un problème de langage appelé dyslalie qui affecterait aussi bien son français que son anglais.

Mais d'autres estiment que le premier ministre s'en tire à bon compte.

«Il dit des choses et si c'est mal accueilli, ils attribuent cela à sa piètre maîtrise de la langue», a soupiré un député libéral. Ses recommandations au caucus sont souvent tellement compliquées qu'elles en deviennent dénuées de sens. Les gens comprennent ce qu'ils veulent. C'est comme un jeu de devinettes.»

Pour le professeur John Rose, de l'université Queen's, le premier ministre sait être clair quand il le faut. «Il y a certains avantages à posséder un dialecte ou un patois. L'un d'entre eux, c'est qu'il devient difficile pour les autres d'argumenter.»

# Aucune rencontre avec les provinces avant la ratification

**ISABELLE RODRIGUE**  
Ottawa (PC)

Le premier ministre Jean Chrétien n'a pas l'intention de rencontrer ses homologues des provinces avant de ratifier le protocole de Kyoto sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre.

M. Chrétien a prononcé un «non» très clair, hier, lorsqu'interrogé sur le sujet, à sa sortie de la réunion du conseil des ministres, rappelant qu'il revient au fédéral de signer ou non les traités internationaux.

«A moins qu'il arrive quelque chose de spécial, nous allons ratifier Kyoto avant Noël», a poursuivi le premier ministre, qui a promis de soumettre la question à un vote aux Communes avant la fin de l'année. Quelques heures plus tard, en Chambre, il précisait qu'il ne voulait pas voir la question retardée par des rencontres.

Une réunion entre M. Chrétien et ses homologues doit avoir lieu, en janvier, afin de discuter du système de santé et de son financement. Lundi, le premier ministre faisait observer qu'ils pourraient alors en profiter pour débattre de la mise en oeuvre du protocole de Kyoto.

Les ministres provinciaux de l'Environnement, réunis à Halifax lundi, ont exigé dans leur déclaration finale la tenue d'une telle réunion. Contre toute attente, les ministres ont fait front commun pour rejeter le plan fédéral de mise en oeuvre du protocole et le rem-

placer par un plan qui reflètera davantage les caractéristiques de chaque province.

La déclaration finale ne comporte aucune opposition à la ratification du protocole, et ce malgré le fait que des provinces, l'Alberta en tête, aient promis de lutter jusqu'au bout pour éviter de se voir imposer une réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES).

M. Chrétien a noté cet aspect, se félicitant de voir que les appuis envers le protocole de Kyoto sont de plus en plus grands. En vertu de cet accord international, le Canada sera tenu, d'ici 2012, de ramener ses émissions de GES à un niveau inférieur de 6 pour cent à celui de 1990.

Le chef de l'Opposition officielle, Stephen Harper, a néanmoins mis en garde le gouvernement. «Cet accord aura aussi un impact sur les provinces et sans une conférence des premiers ministres, la coopération avec les provinces sera impossible, a fait valoir M. Harper. Est-ce que le premier ministre peut nous expliquer comment le gouvernement fédéral entend mettre en oeuvre le protocole de Kyoto s'il n'a pas l'accord et la coopération des provinces?»

Après avoir été informés du refus de M. Chrétien de les rencontrer avant la ratification, les premiers ministres de la Saskatchewan, Lorne Calvert, et de Terre-Neuve et Labrador, Roger Grimmes, ont indiqué leur déception.

# Un avocat fait sortir le juge Paul de ses gonds

Le nuage de lundi s'est transformé en tempête au procès des Hells Angels

**PRESSE CANADIENNE**  
Montréal

Ce qui avait commencé comme un nuage gris, lundi, s'est transformé en tempête, hier, alors que l'avocat Réal Charbonneau, par son attitude cavalière, a fait sortir le juge Réjean Paul de ses gonds pour une deuxième journée consécutive.

Me Charbonneau est l'avocat de Paul Brisebois, qui subit son procès pour meurtres avec 12 coaccusés mortels. Lundi, le juge a traité Me Charbonneau de «grossier personnage», après qu'il eut rouspété tout haut à ses interventions. La prise de bec s'est produite en présence du jury.

Dès hier matin, toujours en présence du jury, Me Charbonneau a annoncé son intention de quitter le procès, à moins que le juge lui ordonne de rester.

Le juge Paul a alors dit que l'incident de la veille était regrettable. «Lorsqu'un juge parle, on se tait. Autrement, ça devient un tohu-bohu que je n'ai jamais toléré et que je ne tolérerai pas. Ça n'a rien à voir avec sa compétence. C'est une question pure et simple de politesse et de courtoisie. Je considère l'incident clos. Je considère par ailleurs que Me Charbonneau est un avocat de talent qui continue à représenter son client dans ce dossier.»

Le procès a repris son rythme de croisière pour environ une heure. Puis l'orage a éclaté de nouveau, après que Me Charbonneau se fut livré à un véritable interrogatoire du juge sur un sujet qui n'avait rien à voir avec le contre-interrogatoire du témoin qui se trouvait dans le box.

Me Charbonneau voulait savoir si le juge avait signé une assignation à com-

paraître adressée à un témoin qui doit venir témoigner plus tard.

Le juge: «C'est quoi le problème?»  
Me Charbonneau: «Ben le problème, je vais vous le dire, vous m'invitez à vous le dire. Mario Marcellin était pas témoin dans la cause.»

Le juge: «Puis?»  
...  
Me Charbonneau: «Un instant. Vous me demandez de répondre, je vais répondre»

Le juge: «Mais là on va faire sortir le jury.»

Me Charbonneau: «Ah bon!»

Le juge: «Un instant là, maître.»

Me Charbonneau: «Vous me demandez de répondre, laissez moi répondre au jury, bon.»

Le juge: «C'est pas au jury, c'est au

Me Charbonneau, en même temps que le juge tente de le faire taire: «Ben vous me demandez de leur répondre, les jurés sont là. Laissez moi leur répondre.»

Le juge: «Arrêt...»  
Me Charbonneau: «Laissez moi leur répondre pourquoi Marcellin c'est important...»

Le juge: «Arrêt...»

Me Charbonneau: «Pourquoi Marcellin est important...»

Le juge: «Maître! nous allons régler l'affaire Marcellin hors jury.»

Me Charbonneau: «Bon! Encore!»

Le juge: «Et là, je vous avertis solennellement. La prochaine fois...»

Me Charbonneau: «C'est quoi la prochaine fois?»

Le juge: «Je vous citerai pour outrage au tribunal»

Me Charbonneau: «Bon ben, qu'est-ce que j'ai fait de mal là?»

Le juge au jury: «bon, mesdames et messieurs, allez...»

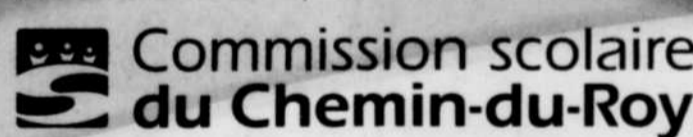
Me Charbonneau, en même temps que le juge parle au jury: «Vous me dites d'expliquer Marcellin, je leur explique...»

Le juge: «Taisez-vous! Taisez-vous immédiatement. Bon, j'en ai assez!»

Le jury sort.

Après le départ du jury, la «discussion» s'est poursuivie, mais il nous est interdit d'en rapporter le contenu. Il est à noter que le juge coordonnateur, Gilles Hébert, se trouvait dans la salle et a assisté au virulent débat.

En après-midi, le procès a repris et se poursuit ce matin avec la suite du contre-interrogatoire d'un technicien en scènes de crimes.



## Semaine québécoise des adultes en formation


du 27 octobre au 1er novembre

# Félicitations!


# À nos étudiants adultes.

- Notre expertise en formation continue, au service de votre savoir-faire.


La Commission scolaire du Chemin-du-Roy est fière de vous servir et de vous accompagner dans votre réussite!




**CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES**



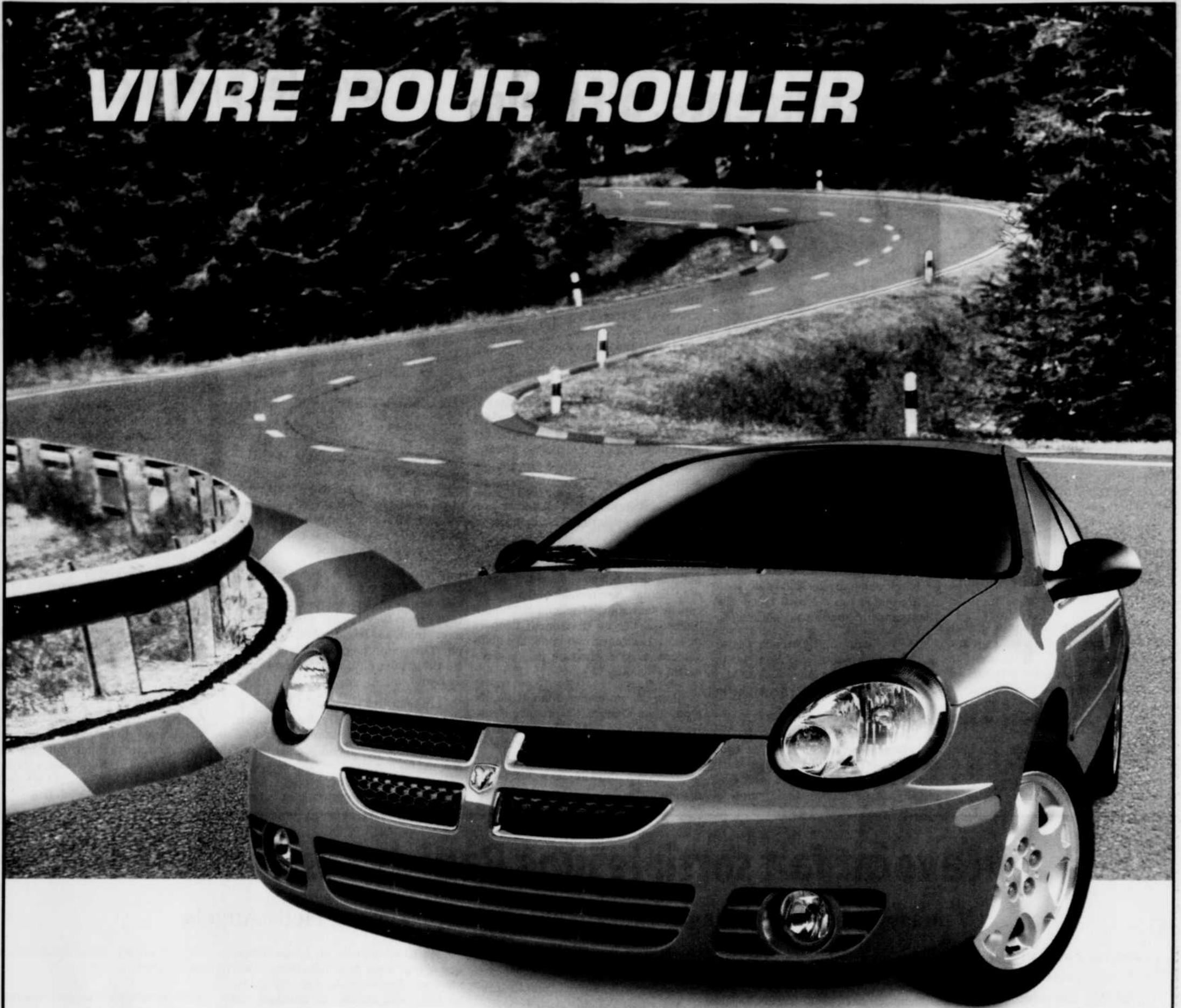
**Bel-Avenir**



**QUALITECH**



**CENTRE DE FORMATION AUX ENTREPRISES**



**VIVRE POUR ROULER**

**La nouvelle Dodge SX 2.0**

Achetez à  
**13 999 \$\***

Ou louez à  
**199 \$†**  
par mois.

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
227 \$	1 000 \$
251 \$	0 \$

Location de 48 mois. Comptant initial de 2 185 \$ ou échange équivalent. Transport inclus.

**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**  
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

**Dodge SX 2.0 2003**

Équipement de série : 132 ch • Lecteur CD • Phares antibrouillards • Volant inclinable • Dispositif de prévention du vol Sentry Key<sup>MD</sup> • Et plus !

LA MEILLEURE PROTECTION  
QUE NOUS AYONS JAMAIS  
OFFERTE SUR TOUS LES  
VÉHICULES DODGE 2003.



GARANTIE DE 7 ANS OU  
115 000 KM SUR LE MOTEUR  
ET LA TRANSMISSION ET  
ASSISTANCE ROUTIÈRE  
DE 24 HEURES SUR 24.\*\*

DODGE SX 2.0



VIVRE POUR ROULER

1089269



**SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE DODGE**

\* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge SX 2.0 2003 équipée de l'ensemble 21D. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.  
† Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge SX 2.0 2003 avec l'ensemble 21D. Dépôt de sécurité (sauf pendant le mois d'octobre) et premier versement exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre.  
\*\* Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Transport (inclus à la location), taxe sur le climatiseur, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2003 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photo à titre indicatif seulement. \*\* Selon la première éventualité. Des conditions s'appliquent. † Remise aux diplômés de 500\$ à la location ou de 750\$ à l'achat. Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada, une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

**DIPLOMÉS**

Rabais jusqu'à 750\$†



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec

# Les Sports

BARTOLO COLON 26 24 RUGBY  
Les Expos exercent leur option pour la saison 2003 Une saison parfaite pour les Braves de Trois-Rivières

Le Nouvelliste

## Jean-Michel Boisvert congédié



ROBERT MARTIN

Exit Jean-Michel Boisvert! Le directeur gérant et entraîneur-chef des Cataractes Denis Francoeur lui a montré la porte de sortie parce qu'il ne cadrait plus, selon ses explications, dans les plans des Cataractes. Boisvert a immédiatement été offert à toutes les équipes de la LHJMQ.

Le joueur de 20 ans attend et espère un coup de téléphone pour poursuivre sa carrière au hockey junior.

«J'ai assez de vécu dans le hockey, et surtout avec ce que l'on a vu de lui la saison dernière et en un quart de saison cette année, pour croire qu'il ne pourra pas s'affirmer avec notre équipe», a dit Denis Francoeur.

Quand on lui a demandé si Boisvert exerçait une mauvaise influence dans l'équipe, Francoeur y est allé d'un commentaire laconique. «C'est un ensemble de facteurs qui m'ont amené à prendre cette décision, mais je n'élaborerai pas là-dessus. Je ne suis pas du genre à salir les gens», a-t-il lancé.

Visiblement, Francoeur aurait de gros reproches à adresser à Boisvert s'il dévoilait le fond de sa pensée. Et on peut croire que la production offensive de son joueur de centre laissait à désirer au goût de Francoeur. Lors de la dernière campagne, en 27 parties avec les Cataractes, Boisvert a inscrit 12 buts et 16 passes pour 28 points. Et jusqu'ici cette saison, il conservait un dossier de trois buts et 11 passes pour 14 points et un moins 14 au chapitre des plus et des moins.

Mais à sa décharge, il faut spécifier que tous les joueurs des Cataractes, à l'exception de Guillaume Lajeunesse et la recrue Dominic Plante (à plus un), sont dans le «rouge» dans cette colonne des plus et des moins.



Jean-Michel Boisvert a disputé son dernier match dans l'uniforme des Cataractes de Shawinigan.

Jean-Michel Boisvert a mal encaissé le coup que lui n'a d'ailleurs pas vu venir. «J'ai encaissé le choc comme un gars qui tourne un coin de rue et qui reçoit, sans s'y attendre, un coup de batte de

baseball dans le front. Pour le moment, la marque est très apparente, mais je ne suis pas mort. Je réalise la situation et parfois pas. Mais je ne vais pas m'écraser, me laisser aller. J'ai encore le goût de jouer au hockey et moi seul peut décider si je vais arrêter de jouer», expliquait-il, hier, lorsque joint à sa pension de Shawinigan.

«Je rêve de jouer au hockey depuis que j'ai quatre ans. J'avoue que je n'ai pas vu venir le coup. Surtout pas après que l'équipe n'ait pas perdu en fin de semaine. Je n'ai, il me semble, rien fait de différent des autres joueurs pour mériter d'être congédié. Et il n'y avait pas de différend entre Denis et moi. Lui-seul peut vous expliquer les raisons de ce congédiement. Ce qui m'arrive, ça se compare sûrement à ce qui arrive à des gens de 40 ans qui perdent leur emploi. C'est malheureux ce qui m'arrive, mais je n'ai pas le choix de réagir et je vais revenir dans le hockey», reprenait Boisvert.

Celui-ci disait que ses coéquipiers, en fait ses ex-coéquipiers, qui restent ses chums avaient été aussi surpris que lui de la décision prise par Denis Francoeur. «Ils ont été secoués. Pas autant que moi, mais j'ai tout de même été surpris de leur réaction. Ils ne s'y attendaient pas comme moi. Ça reste de bons amis. S'ils demeurent des amis, ils doivent faire ce qu'ils ont à faire: jouer au hockey et aider l'équipe. Et je pense que c'est ce qu'ils vont faire», soulignait-il.

Quand on demande à Boisvert s'il y a quelque chose qui a pu envenimer sa relation avec son entraîneur, il affirme: «Non, il n'y a rien eu entre Denis et moi. Je faisais ma petite affaire dans l'équipe. Je n'ai jamais eu un mauvais comportement. Je n'ai pas l'impression de payer pour quoi que ce soit, j'ai juste le sentiment que je suis un gars qui vient de se faire mettre à la porte et c'est dur à prendre», racontait Boisvert. ●



LE NOUVELLISTE, SYLVAIN MAYER

Guy D'Anjou, le président des Cataractes.

## Congédiement approuvé

Shawinigan (RM)

Lorsque le directeur gérant d'une équipe décide de procéder à une transaction ou à un congédiement, les dirigeants en sont toujours informés. Même que, si ce n'est pas tous les membres d'un bureau de direction, certains membres sont toujours consultés lorsque vient le temps de prendre des décisions importantes.

Dans le cas du congédiement de Jean-Michel Boisvert, par exemple, les membres du comité hockey et le président Guy D'Anjou savaient depuis longtemps ce qui se tramait. Boisvert, semble-t-il, n'avait pas que des amis dans le vestiaire de l'équipe et aurait même eu des prises de bec avec certains coéquipiers.

Avant même le départ des Cataractes pour les Maritimes, au milieu du mois, plusieurs scénarios concernant le joueur de centre de 20 ans, dont le congédiement, avaient été envisagés. Il ne faut donc pas se surprendre qu'une semaine après le retour de ce périple au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse que Boisvert ait été congédié.

«La décision n'a pas été prise en catimini. Une majorité de membres du bureau de direction, pour ne pas dire unanimement, appuyait la démarche de Denis. Celui-ci était donc très à l'aise de prendre la décision qu'il a prise. Le fait que Jean-Michel souffrait d'allergies avait le don de compliquer la tâche à un peu tout le monde. Si nous avions su, l'an dernier, qu'il souffrait d'autant d'allergies, jamais nous n'aurions fait la transaction qui l'a amené ici», expliquait Guy D'Anjou, hier.

### AUCUN IMPACT

Comme joueur de 20 ans, Boisvert aurait dû avoir un certain impact dans le vestiaire des Cataractes. Mais en fait, il n'en avait pas. Selon D'Anjou, il contribuait davantage à créer certains problèmes dans le vestiaire de l'équipe, problèmes qui auraient pris racine quelque temps seulement

après son arrivée à Shawinigan.

«Il y avait eu quelques prises de bec avec certains coéquipiers et comme certains d'entre eux sont encore là, les problèmes étaient encore très d'actualité. Je pense que Denis a finalement pris la décision qui s'imposait», ajoutait D'Anjou.

Ce dernier a donc appuyé son directeur gérant et entraîneur-chef dans ce dossier, comme il l'appuie dans tous les autres en cours et à venir. Comme au chapitre des transactions. «Nous savons exactement où nous nous en allons, et la possibilité d'effectuer des transactions en décembre a été étudiée», confiait D'Anjou.

D'ailleurs, à ce chapitre, les décisions semblent être prises en collégialité. Le président est impliqué, les membres du comité hockey le sont aussi, le directeur administratif opérations hockey Alain Sanscartier l'est également, tout comme le dépisteur-chef de l'organisation Jacques Blouin.

«Lorsque nous avons confié les deux postes à Denis, nous le faisons notamment par soucis d'économie. Denis s'est bien acquitté de cette double fonction. Mais, la double tâche de directeur gérant et d'entraîneur-chef est de plus en plus lourde. Voilà pourquoi nous avons procédé à l'embauche d'Alain Sanscartier qui agit à la fois comme conseiller de l'organisation en matière de hockey et comme adjoint de Denis», soulignait D'Anjou.

L'organisation des Cataractes est l'une des trois seules formations de la LHJMQ, avec Baie-Comeau et Cap-Breton, qui a confié le double emploi de directeur gérant et d'entraîneur-chef au même homme. D'Anjou ne s'en cache pas, il serait préférable que l'équipe mise éventuellement sur un directeur gérant et un entraîneur-chef. «Mais tant que Denis sera avec nous, il occupera les deux fonctions et il aura le soutien nécessaire pour le faire. S'il devait partir, nous procéderions non pas à une mais à deux nominations pour répartir les tâches», concluait le président des Cataractes. ●

RÉVEILLEZ VOS SENS !  
Johanne Despins

MITSUBISHI MAINTENANT À TROIS-RIVIÈRES

Montero Sport 2003  
Outlander AWD 2003  
Eclipse 2003  
Lancer 2003

Chez Trois-Rivières Mitsubishi nous vous offrons des véhicules de qualité ! Mais la qualité ce n'est pas tout !

Votre voiture doit bien sûr répondre à vos exigences, elle doit être le reflet de ce que vous êtes !



Trois-Rivières MITSUBISHI  
3095, boulevard Saint-Jean  
Trois-Rivières-Ouest  
(819) 377-3301  
www.troisrivieresmitsubishi.com



LA GRANDE  
LIQUIDATION



FINALE

4 500\$  
DE RÉDUCTION  
À L'ACHAT\*



VENTURE  CHEVROLET

• La plus faible  
consommation d'essence  
de sa catégorie\*

- Sécurité 5 étoiles\*\*
- Climatiseur inclus



Vos concessionnaires



du Québec

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers, s'appliquant au véhicule neuf sélectionné 2002 en stock suivant : Venture Maxi Valeur (1UN16/R7A). Photo à titre indicatif seulement. \* Rabais applicable à l'achat seulement et ne peut être jumelé à aucune autre offre d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. \*\*Données fournies par Ressources naturelles Canada dans le Guide de consommation de carburant 2002. \*\*\*Sécurité 5 étoiles pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant,  
à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.



Nicolas Chaussé et Jean-François Héty ont bien voulu poser avec le trophée emblématique du championnat de la division III de la ligue de rugby senior masculin.

## Les Braves sont champions

Ils terminent en beauté une saison parfaite

FRANÇOIS HOUDE

Trois-Rivières

C'est un exploit peu banal qu'a réalisé l'équipe des Braves de Trois-Rivières en fin de semaine dernière alors qu'ils ont remporté la finale de la ligue de rugby senior masculin division III. Les Trifluviens ont remporté la finale par 13-5 contre les Wanderers de Montréal.

Non seulement, les Braves sont-ils champions, mais ils ont mis fin de la plus belle façon possible à une saison parfaite ponctuée de 13 victoires en 13 rencontres dont 10 en saison régulière.

En saison, les Trifluviens ont non seulement conservé une fiche immaculée mais ils l'ont fait avec panache, marquant une moyenne de 47 points par match et n'en allouant que 3.

En demi-finale, les Braves ont démolé le Rugby Olympique Club de Québec par 70-0. Il faut dire à leur décharge que l'équipe québécoise était dépourvue de plusieurs de ses meilleurs éléments partis aider l'équipe de première division qui jouait en éliminatoires de son côté.

Cet aspect a joué dans l'autre sens pour la rencontre finale puisque les Wanderers étaient considérablement améliorés par l'apport de quelques joueurs tirés de l'équipe de Division I dont la saison était terminée. «Ce n'était pas la même équipe que celle qu'on avait vu en saison, d'indiquer Jean-François Héty, joueur-entraîneur pour les Braves. Le match a été serré. Nous avons passé une bonne partie de la deuxième demie dans notre zone à stopper les Wanderers. Ils ont même joué plusieurs minutes à l'intérieur de notre ligne de 5 mètres sans réussir à marquer. On a certainement prouvé que nous avons une équipe très présente défensivement.»

Les Braves ont marqué en premier avec un placement de Charles Fontaine pour ensuite prendre les devants 8-0 à la suite d'un essai de Yan Bouchard si bien que la première demie s'est

terminée sur ce pointage. Contre le vent en deuxième mi-temps, les Braves ont dû se défendre avec ardeur et ont accordé un essai aux Wanderers. Jean-François Héty a clos le cercueil des Montréalais avec un dernier essai avec une dizaine de minutes à faire.

«On s'attendait à une finale difficile, de dire Héty, et la victoire nous a enlevé beaucoup de pression. On se souvenait de la saison dernière alors que nous avions perdu la finale contre une équipe boostée. On s'était incliné 17-15 alors que nos adversaires avaient marqué un essai sur le dernier jeu du match. Cette année, la victoire a été un gros soulagement. On peut vraiment dire: mission accomplie.»

La force des Braves: la cohésion. «Nous avons un gros noyau de joueurs qui évoluent ensemble depuis environ cinq ans. Ça crée une cohésion très importante au rugby. La moyenne d'âge chez nous est d'environ 25 ans alors que les autres équipes ont une moyenne autour de 18 ou 19 ans. On a un excellent esprit d'équipe et on en est rendu au point où on sait où sont les autres joueurs sur le terrain. Le rugby est un jeu de surnombres et c'est par la communication et la cohésion qu'on y arrive.»

Seule petite ombre au tableau, les Braves n'ont pu compter sur les services d'un entraîneur pour la durée de la saison. «Le sport est jeune et il est difficile de trouver de bonnes têtes de rugby pour servir d'entraîneurs. On va se donner comme priorité dans la saison morte de trouver un entraîneur, ça va nous faciliter les choses.» D'autant plus qu'il est déjà assuré que les Braves passeront à la Division II l'année prochaine et Jean-François Héty est convaincu qu'ils y auront encore du succès. «Nous avons pu faire certaines comparaisons et nous aurions eu du succès en division II cette saison. Le but ultime, c'est certainement de se rendre jusqu'à la division I éventuellement et je pense qu'on va y arriver.»

## Une expérience enrichissante

Quatre membres des Mégophias ont eu la chance de côtoyer un entraîneur de calibre international

STÉPHAN FRAPPIER

Trois-Rivières

Quatre membres du club de natation des Mégophias ont eu la chance sans pareille de vivre une expérience vraiment enrichissante, la semaine dernière, alors qu'ils ont côtoyé pendant quelques jours Jim Fowlie, un entraîneur de niveau international qui a été l'un des artisans de la montée vertigineuse de la natation en Australie.

Instauré par le conseiller technique de la Fédération québécoise de natation, Alain Lefebvre, ce projet s'adressait à la soixantaine d'athlètes identifiés Excellence élite et espoir en sol québécois. Les entraîneurs de ces jeunes nageurs ont également pu s'abreuver des conseils pointus de l'un des meilleurs entraîneurs au monde.

Des Mégophias, l'entraîneur Pascal Dufresne et ses protégés Benoît Banville-Auger, Marie-Pier Ratelle et Pascal Ancil se sont donc rendus à Beauport pour voir à l'oeuvre celui qui a conduit pas moins de six nageurs au podium olympique au cours des dernières années.

«Jim Fowlie est un Canadien, mais en 1992 il est parti poursuivre sa carrière en Australie. Il a fait partie du groupe de quatre ou cinq cerveaux qui ont fait progresser la natation de façon fulgurante là-bas. En fait, l'Australie est le pays où la natation a le plus progressé au cours des dernières années. On n'a qu'à regarder ce qui s'est passé aux Olympiques de Sydney», explique Alain Lefebvre, ex-entraîneur des Mégophias, en parlant de cette sommité qui est venue passer deux semaines au Québec. «Heureusement, le Canada est parvenu à le ramener au pays et, aujourd'hui, il travaille au Centre national Pacific Sport à Vancouver et il peut partager son immense savoir avec nos nageurs et nos entraîneurs.»

Selon Alain Lefebvre, ce ne sont pas les connaissances qui font défaut au Québec. C'est l'expérience sur le terrain qui laisse à désirer. Voilà pourquoi quelques heures passées avec Jim Fowlie peuvent être des plus bénéfiques.

«Son expertise est vraiment sans pareille pour apprendre à savoir comment intervenir dans tel ou tel autre contexte. Les entraîneurs ont beaucoup appris à le regarder aller et en travaillant sous sa responsabilité. À chaque fois, il leur expliquait pourquoi il s'y prenait d'une telle façon», poursuit Alain Lefebvre, ajoutant que les nageurs ont également été impressionnés par ce contact privilégié. «Ce gars-là a deux nageurs sous son aile et il les avait amenés avec lui. Les nageurs ont donc pu voir la différence dans l'eau.»

Et d'où vient-elle, justement, cette différence et comment peut-on appliquer cette recette magique ici au Canada? «En Australie, tout est noté à l'entraînement. Tout est mesuré et contrôlé. Ensuite, ces données sont confiées à des hommes de sciences qui effectuent des recherches appliquées. Ce qui marche est retenu et ce qui ne marche pas est rejeté. Cette façon de faire permet d'avancer beaucoup plus rapidement sur le plan technique», explique Alain Lefebvre, ajoutant que le Canada n'investissait pas assez dans les travaux scientifiques concernant le sport. «Il faut créer des liens entre les entraîneurs et les scientifiques. C'est une méthode très efficace qui a notamment fait ses preuves en Australie.»

Chose certaine, l'entraîneur des Mégophias, Pascal Dufresne, a été se souviendra longtemps de ces quelques jours passés avec Jim Fowlie. «Ça a été une expérience très enrichissante. J'ai appris énormément. Vous savez, à ce niveau, c'est une question de détails», indique celui qui a maintenant le goût d'aller plus loin dans son apprentissage. «Oui, c'est vrai, ce stage m'a donné le goût d'aller encore plus loin. D'ailleurs, je vais passer la journée de vendredi prochain avec le Français Didier Chollet, un autre entraîneur de niveau international. C'est peut-être exigeant d'aller chercher toutes ces connaissances. Il faut du temps et de la patience. Mais, en bout de ligne, ce sont tous les membres des Mégophias, entraîneurs et nageurs, qui vont en profiter.»

## Belle victoire des Estacades face au Blizzard

ROBERT MARTIN  
Trois-Rivières

Face à leurs éternels rivaux du Blizzard du Séminaire Saint-François de Québec avec une équipe privée de deux excellents attaquants, Francis Lavallée et Gabriel Boies tous deux suspendus, on aurait pu croire que les Estacades se dirigeaient dans la fosse aux Lions. Les protégés d'André Tourigny ont toutefois tellement bien réagi qu'ils sont revenus de la Vieille Capitale avec un gain de 6-3 en poche, un huitième à leurs neuf dernières sorties.

Les Estacades ont ainsi rejoint le Blizzard au quatrième rang de leur division avec, en prime, une partie en main.

Bien qu'il ait été blessé lors du dernier match, Philippe Searles s'est illustré avec une production d'une but et une passe. Mais c'est le vétéran Jean-Philippe Paré qui a dirigé l'attaque des siens avec un truc du chapeau. Tommy Tousignant et Jean-François Breault ont marqué les autres.

Rappelé des Estacades midget espoir, le jeune Guillaume Joly-Tessier a bien fait les choses selon l'entraîneur. «Par sa fougue, il a fait prendre deux punitions au Blizzard», disait André Tourigny.

En deuxième, les Estacades se sont donné une priorité de trois buts, mais ils ont connu un relâchement qui a permis à la formation locale de réduire l'écart à un seul but. «On a trop ouvert le jeu et pendant la pause entre les deuxième et troisième périodes, je leur ai dit que nous devions fermer le jeu et attendre les ouvertures. Ce que nous avons fait, notamment avec le troisième but de Jean-Philippe Paré lors d'une attaque à cinq», expliquait André Tourigny.

S'il n'a pas marqué, Sébastien Gauthier a tout de même contribué à l'attaque des siens avec deux passes.

Tourigny était surtout fier que les joueurs normalement utilisés sur le troisième trio, notamment Philippe Searles, aient bien répondu à l'appel en étant envoyés sur les deux premières lignes d'attaque des Estacades. «Ça démontre clairement que nous avons de la profondeur», opinait-il.

«Francis Lavallée et Gabriel Boies ont beaucoup de temps de glace avec nous lorsqu'ils sont en uniforme. Ce soir (hier soir), ceux qui ont pris leur relève ont démontré qu'ils étaient affaiblis, qu'ils avaient à cœur les succès de l'équipe. Des gars comme Philippe Searles et Gaby Roch ont bien fait en relève des absents», ajoutait Tourigny.

Les Estacades disputeront leur prochain match vendredi soir alors qu'ils seront à Lévis pour y affronter les Commandeurs.

# Pas fichu de battre les Mighty Ducks

GUY ROBILLARD  
Montréal (PC)

Le Canadien n'a pas été fichu de battre les Mighty Ducks d'Anaheim, une équipe abonnée aux bas-fonds du classement qui disputait de plus un quatrième match en six soirs sur la route hier soir au Centre Bell.

Ce sont pourtant les visiteurs qui ont dominé les dernières minutes de la troisième période, et le but du défenseur Keith Carney, à 15:08, leur a permis de soustraire un résultat nul bien mérité de 2-2.

Carney a marqué d'un lancer du poignet d'assez loin que Jeff Hackett a laissé passer entre ses jambières. Le gardien avait tenu son équipe dans le match au cours d'une deuxième éprouvante tout comme Jean-Sébastien Giguère l'a fait pour les Mighty Ducks dans les premières minutes de la troisième période.

Hackett est néanmoins demeuré vaincu cette saison (2-0-2). On lui a décerné la première étoile Molson à chacun de ses quatre départs et il a grandement aidé le Canadien à compléter le mois d'octobre avec une fiche tout juste décente de 500 (3-3-3), après avoir disputé six matchs sur neuf à domicile.

DEUX POINTS POUR CZWEKAWSKI

Michel Therrien pourra se consoler en disant qu'il a vu juste dans sa sélection de joueurs et de trios.

Ramené dans la formation, Mariusz Czerkawski a non seulement amassé un but et une aide mais il a été beaucoup plus visible. Oleg Petrov, lui, a inscrit un premier but à la droite de Yanick Perreault et du nouvel ailier gauche Doug Gilmour, qui a récolté son deuxième point en deux matchs.

La période initiale en fut une de premières puisque Petrov et Czerkawski ont déjoué un gardien pour la première fois de la saison.

Petrov a marqué lors d'une mêlée devant le filet pendant un avantage numérique quand la rondelle s'est retrouvée directement sur sa palette devant une ouverture béante.

Czerkawski, qui avait marqué lorsque le gardien avait été retiré au premier match de la saison à New York, a déjoué Giguère d'un revers d'un angle qui n'aurait jamais dû permettre de but.

Entre ces deux buts, Matt Cullen a dévié un tir de Carney de la ligne bleue. Les trois buts ont été réussis en un peu plus de deux minutes en fin de période.

La deuxième a été l'affaire des Mighty Ducks, mais Hackett a repoussé leurs 17 lancers, dont plusieurs de près. Il a réservé son plus bel arrêt à Petr Sykora en effectuant un beau déplacement latéral à sa droite.

Le gardien est aussi venu près d'être



Jeff Hackett a encore excellé devant le but du Canadien hier soir dans un match nul de 2-2 face aux Mighty Ducks d'Anaheim. Sur ce jeu, il a frustré Dan Bylsma.

déjoué par un deuxième tir de loin de Carney, encore lui, mais cette fois la rondelle, qu'il n'a jamais vue, s'est arrêtée sur la barre horizontale.

THERRIEN N'EST PAS FIER

Michel Therrien n'a pas fait l'innocent. L'entraîneur du Canadien n'était pas satisfait de la performance de son équipe limitée à un résultat nul de 2-2 par les Mighty Ducks d'Anaheim.

Therrien en avait surtout contre la deuxième période: «On se doit d'être concentré pendant 60 minutes et c'est ça qu'on a de la difficulté à faire», a-t-il insisté en assurant que de son côté il n'allait jamais se laisser abattre même si son enseignement passe mal ce temps-ci: «Il faut réaliser qu'on a besoin de tout le monde tous les soirs, ce qui n'est pas le cas présentement», a noté Therrien qui en a profité au passage pour vanter Mariusz Czerkawski.

CZWEKAWSKI ET AUDETTE

«On voulait lui donner une chance et voir comment il allait réagir, a dit l'entraîneur. Or il a réagi comme un pro et joué son meilleur match avec nous. On pouvait voir qu'il jouait avec plus d'intensité. On n'impose pas à nos joueurs la pression de marquer des buts mais d'offrir une bonne éthique de travail. Si l'éthique est là les buts vont finir par venir, on l'a vu ce soir.»

«Ça fait du bien de revenir dans la formation et j'espère ne plus jamais être retiré, a déclaré l'auteur d'un but et une passe qui avait été laissé de côté lors du match précédent pour la première fois en cinq ans. Et c'est tellement plus facile pour moi de jouer à l'aile droite, mon côté naturel.» Il a évolué en compagnie de Saku Koivu et Richard Zednik.

Le bonheur des uns fait le malheur des autres et c'est Donald Audette qui

a dû déder sa place. «On veut des réactions, a dit Therrien à son sujet, et quand ça ne marche plus, il faut prendre des décisions. Ce ne sont jamais des décisions faciles mais il faut les prendre pour le bien de l'équipe et j'espère qu'il va réagir de la même façon que Mariusz ce soir. Ce n'est jamais moi qui annonce les mauvaises nouvelles, a répondu Therrien quand on lui a demandé comment Audette avait pris la chose. Mais on avait quand même pris le temps de s'asseoir avec lui.

«On verra en temps et lieu», a-t-il ajouté quant au retour possible d'Audette pour le prochain match, vendredi en Caroline.

HACKETT ET QUINTAL

D'autre part, Jeff Hackett a offert une autre solide performance devant son file même s'il aurait pu bloquer le lancer de Keith Carney pour le but égalisateur.

«Je suis satisfait de ma tenue encore une fois, a commenté le gardien, mais c'est décevant d'accorder le but égalisateur si tard dans le match. Carney était en plein centre, donc il avait toutes les possibilités, il pouvait viser en haut, en bas, à gauche ou à droite. Je m'attendais à un tir haut, et la rondelle m'est passée entre les jambières.»

Hackett pouvait se consoler, a-t-il raconté en riant, fier d'avoir frustré son bon ami Andy McDonald à la première période. Il s'entraîne avec ce dernier et Steve Rucchin, un autre ami chez les Mighty Ducks, au cours de l'été.

Un mot sur Stéphane Quintal en terminant, revenu rapidement au jeu après être retourné au vestiaire avec un majeur plié à 90 degrés en plein milieu du doigt à la suite d'un combat de boxe contre Kevin Sawyer. «Déjà que je n'ai pas de mains...», a-t-il trouvé le moyen de blaguer après le match.

## Gain du Titan à Saint-Jérôme

ROBERT MARTIN  
Trois-Rivières

Marc Bureau, l'entraîneur-chef du Titan du Collège Laflèche, était en verve hier soir et pour cause. Ses protégés venaient tout juste d'infliger aux Panthères de Saint-Jérôme un premier revers à domicile cette saison. Le Titan l'a emporté 6-3, marquant trois buts sans riposte au dernier tiers, dont un dans un filet désert.

C'est le vétéran de 20 ans Mathieu Leclerc qui a pris les choses en main, hier, avec quatre buts. La recrue Maxim Montplaisir et Stéphane Roulier ont inscrit les autres.

La victoire est d'autant plus éclatante que le Titan évoluait sans les services de Shawn Doucet qui a récemment subi une sévère commotion cérébrale. Comme il est de Bathurst, il est retourné à la maison où on a son dossier médical et où il sera suivi. Il devrait être inactif pour les deux ou trois prochaines semaines.

Le gardien Joël Quirion a, à nouveau, bien fait en stoppant 39 des 42 tirs des Panthères. «Depuis que Christian Lantin a été rappelé à Bathurst, Joël se tire fort bien d'affaire. Je dirais même qu'il a bien réagi à la pression», disait Marc Bureau. Le Titan a dirigé 44 lancers en direction du filet adverse.

«Quand Christian (Lantin) est parti, j'ai dit à Joël (Quirion) qu'il aurait une belle chance de faire ses preuves. Je l'ai prévenu qu'il verrait beaucoup de rubber en gardant les buts avec nous, mais qu'il aurait la chance de garder les buts souvent et de prendre de l'expérience», confiait Marc Bureau.

À sa première visite à Saint-Jérôme, le Titan s'était fait renverser 8-3. Hier soir, il s'est drôlement bien repris. «J'avais parlé à mes joueurs que nous pourrions être les premiers à battre les Panthères à domicile, mais sans trop insister pour éviter que les joueurs réagissent négativement. Au contraire, ils ont bien fait les choses, surtout en troisième période alors que nous avons marqué à trois reprises», commentait Bureau.

Sur la performance de Leclerc, l'entraîneur-chef du Titan s'est dit satisfait. «Il nous a vraiment manqué en début de saison, mais depuis qu'il est là il joue très bien. Ce soir (hier soir), il a entrepris le match avec détermination et il a bien travaillé», analysait Marc Bureau.

Avec un pointage à 3-3 en début de troisième période, Marc Bureau estimait que ses protégés étaient dans une bonne position. «Je leur ai dit que ça ne pressait pas de marquer, que nous avions une période à gagner pour nous sauver avec la victoire. Ils n'ont pas paniqué en voulant marquer rapidement, et on a gagné», concluait Bureau.

Le Titan disputera son prochain match vendredi soir à Longueuil et seront de retour à domicile dimanche après-midi.

### SURVOL DE LA RÉGION

#### Encore Justine L'Heureux

La jeune Justine L'Heureux a une fois de plus démontré son immense talent, samedi, alors qu'elle participait au Championnat provincial de cross-country au niveau scolaire disputé à Saint-Gabriel-de-Brandon.

La jeune athlète de Saint-Tite a remporté de façon décisive la médaille d'or chez les benjamines à l'épreuve du 2 km. La prodige décrochait donc pour une troisième année consécutive les grands honneurs dans sa catégorie, un exploit peu banal, il va sans dire.

Une quarantaine d'athlètes du club de l'Énergie participaient à cette compétition, la première de la saison. Le week-end prochain, le Championnat provincial de cross-country, de niveau civil cette fois, se tiendra à Laval. Parmi les athlètes du club de l'Énergie, il faudra alors observer attentivement les performances de Alex Genest (juvénile), Samuel Blanchet (cadet), Marie-Michèle Lafontaine (cadet) et Raphaël Cossette (benjamin).

Par ailleurs, chez les junior-senior, Audrey Genest a pris le quatrième rang lors du Championnat provincial de cross-country de niveau civil qui se tenait à l'Université McGill.

Grâce à cette performance, Genest obtient, pour une deuxième année consécutive, son laissez-passer afin de participer au Championnat canadien de cross-country, prévu à la fin du mois de novembre à Moncton.

#### Le club Milpat au marathon de Niagara Falls

Trois porte-couleurs du club Milpat étaient au marathon de Niagara Falls dimanche dernier. Le Péradien Richard Tessier a connu un excellent départ,



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

### PLACE AU COSOM HOCKEY

La ligue interscolaire de cosom hockey a débuté ses activités lundi soir dernier alors que les Redmen de Jacques-Buteux rendaient visite aux Titans de l'école Cardinal-Roy. Comme vous pouvez le constater, les locaux ont pu compter sur l'appui de leurs partisans. En tout, dix équipes de niveau primaire font partie de ce circuit mis sur pied par les services de garde des écoles Cardinal-Roy, St-Pie X et Jacques-Buteux. Ce projet est un bel exemple de concertation entre les écoles primaires, les services de garde, la Commission scolaire Chemin-du-Roy et l'Association régionale du sport étudiant. À noter que cette ligue est axée sur la réussite scolaire. Notamment, les points donnés au classement sont reliés à l'éthique sportive et les jeunes doivent maintenir de bons résultats académiques pour jouer dans cette ligue.

mais il a été passablement ralenti par des troubles digestifs. Il a finalement l'épreuve de 42,2 km au 13e rang en un temps de deux heures, 49 minutes et 42 secondes. Quant à lui, Sébastien Ducharme a terminé 23e en 2:59,25 heures. Un véritable exploit pour cet athlète de Trois-Rivières qui fait du marathon depuis seulement six mois. Finalement, Michel Melançon a fait fi d'un claquage pour conclure son premier marathon à vie en 4:05,22 heures. Il a fini 522e sur plus de 1200 participants.

Le meilleur de la culture

Le Nouvelliste  
LEADER DE L'INFORMATION RÉGIONALE

### VOUS PERDEZ VOS CHEVEUX ?



Nous avons la solution  
Cheveux de contact NORGIL

Les cheveux de contact représentent la toute dernière nouveauté en matière de correction de la calvitie. Entièrement naturels, ces cheveux de remplacements sont fixés au cuir chevelu par un procédé révolutionnaire. Vous obtenez donc une apparence naturelle et indéchiffrable au toucher.

Informez-vous sur notre programme

PÉRIODE D'ESSAI  
DE 3 SEMAINES

normico

centre capillaire et esthétique

624, rue des Forges, Trois-Rivières 379-7531

Traitements capillaires • Greffes capillaires • Soins esthétiques • Perruques pour chimiothérapie

## SPORTS

EN BREF

## Jeff Kent devient joueur autonome

San Francisco (AP) — Deux jours après avoir perdu en Série mondiale, le joueur de deuxième but des Giants de San Francisco, Jeff Kent, a réclamé hier son statut de joueur autonome. Kent, joueur par excellence dans la Ligue nationale en 2000, pourrait être un des agents libres les plus convoités, lui qui a connu six bonnes saisons à San Francisco.

Cette saison, le vétéran de 34 ans, a conservé une moyenne de ,313 avec 37 circuits et 108 points produits quand il a aidé les Giants à atteindre les séries pour la première fois depuis 1989. Il a claqué trois circuits et produit sept points en Série mondiale. Il a touché 6 millions \$ en 2002.

## Les Athletics embauchent Macha

Oakland, Californie (AP) — Ken Macha a été promu hier chez les Athletics d'Oakland, héritant du poste de gérant, succédant à son ancien patron, Art Howe. Les A's n'ont pas mis beaucoup de temps à remplacer Howe, qui a été embauché lundi à titre de gérant des Mets de New York. Après avoir été approché par plusieurs équipes au cours des dernières années, Macha, âgé de 52 ans, n'a pas eu à se déplacer finalement pour dénicher le poste qu'il convoitait.

Au début du mois, il a eu des entrevues avec les Brewers de Milwaukee et les Cubs de Chicago, qui se cherchaient eux aussi un nouveau gérant. L'an dernier, il a bien failli hériter du poste avec les Pirates de Pittsburgh, qui ont finalement retenu les services de Lloyd McClendon. Macha a aussi obtenu des entrevues avec Cincinnati, Toronto et Anaheim. Macha est un ancien joueur et instructeur des Expos.

## Les Indians font confiance à Eric Wedge

Cleveland (AP) — Les Indians de Cleveland ont présenté à la presse leur nouveau gérant, Eric Wedge, qui est devenu le plus jeune dirigeant d'équipe du baseball majeur. Wedge, 34 ans, a signé un contrat de deux ans et les Indians détiennent une option de renouvellement pour les saisons 2005 et 2006. Wedge, un ancien receveur des ligues majeures, a géré les Bisons de Buffalo, filiale AAA des Indians, les conduisant au championnat au cours des deux dernières années.

Le directeur général Mark Shapiro a dit qu'il a choisi Wedge plutôt que Joel Skinner, qui avait dirigé l'équipe lors des 76 derniers matches de la saison après que Charlie Manuel eût été congédié le 11 juillet. Skinner demeurera avec les Indians à titre d'instructeur au troisième but.

## Ned Yost avec les Brewers

Milwaukee (AP) — L'instructeur des Braves d'Atlanta Ned Yost a hérité du poste de gérant des Brewers de Milwaukee, effectuant un retour au sein de l'équipe où il a déjà agi comme receveur réserviste dans les années 1980. La nouvelle de l'embauche de Yost, qui a accepté un contrat de deux ans avec une option pour l'équipe en 2005, a été confirmée lors d'une conférence de presse, hier après-midi.

Yost remplace Jerry Royster, qui a été congédié à l'issue de la pire saison de la concession (56-106). Royster avait succédé à Davey Lopes au mois d'avril. L'instructeur sur le banc des Athletics d'Oakland Ken Macha avait refusé l'offre des Brewers la semaine dernière. Yost, âgé de 47 ans, occupait le poste d'instructeur au troisième but des Braves ces quatre dernières saisons, une position estime-t-il qui l'a bien préparé à devenir gérant.

## Kolzig absent pendant une semaine

Washington (AP) — Les Capitals de Washington ont inscrit, hier, le nom du gardien Olaf Kolzig sur la liste des blessés. Kolzig s'est blessé à une main au cours de l'entraînement matinal avant le match contre les Penguins de Pittsburgh, lundi. Il a revêtu l'uniforme en soirée, mais c'est Craig Billington qui a été d'office dans la défaite de 3-2 des Capitals.

Kolzig, qui a une fiche de 4-2 et une moyenne de 2,07 cette saison, ratera au moins trois rencontres durant son absence minimum de sept jours. Les Capitals ont donc rattrapé l'ex-gardien des Cataractes Sébastien Charpentier de leur équipe-école de Portland, dans la LAH. ●

## Les Expos exercent leur option au contrat de Colon

PRESSE CANADIENNE

Montréal

Les Expos de Montréal ont décidé de se prévaloir de l'option de 6 millions \$ au contrat du lanceur Bartolo Colon en vue de la saison 2003. Le directeur général de l'équipe Omar Minaya a également révélé que le voltigeur Wil Cordero et le premier-but Andres Galarraga tenteront leur chance sur le marché des joueurs autonomes.

En 17 départs à Montréal la saison dernière, Colon a compilé une fiche de 10-4 avec une moyenne de 3,31. Les Expos l'ont obtenu à la suite d'un échange avec les Indians de Cleveland. Au total, il a remporté 20 victoires (20-8) pour la première fois de sa carrière. Il a aussi atteint des sommets personnels pour les matchs complets (8), les blanchissages (3) et les manches lancées (233,1).

Le droitier est devenu le deuxième lanceur seulement dans l'histoire des ligues majeures à remporter au moins 10 victoires dans chacune des deux ligues lors de la même saison. Hank Borowy avait été le premier à le faire en 1945.

Cordero, âgé de 31 ans, a participé à 66 rencontres avec les Expos et il a maintenu une moyenne de ,273 avec six circuits et 29 points produits. Il a excellé comme frappeur suppléant, maintenant une moyenne de ,385 (10 en 26) avec trois circuits et 10 points produits.

Galarraga, âgé de 41 ans, a été embauché comme joueur autonome au camp d'entraînement. Sa moyenne s'est élevée à ,260 en 104 matches et il a totalisé 9 circuits et 40 points produits.

Les Expos ont par ailleurs réinscrit le nom du joueur d'avant-champ José Macias dans la formation d'hiver, qui comprend désormais 39 joueurs sur une possibilité de 40 ans. ●

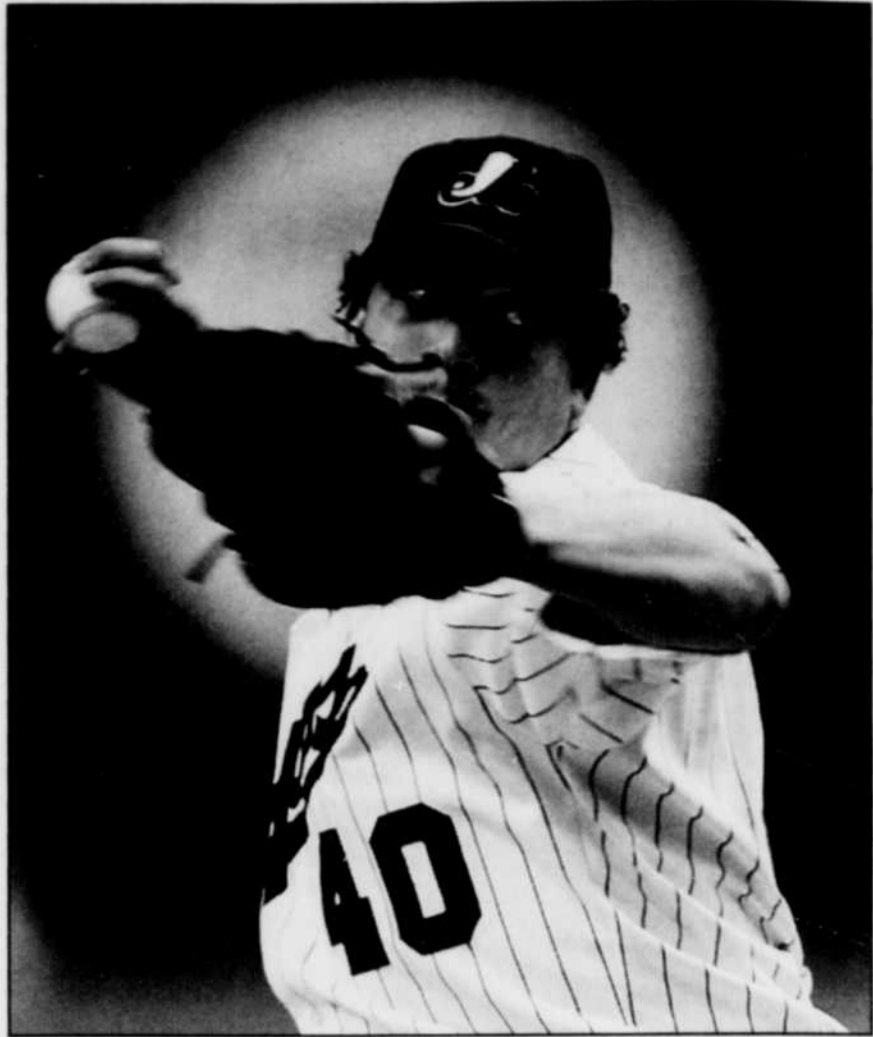


PHOTO: PC

Bartolo Colon

## Charron ne semble pas optimiste quant aux chances des Mighty Ducks

GUY ROBILLARD

Montréal (PC)

Guy Charron était bien placé pour parler des Mighty Ducks, les adversaires du Canadien, hier, au Centre Bell. Le nouvel adjoint de Michel Therrien à Montréal remplissait le même poste à Anaheim au cours des deux années précédentes, ayant même été chef entraîneur lors des 49 derniers matches il y a deux ans.

Hier matin, il s'échappait d'ailleurs à dire «On» en parlant de son ancienne équipe, une formation qui n'a atteint les séries que deux fois en neuf ans d'histoire et qui semble bien partie pour les rater à nouveau.

«Je crois beaucoup à la stabilité, a déclaré Charron comme tentative d'explication. Or, depuis quelques années, ils ont eu comme entraîneur Craig Hartsburg, moi-même, Bryan Murray et un nouveau cette année, Mike Babcock. Même chose comme directeur général, il y a eu Jack Ferreira, Pierre (Gauthier) et Bryan Murray.»

KARIYA ET SELANNE

Sur la glace, fait remarquer Charron, «l'identité de l'équipe a toujours

été Kariya-Selanne». La production des deux a diminué au fil des années et Selanne, qui finissait par coûter trop cher, a été échangé la saison dernière aux Sharks de San José en retour de Jeff Friesen, Steve Shields (tous deux partis depuis) et de compensations à venir.

En ce qui concerne Kariya, Charron croit qu'il est affecté par le fait de toujours jouer dans une équipe de perdants. «Je sais qu'il avait beaucoup d'enthousiasme quand il a été aux Jeux olympiques, raconte Charron. Il voulait revivre cette sensation de victoire, c'est pour ça qu'on joue au hockey.

«Mais ça demeure un joueur explosif, qui peut changer l'allure d'un match à tout moment. Chose certaine, si les Mighty Ducks doivent connaître du succès, il va falloir que Kariya contribue. Mais ça ne sera pas facile, on a fini à 25 points d'une place dans les séries la saison dernière.»

Charron estime que les Ducks n'avaient pas d'autres choix que de faire des changements pour s'améliorer et qu'ils les ont faits. «Mais est-ce que les résultats seront là? questionne-t-il encore, visiblement sceptique. Ce n'est pas facile dans l'Ouest. Mais si les nouveaux venus peuvent apporter de l'enthousiasme...»

Des joueurs qui étaient là depuis un bout de temps et ne menaient l'équipe à rien ont été échangés, a noté Charron qui, outre Selanne, a mentionné le nom du défenseur Oleg Tverdosky, envoyé au New Jersey avec Friesen en retour, surtout, de Petr Sykora, un autre dont la production est à la baisse!

DES JEUNES

Les Ducks ont aussi ajouté du sang nouveau avec les recrues Alexei Smirnov et Stanislav Chistov, et le défenseur américain Kurt Sauer. Les deux Russes ont amassé six points à leur tout premier match mais ont depuis été limités à trois, un but et deux aides de Chistov.

«Ce sont de bons jeunes, qui peuvent apporter de l'offensive, a constaté Charron. Mais ça revient toujours aux gardiens et à la défense...»

Or, Jean-Sébastien Giguère n'a pas répété ses exploits de l'an dernier depuis le début de la saison et a même dû céder sa place à la recrue suisse Martin Gerber devant le filet. Ce dernier n'a duré que deux périodes dans la défaite de 5-2 à Toronto lundi, ayant accordé quatre buts sur 12 lancers.

Les Ducks en étaient hier à leur quatrième matchs en six soirs sur la route, à partir de Vancouver.

KOIVU ET MIKE RIBEIRO DE RETOUR SUR LA GLACE

Deux joueurs du Canadien, qui ne s'étaient pas entraînés avec leurs coéquipiers la veille, étaient de retour sur la glace hier matin, dont un qu'on n'avait pas vu depuis longtemps, Mike Ribeiro. L'autre était Saku Koivu, qui avait raté l'entraînement de la veille à cause d'un malaise au cou.

«Ce n'est rien de préoccupant», a mentionné le capitaine, tout en admettant qu'il n'aurait probablement pas pu jouer si un match avait été disputé lundi soir. La douleur ressemblait à celle causée par un nerf coincé, a-t-il dit, et il ne sait pas d'où elle venait.

Quant à Ribeiro, il s'était fracturé la clavicule en touchant la bande lorsqu'il s'est mal protégé d'une mise en échec en apparence plutôt banale du défenseur recrue Anton Volchenkov lors d'un match préparatoire à Ottawa, le 27 septembre.

On avait parlé d'une absence de six à huit semaines, sans doute plus près de huit, mais Ribeiro, qui avait peut-être été le meilleur des siens au camp d'entraînement, pourrait donc revenir dès la sixième semaine. ●



PHOTO: AP

Mike Sciočia s'est adressé aux milliers de partisans des Angels qui, dimanche, ont remporté les honneurs des Séries Mondiales.

## Les Angels bien accueillis

ASSOCIATED PRESS

Anaheim, Californie

Jackie Autry se trouvait aux côtés de Mickey Mouse quand des milliers de supporters des Angels d'Anaheim ont assisté au défilé organisé à Disneyland pour honorer les champions de la Série mondiale hier.

Le gérant Mike Sciočia portait fièrement le trophée parmi une mer d'amateurs qui arboraient tous le rouge des Angels. Il y avait déjà foule aux petites heures du matin pour s'assurer d'avoir de bonnes places pour bien apercevoir leurs héros.

Jackie Autry, la veuve de Gene Au-

try, fondateur de l'équipe en 1961, avant que l'équipe ne soit vendue à la Walt Disney Co., était du défilé aux côtés de Mickey.

Et un deuxième défilé s'est mis en branle à partir du Arrowhead Pond, domicile des Mighty Ducks, et s'est arrêté à Edison Park, domicile des Angels. Les joueurs, les instructeurs et leurs familles ont pris place sur des camions de pompiers et ont défilé jusqu'au stade où une fête les attendait.

Mike Goetz, 44 ans, était arrivé à Edison Field à 5 h 30 pour attendre ses favoris. Il avait fabriqué une pancarte qui disait: «Merci pour les rêves Walt et Gene. Il est temps maintenant de fêter.»

Les amateurs ont été admis gratuitement au défilé et à la fête au Edison Park. Mais les amateurs ont dû payer un droit d'entrée pour les festivités qui avaient lieu à Disneyland.

Cherie-Amor Rodriguez, 17 ans, a révélé qu'elle avait reçu la permission de sa mère de manquer l'école pour participer aux activités. «Je ne devrais peut-être pas vous dire cela, mais je voulais être certaine d'être ici.»

Les Angels n'avaient jamais remporté les honneurs d'une série avant cette année. Dimanche, ils ont remporté les honneurs de la Série mondiale pour la première fois de leur histoire de 42 ans. ●

## L'UE critique la décision de la FIA

Bruxelles (AP)

David Byrne, le commissaire européen en charge de la santé, a critiqué hier la décision de la Fédération internationale de l'automobile (FIA) de retirer le Grand Prix de Belgique du calendrier 2003 de la Formule 1, pour avoir suivi la loi nationale belge en refusant la publicité pour le tabac.

«Quel est ce message adressé aux amoureux du sport automobile?», s'est interrogé Byrne. Est-ce que l'argent pollué de l'industrie du tabac est plus important aux yeux de la Formule 1 que l'esprit du sport?»

Byrne estime que les supporters doivent être forcément déçus de la décision prise lundi par la commission de la Formule 1 de retirer du calendrier le Grand Prix de Spa-Francorchamps, «considéré comme l'un des circuits les plus spectaculaires».

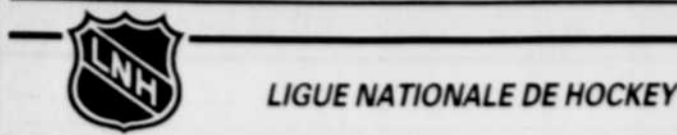
Le gouvernement belge entend interdire la publicité sur le tabac dans le sport à partir du 1er août prochain alors que l'Union européenne a pris la même décision mais à partir de 2006.

«Cet exemple d'injuste sanction contre la Belgique en raison de sa politique de pionnier en matière de protection de la santé, montre clairement qu'il faut que nous (les Européens) ayons une position commune», a estimé Byrne.

Le Grand Prix de Belgique aurait pu avoir lieu si les écuries de Formule 1 avaient décidé conjointement de se passer de la publicité sur le tabac à Spa-Francorchamps, mais elles ne sont pas parvenues à cet accord unanime lundi.

L'annulation du Grand Prix de Belgique, qui pourrait être réintroduit au calendrier en 2004, signifie qu'il y aura 16 épreuves au lieu de 17 au calendrier 2003. ●

STATISTIQUES



LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, G P N Séq. Rows for Boston, Montreal, Toronto, Ottawa, Buffalo.

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, G P N Séq. Rows for Philadelphia, New Jersey, Pittsburgh, NY Rangers, NY Islanders.

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, G P N Séq. Rows for Tampa Bay, Carolina, Washington, Florida, Atlanta.

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, G P N Séq. Rows for Detroit, St. Louis, Chicago, Columbus, Nashville.

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, G P N Séq. Rows for Minnesota, Colorado, Vancouver, Calgary, Edmonton.

Table with columns: Mj, G, P, N, Dp, Bp, Bc, Pts, G P N Séq. Rows for Dallas, Los Angeles, Phoenix, Anaheim, San Jose.

CALENDRIER

Dimanche 27 octobre
Columbus 5 Los Angeles 1
Chicago 3 San Jose 2
Minnesota 3 Colorado 3

Lundi 28 octobre
Toronto 5 Anaheim 2
Dallas 4 Edmonton 3 (P)
N.Y. Rangers 3 Phoenix 2 (P)
Pittsburgh 3 Washington 2
Tampa Bay 6 Floride 1

Mardi 29 octobre
Anaheim 2 Montréal 2
Philadelphie 2 Ottawa 1
Phoenix 3 N.Y. Islanders 2
Caroline 2 New Jersey 1
Los Angeles 4 Atlanta 0
Detroit 3 San Jose 2

Mercredi 30 octobre
Pittsburgh à Ottawa, 19h00.
Boston à Washington, 19h00.
N.Y. Islanders à Caroline, 19h00.
N.Y. Rangers à Tampa Bay, 19h00.
Nashville à St. Louis, 20h00.
Florida à Dallas, 20h30.

Jeudi 31 octobre
Anaheim à Boston, 19h00.
Atlanta à Toronto, 19h00.
Phoenix à Philadelphie, 19h00.
San Jose à Minnesota, 20h00.
Los Angeles à Chicago, 20h30.
Buffalo à Calgary, 21h00.
Colorado à Vancouver, 22h00.

Vendredi 1er novembre
Tampa Bay à Washington, 19h00.
Montréal à Caroline, 19h00.
Dallas à Columbus, 19h00.
Buffalo à Edmonton, 21h00.

Samedi 2 novembre
Chicago au New Jersey, 13h00.
N.Y. Rangers à Boston, 19h00.
Montréal à Toronto, 19h00.
Detroit à Ottawa, 19h00.
St. Louis à N.Y. Islanders, 19h00.
Washington à Philadelphie, 19h00.
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30.
Atlanta en Floride, 19h30.
Vancouver au Minnesota, 20h00.
Colorado à Calgary, 22h00.
Nashville à Los Angeles, 22h30.

Dimanche 3 novembre
Buffalo à Columbus, 17h00.
St. Louis à N.Y. Rangers, 17h00.
Dallas à Detroit, 19h00.
Nashville à Phoenix, 19h00.
Edmonton à Chicago, 20h00.
San Jose à Anaheim, 20h00.

Lundi 4 novembre
Calgary à N.Y. Islanders, 19h00.
Vancouver au Colorado, 21h00.
Minnesota à Los Angeles, 22h30.

Les meneurs
(Les parties d'hier non comprises)
Lemieux, Pgh 5 15 20
Kovalev, Pgh 7 7 14
Modano, Dal 5 9 14
Mogily, Tor 5 9 14
Sundin, Tor 5 9 14
Morozov, Pgh 7 6 13
St-Louis, TB 6 7 13
Gaborik, Minn 5 8 13
Prosopals, TB 4 8 12
Druy, Cal 3 9 12
Bure, NYR 7 4 11
Jenkins, Flo 5 6 11
Allison, LA 4 7 11
Gratton, Buf 3 8 11
Zubov, Dal 1 10 11
LeClair, Phi 7 3 10
Brunette, Minn 6 4 10
Fedorov, Det 6 4 10
Guerin, Dal 5 5 10
Lidstrom, Det 5 5 10
Lecavalier, TB 4 6 10
Morrison, Vcr 4 6 10
Recchi, Phi 4 6 10
Roenick, Phi 4 6 10
Rucchin, Ana 3 7 10
Boyle, TB 2 8 10
O'Neill, Car 2 8 10
Thornton, Bos 2 8 10
Poti, NYR 1 9 10

FOOTBALL

Ligue nationale de football

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Miami, Buffalo, N-Anglerterre, N.Y. Jets.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Indianapolis, Jacksonville, Tennessee, Houston.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Pittsburgh, Cleveland, Baltimore, Cincinnati.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for San Diego, Denver, Oakland, Kansas City.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Philadelphia, N.Y. Giants, Washington, Dallas.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for La N.-Orléans, Tampa Bay, Atlanta, Caroline.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Green Bay, Chicago, Detroit, Minnesota.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for San Francisco, Arizona, Seattle, St. Louis.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Pittsburgh, Atlanta, Buffalo, Cleveland, Denver, Houston, Kansas City, Minnesota, Pittsburgh, San Francisco, Seattle, Tampa Bay, Tennessee, Washington.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for VULKINS, DIABLOS, Ed.-Montpetit, Alma, Maisonneuve, Jonquière.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for André-Grasset, John-Abbot, Montmorency, Rimouski, La Pocatière.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Samedy, 26 octobre, Montgomery, La Pocatière, Maisonneuve, Jonquière.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Samedy, 02 novembre, Jonquière, John-Abbot, Victoriaville, Maisonneuve, Rimouski.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Shawinigan, Champlain, C. Lafleche, Victoriaville, Trois-Rivières, Sorel-Tracy, St-Hyacinthe, Grandby.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Trois-Rivières, Grandby, Sorel-Tracy, Trois-Rivières, Champlain, St-Hyacinthe, Grandby, Sorel-Tracy.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Trois-Rivières, Sorel-Tracy, Grandby, Sorel-Tracy, Trois-Rivières, Champlain, St-Hyacinthe, Grandby, Sorel-Tracy.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Trois-Rivières, Sorel-Tracy, Grandby, Sorel-Tracy, Trois-Rivières, Champlain, St-Hyacinthe, Grandby, Sorel-Tracy.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Trois-Rivières, Sorel-Tracy, Grandby, Sorel-Tracy, Trois-Rivières, Champlain, St-Hyacinthe, Grandby, Sorel-Tracy.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Trois-Rivières, Sorel-Tracy, Grandby, Sorel-Tracy, Trois-Rivières, Champlain, St-Hyacinthe, Grandby, Sorel-Tracy.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Trois-Rivières, Sorel-Tracy, Grandby, Sorel-Tracy, Trois-Rivières, Champlain, St-Hyacinthe, Grandby, Sorel-Tracy.

Table with columns: G, P, N, Moy, Pp, Pc. Rows for Trois-Rivières, Sorel-Tracy, Grandby, Sorel-Tracy, Trois-Rivières, Champlain, St-Hyacinthe, Grandby, Sorel-Tracy.

BASKET-BALL - NBA

Basket-ball NBA

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, Boston, Miami, New Jersey, New York, Washington, Philadelphia.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Atlanta, Chicago, Cleveland, Detroit, Indiana, Milwaukee, La N.-Orléans, Toronto.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Dallas, Denver, Houston, Memphis, Minnesota, San Antonio, Utah.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Golden State, L.A. Clippers, L.A. Lakers, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, Cleveland, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Table with columns: V, D, Moy, Dif. Rows for Orlando, San Antonio, Chicago, Detroit, Washington, Houston, Atlanta, Miami, New York, Denver, Phoenix, Portland, Sacramento, Seattle.

Anaheim 2

Canadien 2

Première période
1. Montréal, Peltov 1 (Gilmour) 16:07 (an)
2. Anaheim, Cullen 3 (Carney) 17:27
3. Montréal, Czerkowski 2 (Perrault) 18:15

Deuxième période
2. Ottawa, Spezza 1 (Alfredsson, Redden) 4:00 (an)
3. Philadelphie, Prmeau 5 (Johansson) 17:01

Troisième période
4. Anaheim, Carney 1 (Rucchin) 15:08
Pénalité - Aucune
Prolongation
Aucun but. Pénalité - Aucune.

Tirs au but
Anaheim... 6 17 9 1:33
Montréal... 7 6 9 2:24

Gardiens - Anaheim: Giguère (N.1-4-2), Hackett (N.2-0-2).
Avantages numériques - Anaheim: 0-3; Montréal: 1-2.

Arbitres - Greg Kimberley, Don van Massenhoven. Juges de lignes - Steve Barton, Kevin Collins. Assistance - 19,521 (21,273).

San Jose 2

Detroit 3

Première période
1. Detroit, Fedorov 7 (Lanonov, Robitaille) 8:11 (an)
Pénalités - Hannan SJ 7:53, Williams Det 11:01, Bradley SJ 14:10, Strum SJ 18:48.

Deuxième période
2. San Jose, Nolan 2 (Sundstrom, Ricci) 2:41
3. Detroit, Williams 1 (Datsyuk, Robitaille) 5:09

Troisième période
5. Detroit, Fedorov 8 (Lidstrom, Shanahan) 2:12 (an)
Pénalités - Dampousse SJ 0:43, Hannan SJ 1:28, Nolan SJ 16:22.

Tirs au but
San Jose... 7 8 5 2:0
Detroit... 9 7 6 2:22

Gardiens - San Jose: Nabokov (P.0-2-0), Detroit: Joseph (P.4-3-1).
Avantages numériques - San Jose: 1-3; Detroit: 2-7.

Arbitres - Mark Faucette, Mark Joannette. Juges de lignes - Derek Amell, Stéphane Provost. Assistance - 20,058 (19,983).

Los Angeles 4

Atlanta 0

Première période
1. Los Angeles, Visnovsky 2 (Smolinski, E.Belanger) 19:14
2. Los Angeles, Eroranta 1 (Visnovsky, Frolov) 19:56 (an)

Deuxième période
3. Los Angeles, Visnovsky 3 (Bednar) 14:26
Pénalités - Tjarnqvist Atl 1:11, Tamer Atl 6:35, Sutton Atl 7:41, Kozlov Atl 10:28, Schneider LA 14:48, Chartrand LA 18:20, Modry LA 18:44.

Troisième période
4. Los Angeles, Eroranta 2 (McAlpine) 5:17
Pénalités - Rasmussen LA 2:49, Snyder Atl 2:49, Lessard Atl 6:46, Laperrière LA 11:35, Kabele Atl 13:22, Rasmussen LA 14:52, Heatley Atl 17:52, Cowan Atl 19:52.

Tirs au but
Los Angeles... 20 14 7:41
Atlanta... 8 8 9:25

Gardiens - Los Angeles: Potvin (G.4-1-2), Atlanta: Hnicks (P.0-8-0).
Avantages numériques - Los Angeles: 1-12; Atlanta: 0-7.

Arbitres - Stéphane Auger, Ian Walsh. Juges de lignes - Greg Devorski, Brian Mach. Assistance - 11,440 (18,545).

Colorado 2

Minnesota 3 (P)

Première période
1. Colorado, Sakic 4 (Blake, Forsberg) 10:58 (an)
Pénalités - Mitchell Minn (double min.) 9:39, Walz Minn 10:17, Parker Col 15:21.

Deuxième période
2. Minnesota, Gaborik 6 (Rommg, Brunette) 14:13 (an)
Pénalités - Walz Minn 0:14, Skoula Col 2:40, de Vries Col 6:31, Forsberg Col 13:09, Skoula Col 15:52.

Troisième période
3. Minnesota, Zholtok 2 (Johnson, Dowd) 1:30
Pénalités - Blake Col 7:12, Mitchell Minn 11:48.

Prolongation
5. Minnesota, Sekeras 1 (Zholtok, Park) 3:43
Pénalité - Aucune.

Tirs au but
Colorado... 14 2 7 0-23
Minnesota... 1 11 9 2-23

Gardiens - Colorado: Aebischer (P.2-0-0), Minnesota: Fernandez (G.6-0-0).
Avantages numériques - Colorado: 1-5; Minnesota: 1-6.

Arbitres - Harry Durmas, Don Koharski. Juges de lignes - Ryan Galloway, Brad Lazarowich. Assistance - 18,568 (18,064).

Chicago 2

Columbus 3

Première période
1. Columbus, Spacek 3 (Marshall, Nash) 3:01
Pénalités - Richardson Ch, Strudwick Chi (majeurs) 2:50, Shelby Ch, Thornton Chi (majeurs) 5:26, Thomas Chi (majeurs, inconduite de partie) 6:09, Hyvonen Ch 17:30, Calder Chi 17:53, Klesla Ch 19:03.

Deuxième période
2. Chicago, Odziem 2 (Housley, Sullivan) 3:20
3. Columbus, Knutsen 2 (Pronger, Spacek) 4:30

Troisième période
4. Chicago, Sullivan 2 (Bell, Nylander) 14:12
Pénalités - Korolev Ch 14:23, Karpovtsev Chi 17:53, Columbus banc (purgé par Nash) 19:35.

Tirs au but
Chicago... 5 6 0-11
New Jersey... 12 16 7-35

Gardiens - Chicago: Weekes (G.4-2-1), New Jersey: Brodeur (P.6-2-0).
Avantages numériques - Chicago: 0-3; New Jersey: 0-5.

Arbitres - Dan Marouelli, Stephen Walkom. Juges de lignes - Jean Morin, Mark Pare. Assistance - 10,328 (19,040).

Caroline 2

New Jersey 1

Première période
1. Caroline, Svoboda 2 (Walin, O'Neill) 7:15
2. New Jersey, Friesen 2 (Gomez, Rafalski) 10:06

Deuxième période
3. Caroline, O'Neill 3 (Hill) 6:28
Pénalités - Cole Car 7:56, Francis Car 11:04, Hill Car 12:10, Madden NJ 15:27.

Troisième période
Aucun but. Pénalité - Cole Car 7:14, Niedermyer NJ 10:05, Hill Car 15:38, Madden NJ 17:57.

Tirs au but
Caroline... 5 6 0-11
New Jersey... 12 16 7-35

Gardiens - Caroline: Weekes (G.4-2-1), New Jersey: Brodeur (P.6-2-0).
Avantages numériques - Caroline: 0-3; New Jersey: 0-5.

Arbitres - Dan Marouelli, Stephen Walkom. Juges de lignes - Jean Morin, Mark Pare. Assistance - 10,328 (19,040).

Caroline 2

New Jersey 1

Première période
1. Caroline, Svoboda 2 (Walin, O'Neill) 7:15
2. New Jersey, Friesen 2 (Gomez, Rafalski) 10:06

Deuxième période
3. Caroline, O'Neill 3 (Hill) 6:28
Pénalités - Cole Car 7:56, Francis Car 11:04, Hill Car 12:10, Madden NJ 15:27.

Troisième période
Aucun but. Pénalité - Cole Car 7:14, Niedermyer NJ 10:05, Hill Car 15:38, Madden NJ 17:57.

Tirs au but
Caroline... 5 6 0-11
New Jersey... 12 16 7-35

Gardiens - Caroline: Weekes (G.4-2-1), New Jersey: Brodeur (P.6-2-0).
Avantages numériques - Caroline: 0-3; New Jersey: 0-5.

Arbitres - Dan Marouelli, Stephen Walkom. Juges de lignes - Jean Morin, Mark Pare. Assistance - 10,328 (19,040).

Caroline 2

New Jersey 1

Première période
1. Caroline, Svoboda 2 (Walin, O'Neill) 7:15
2. New Jersey, Friesen 2 (Gomez, Rafalski) 10:06

Deuxième période
3. Caroline, O'Neill 3 (Hill) 6:28
Pénalités - Cole Car 7:56, Francis Car 11:04, Hill Car 12:10, Madden NJ 15:27.

Troisième période
Aucun but. Pénalité - Cole Car 7:14, Niedermyer NJ 10:05, Hill Car 15:38, Madden NJ 17:57.

Tirs au but
Caroline... 5 6 0-11
New Jersey... 12 16 7-35

Gardiens - Caroline: Weekes (G.4-2-1), New Jersey: Brodeur (P.6-2-0).
Avantages numériques - Caroline: 0-3; New Jersey: 0-5.

Arbitres - Dan Marouelli, Stephen Walkom. Juges de lignes - Jean Morin, Mark Pare. Assistance - 10,328 (19,040).

Caroline 2

New Jersey 1

Première période
1. Caroline, Svoboda 2 (Walin, O'Neill) 7:15
2. New Jersey, Friesen 2 (Gomez, Rafalski) 10:06

Deuxième période
3. Caroline, O'Neill 3 (Hill) 6:28
Pénalités - Cole Car 7:56, Francis Car 11:04, Hill Car 12:10, Madden NJ 15:27.

Troisième période
Aucun but. Pénalité - Cole Car 7:14, Niedermyer NJ 10:05, Hill Car 15:38, Madden NJ 17:57.

Tirs au but
Caroline... 5 6 0-11
New Jersey... 12 16 7-35

Gardiens - Caroline: Weekes (G.4-2-1), New Jersey: Brodeur (P.6-2-0).
Avantages numériques - Caroline: 0-3; New Jersey: 0-5.

Arbitres - Dan Marouelli, Stephen Walkom. Juges de lignes - Jean Morin, Mark Pare. Assistance - 10,328 (19,040).

Caroline 2

New Jersey 1

Première période
1. Caroline, Svoboda 2 (Walin, O'Neill) 7:15
2. New Jersey, Friesen 2 (Gomez, Rafalski) 10:06

Deuxième période
3. Caroline, O'Neill 3 (Hill) 6:28
Pénalités - Cole Car 7:56, Francis Car 11:04, Hill Car 12:10, Madden NJ 15:27.

Troisième période
Aucun but. Pénalité - Cole Car 7:14, Niedermyer NJ 10:05, Hill Car 15:38, Madden NJ 17:57.

Tirs au but
Caroline... 5 6 0-11
New Jersey... 12 16 7-35

Gardiens - Caroline: Weekes (G.4-2-1), New Jersey: Brodeur (P.6-2-0).
Avantages numériques - Caroline: 0-3; New Jersey: 0-5.

Arbitres - Dan Marouelli, Stephen Walkom. Juges de lignes - Jean Morin, Mark Pare. Assistance - 10,328 (19,040).

Caroline 2

New Jersey 1

Première période
1. Caroline, Svoboda 2 (Walin, O'Neill) 7:15
2. New Jersey, Friesen 2 (Gomez, Rafalski) 10:06

Deuxième période
3. Caroline, O'Neill 3 (Hill) 6:28
Pénalités - Cole Car 7:56, Francis Car 11:04, Hill Car 12:10, Madden NJ 15:27.

Troisième période
Aucun but. Pénalité - Cole Car 7:14, Niedermyer NJ 10:05, Hill Car 15:38, Madden NJ 17:57.

Tirs au but
Caroline... 5 6 0-11
New Jersey... 12 16 7-35

Gardiens - Caroline: Weekes (G.4-2-1), New Jersey: Brodeur (P.6-2-0).
Avantages numériques - Caroline: 0-3; New Jersey: 0-5.

Arbitres - Dan Marouelli, Stephen Walkom. Juges de lignes - Jean Morin, Mark Pare. Assistance - 10,328 (19,040).

Caroline 2

New Jersey 1

Première période
1. Caroline, Svoboda 2 (Walin, O'Neill) 7:15
2. New Jersey, Friesen 2 (Gomez, Rafalski) 10:06

Deuxième période
3. Caroline, O'Neill 3 (Hill) 6:28
Pénalités - Cole Car 7:56, Francis Car 11:04, Hill Car 12:10, Madden NJ 15:27.



# Les Arts et la Vie

## «J'étais conditionné à ne rien remporter»

Un tout premier Félix pour un Sylvain Cossette humble et réfléchi



ISABELLE TREMBLAY

«J'avais une ruche dans les oreilles. Ça bourdonnait tellement que je n'ai entendu que "Syl" lorsqu'on m'a nommé», raconte Sylvain Cossette.

C'était dimanche soir, au gala de l'ADISQ, alors qu'il remportait son tout premier Félix de l'album de l'année-populaire pour son *Rendez-vous*.

«J'étais tellement conditionné à ne rien remporter. Je me suis dit que ce ne serait pas moi.» D'autant qu'après 23 nominations sans victoire, le chanteur était loin de se douter qu'il rentrerait à la maison avec un trophée sous le bras. «Je ne m'attendais pas à gagner, comme par le passé. Je m'étais dit que je n'étais pas un gars à trophées, il faut des deuxièmes dans la vie, prétend-il. À l'école c'est pareil, il y a toujours quelqu'un qui gagne sans qu'on ne sache pourquoi.»

Néanmoins, l'artiste se réjouissait d'être en nomination année après année, depuis 1994. «C'est un honneur de faire partie de la parade, même si parfois j'ai été déçu, car j'aurais préféré la regarder passer, confie l'interprète. Il s'agissait tout de même d'une reconnaissance du milieu pour ce que je fais.»

Après avoir quitté la scène victorieux, il a subi tout un choc. En coulisses, les félicitations fusaient de toutes parts et Sylvain Cossette tremblait d'émotion. «On aurait dit que mon prix était une sorte de soulagement collectif. J'avais l'impression que certains artistes présents étaient plus heureux que moi. Avec le recul, j'ai réalisé que, jusqu'à maintenant, je ne me suis mis personne à dos, donc les gens m'appuient et m'estiment.»

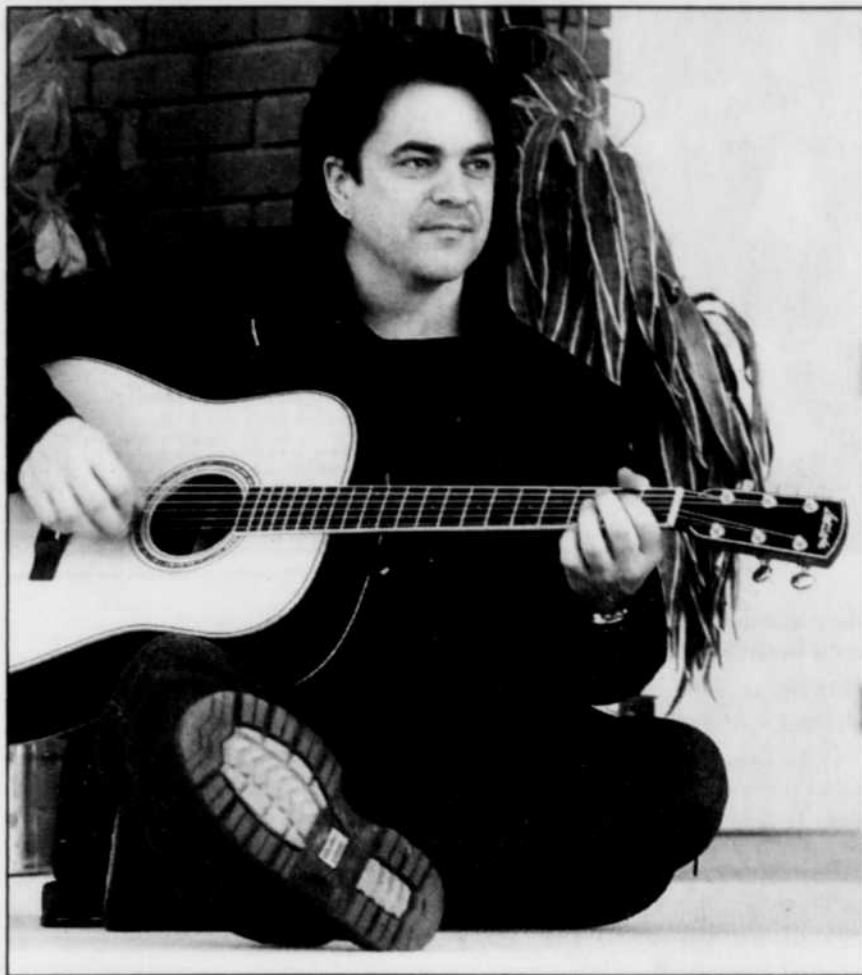


IMAGE-MEDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

### Sylvain Cossette a mérité un premier Félix dimanche soir lors du gala de l'ADISQ.

Malgré cette acclamation, Sylvain Cossette demeure humble et réfléchi. «Je vis simplement, de manière équilibrée et je ne cours pas après l'argent ou les récompenses à tout prix. Ce qui compte pour moi, c'est le temps que je passe auprès de ma famille. Je ne pense pas non plus que ce Félix affectera ma performance sur scène. C'est juste une

tape d'encouragement dans le dos.»

Bien qu'il n'ait pu s'empêcher de sourire toute la journée lundi, tout est revenu à la normale hier. «J'ai raclé des feuilles et fendu du bois. J'en ai profité pour savourer ce temps en famille parce que je serai en spectacle le reste de la semaine.»

D'ailleurs, l'interprète de *Pas besoin*

de frapper rayonnera sur les planches du Centre des arts de Shawinigan vendredi soir avec son spectacle intimiste *Rendez-vous*.

À ses débuts, il craignait les spectacles dans sa région d'origine, mais aujourd'hui, le natif de Grand-Mère a hâte de présenter le fruit de ses créations devant ce public qui le connaît. «Avant, j'avais peur du jugement des gens, maintenant je suis tellement heureux de leur montrer mon évolution que je me permets de faire quelques apartés et de déroger un peu du plan

du spectacle.»

Et, Sylvain Cossette insiste: «Ma vraie récompense est de sentir que les gens aiment mon travail et qu'ils viennent manifester leur appréciation à mes spectacles». Une surprise, comme celle que lui a réservé Jacques Michel en se joignant à lui, l'espace d'une soirée, présente devant ce public qui le connaît. «Je sais qu'il a amarré son voilier quelque part aux États-Unis, pour prendre l'avion et venir me rejoindre. C'est plus que flatteur, ça vaut pas mal plus qu'un trophée.»

## «Jackass» attire les «gars-gars» et domine le box-office nord-américain

Los Angeles (AP)

Un public jeune et masculin a porté «Jackass: The Movie» à la première place du box-office nord-américain du week-end.

Sortie cette semaine, la version grand écran de la défunte émission «trash» de MTV, dont les stars relèvent les défis les plus débiles ou risqués, a récolté 22,8 millions de dollars.

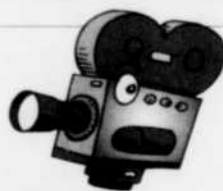
Produit pour seulement 5 millions de dollars, «Jackass» met en scène Johnny Knoxville, Steve-O et leurs comparses dans leurs oeuvres, comme uriner sur un cône de glace, et leurs cascades hasardeuses, comme se jeter en panier d'épicerie sur le bitume.

Le film détrône: «The Ring», film d'horreur avec Naomi Watts, qui glisse à la deuxième place tout en augmentant son score de la semaine dernière avec une distribution plus étendue.

Toujours au rayon frissons, «Ghost Ship» démarre à la troisième place du box-office avec 11,5 millions de dollars. Julianna Margulies et Gabriel Byrne dirigent une équipe de secouristes qui découvre un paquebot hanté...

Avec une distribution beaucoup plus réduite, «The Truth About Char-

### BOX-OFFICE



Les 10 films les plus populaires dans les cinémas d'Amérique du Nord durant la fin de semaine du 25 au 27 octobre 2002.

	Cette semaine	Recettes cumulatives	N° de semaines	Nombre d'écrans
1 Jackass: The Movie	22,8 M\$	22,8 M\$	1	2509
2 The Ring / Le cercle	18,5 M\$	39,4 M\$	2	2634
3 Ghost Ship / Le vaisseau fantôme	11,5 M\$	11,5 M\$	1	2787
4 Sweet Home Alabama	6,5 M\$	107,3 M\$	5	3182
5 My Big Fat Greek Wedding / Le mariage de l'année	6,2 M\$	177,7 M\$	28	1967
6 Red Dragon / Dragon rouge	4,7 M\$	84,9 M\$	4	2886
7 Punch-Drunk Love /ivre d'amour	3,3 M\$	5,9 M\$	3	481
8 The Transporter / Le Transporteur	2,9 M\$	21,5 M\$	3	1884
9 Brown Sugar	2,8 M\$	22,3 M\$	3	1146
10 Johan - A Veggie Tales Movie	2,7 M\$	19,6 M\$	4	1625

Source: AP

PC

lie», un remake de «Charade» signé Jonathan Demme, avec Mark Wahlberg n'a pas réussi à se faire une place parmi et Thandie Newton, qui reprennent les rôles d'Audrey Hepburn et Cary Grant, les 10 premiers du classement. ●

**HAMAC**  
Centre d'hébergement pour itinérant(e)s et sans-abris.  
705, rue Viger  
Sherbrooke 336-4166  
Le temps de retrouver ton chemin

**BIERMANS CINÉMA**  
1553, rue Biermans, Shawinigan  
• Info film : (819) 539-8899  
8 salles ultra modernes  
• Sièges inclinables.  
MARDI - MERCREDI  
Prix réduit à \$5,00

**CINÉMA DU CAP**  
300, rue Barkoff, Cap-de-la-Madeleine  
S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

**SALLE J-ANTONIO-THOMPSON** juste pour vous... Jeudi 14 NOVEMBRE 20 h

**KEAN** DE ALEXANDRE DUMAS  
ADAPTATION DE JEAN-PAUL SARTRE  
MISE EN SCÈNE DE RENÉ-DANIEL DUBOIS  
Avec JEAN ASSELIN + MARC BEAUPRÉ + FRÉDÉRIC BLANCHETTE  
LUC CHAPPELAIN + MARTINE FRANCKE + GEOFFREY GAQUERE  
JACINTHE LAGUÉ + JEAN-SÉBASTIEN LAVOIE + DOMINIQUE LEDUC  
JEAN MARCHAND + PASCALE MONTREUIL + JEAN-LOUIS ROUX  
MARC ST-MARTIN

**BILLETTERIE TROIS-RIVIÈRES**  
(819) 380-9797  
Sans frais : 1-866-416-9797  
Prix de groupes disponibles CERTIFICATS-CADEAUX

**SALLE J-ANTONIO-THOMPSON** juste pour vous... Dimanche 22 DÉCEMBRE 14 h

**Fernand Cignac** en concert

**BILLETTERIE TROIS-RIVIÈRES**  
(819) 380-9797  
Sans frais : 1-866-416-9797  
OFFREZ-VOUS un fauteuil de choix  
Prix de groupes disponibles CERTIFICATS-CADEAUX

**LUNDI, 11 NOVEMBRE À 20H**

**Salle J-Antonio-Thompson**

*Cocktail-Variétés*

spectacle au profit des **Centres Jean Lapointe pour adolescent(e)s**

François Léveillé Pierre Verville Les 3 Ténors de l'Humour  
Luck Mervil Nancy Dumais  
Martin Rozon Roger Bernard Jean-Marie Lapointe

**Billets :**  
Balcon 25 \$  
Parterre 100 \$  
Réservations : 819-229-2018

Président d'honneur **Louis-Régis Tremblay**  
Président et Directeur général  
Aluminerie de Bécancour

Le Nouvelliste ALCOA Telebec Prommel  
TVR-CHEM STANDARD LIFE Société de Services Sociaux Québec Desjardins  
énergie 102.3 MISE SUR TOI Hoerian Blakie

# L'OSTR est mûr pour un changement

## Le concert-bénéfice a besoin d'une bouffée d'air frais



**ROLAND PAILLE**

Le concert-bénéfice de la 25e saison de l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières ne passera pas à l'histoire comme l'un de ses plus grands succès, que ce soit pour la foule qu'il a attirée, entre 500 et 600 mélomanes, que pour le déroulement comme tel.

D'abord le concept, qui portait sur la musique de film de Disney. L'idée en soi était bonne. Sauf qu'il y a eu, il y a deux ans, une soirée avec de la musique de John Williams, et qu'on avait déjà eu un concert-bénéfice sur de la musique de film il y a peut-être une dizaine d'années. Peut-être moins.

L'autre volet de la soirée d'hier qui a eu des ratées est l'aspect visuel au programme. Comme l'OSTR n'a pu obtenir la permission de Disney de projeter ses images pendant l'interprétation de la musique par l'orchestre, l'artiste multidisciplinaire Carollane Saint-Pierre a préparé un montage d'images à partir du film «Le Grand bleu» ainsi que des dessins d'enfants inspirés de films de Disney. Ce n'est pas son travail qui est en cause ici mais bien l'équipement technique qui a fait des siennes — par exemple, des lampes de projecteurs ont sauté —, de sorte que le scénario prévu a été loupé d'aplomb.

En revanche, la conception scénique prévoyait l'intervention, à quelques reprises durant le concert, de deux clowns qui ont apporté une agréable



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: MARIE DUHAIME

**Pour son concert-bénéfice annuel, l'Orchestre symphonique de Trois-Rivières avait retenu la thématique d'une «Soirée Disney».**

toucher d'animation tout en exploitant la fête de l'Halloween, qui a lieu demain. Par contre, dans «L'Apprenti sorcier» de Paul Dukas, qui est une pièce relativement longue, leur truc paraissait tout aussi long. Tellement que par moments ça frisait la pitié.

Après le concert, l'heure était au bilan. Pour un, le directeur général de

l'OSTR semblait ouvert à l'idée de changer la formule.

Une soirée du genre ballroom pourrait être envisagée. Et pourquoi pas dans le genre jazz, avec orchestre, évidemment, plus un trio ou un quatuor avec chanteur. Ça aurait le gros avantage de séduire une clientèle qui n'assiste pas aux activités régulières de l'orchestre.

M. Raymond Perrin s'interroge aussi sur le moment le plus propice dans l'année pour tenir cet événement. «Je ne sais pas si on doit revisiter notre stratégie de le faire en octobre ou à un autre moment. L'an dernier, on l'avait fait en février (à la Saint-Valentin) et ça avait bien marché. Cette année, les

gens du comité (organisateur) nous ont dit qu'il fallait un produit populaire. Quand on est arrivé avec Disney, ils ont dit oui», raconte le directeur général de l'OSTR.

Pour l'an prochain, ce dernier a déjà un concept en vue. «Je ne dirai pas quoi, mais ça n'a rien à voir avec Chopin (présenté en février) ni avec ce qu'on a eu ce soir (hier). Mais on a des idées pour les deux prochaines années», précise-t-il. «Mais le moment va probablement changer», laisse-t-il entrevoir.

Le bon coup administratif de l'OSTR avec ce concert-bénéfice, c'est qu'il est aussi présenté en matinées symphoniques à quelque 5000 jeunes de la région. Donc deux concerts en un. Et c'est avantageux pour les musiciens qui donnent leur cachet le soir du concert-bénéfice mais qui peuvent se reprendre lors des cinq représentations des matinées symphoniques. Une fiche de bonne idée. Fallait y penser.

Le mot de la fin revient à maestro Gilles Bellemare. «L'idée c'est que les gens passent une belle soirée et qu'il en résulte un bénéfice pour l'orchestre. Parce que tous les autres concerts sont, en partant, déficitaires. Et c'est pour cela qu'on a des subventions et des commanditaires. Mais le fait que les musiciens collaborent en donnant leur cachet, je suis bien fier d'eux.»

Après trois représentations à Trois-Rivières, les matinées symphoniques déménagent aujourd'hui à Shawinigan où les deux dernières sont proposées aux jeunes du Centre-de-la-Mauricie. ●

# Une soirée des plus rock

## La tournée Rock Budweiser a envahi la Bâtisse industrielle

**PAULE VERMOT-DESROCHES**  
Trois-Rivières

La Bâtisse industrielle a vibré au son du rock québécois hier soir, alors que la tournée Rock Budweiser, mettant en vedette Richard Petit et Martin Deschamps, faisait escale à Trois-Rivières. Une soirée qui s'annonçait depuis longtemps très énergique et qui n'a certainement pas déçu les nombreux spectateurs.

Le concept de la tournée Rock Budweiser veut que les gens qui assistent au spectacle n'achètent pas, mais méritent leur billet. Ainsi, c'est par le biais de la station de radio CIGB et dans les différents bars de la région que le public d'hier soir a pu se procurer les laissez-passer.

L'endroit semblait, a priori, peu approprié pour un spectacle rock. L'acoustique d'une salle comme la Bâtisse industrielle laisse certainement perplexes tout musicien qui peut s'y aventurer. Le son était en effet terriblement fort et, dépendamment des endroits, parfois cacophonique, mais le tout s'est à peu près réglé au courant de la soirée.

La première partie a été assurée par

Richard Petit et ses musiciens. Le chanteur, qui oeuvre dans l'industrie depuis quelques années maintenant, a profité de sa prestation pour présenter quelques chansons de son deuxième album, sans toutefois oublier ses succès comme «Printemps», «Niaisieux» et «Kiss and run».

Il lui aura fallu trois ou quatre chansons pour bien réchauffer le public demeuré quelque peu passif jusque-là. Cependant, une fois réchauffés, les spectateurs n'ont cessé d'en redemander et de participer, autant qu'ils le pouvaient, au spectacle de Petit. Avec son style rock tirant plutôt sur le «ska», il a certainement réussi à user de son charisme et de sa présence sur scène pour charmer les quelques personnes qui n'étaient pas encore conquises.

Puis, Petit a laissé place à la vedette de la soirée, Martin Deschamps. Accompagné de ses musiciens, il effectue son entrée dans un jeu de sons et de lumières impressionnant qui laisse présager une seconde partie tout à fait digne du rock.

Débutant avec un de ses plus grands succès, «Ma blonde est tellement...», il enchaîne tout de suite avec une reprise rock de la chanson d'Adamo, «C'est ma vie», qui fut très réussie. Il jongle entre

ses succès, ses chansons un peu moins connues, des reprises rock de chansons populaires et va jusqu'à «essayer» une chanson qui serait susceptible de se retrouver sur le prochain album. Tout dépendra de la réaction du public.

C'est un Martin Deschamps très à l'aise sur scène que l'on a vu hier, et que l'on retrouve généralement dans chacun de ses spectacles. Généreux et spontané, il ne fait aucun doute qu'il est à sa place.

Mais le clou de la soirée a été l'instant où Deschamps a invité Breen Leboeuf, venu assister au spectacle, à chanter une chanson avec lui. Les deux chanteurs se sont unis pour chanter «Mes blues passent pu dans porte», et l'on a pu voir des dizaines de briquets s'allumer, comme dans tous les vrais bons spectacles rock.

La soirée fut donc une réussite pour les fans des deux chanteurs en vedette qui n'ont vraiment pas déçu leur public. Elle fut également réussie par sa popularité, car les spectateurs étaient très nombreux à y assister et pour cette raison, il ne serait pas surprenant de voir la tournée revenir à nouveau l'an prochain.

Malgré tout, quelques-uns ont quand même dû se coucher avec un bon mal de tête hier soir. ●



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: MARIE DUHAIME

**Martin Deschamps était la vedette de la tournée Rock Budweiser qui s'est arrêtée hier soir, à la Bâtisse industrielle. Richard Petit assurait la première partie du spectacle.**

### LES ARTS EN BREF

#### Winona Ryder jugée pour vol

Beverly Hills, Californie (AP) — L'actrice Winona Ryder s'est présentée lundi devant le tribunal qui doit la juger pour le vol de marchandises de luxe d'une valeur d'environ 5500 \$US.

Son avocat a assuré qu'elle a été victime de l'excès de zèle du personnel de sécurité du très chic magasin Saks Fifth Avenue de Beverly Hills. De son côté, l'accusation a qualifié le délit de vol simple.

L'actrice, âgée de 30 ans, a été arrêtée en décembre dernier. Elle aurait tenté de voler des chapeaux, des sacs à main et des accessoires pour cheveux, entre autres.

Vêtue d'une robe noire à large col brodé, Winona Ryder fixait les jurés du regard, lundi, pendant les diverses plaidoiries. Elle encourt jusqu'à trois ans de prison si elle est condamnée pour vol, cambriolage et vandalisme. Le procès devrait durer de cinq à sept jours.

#### John Lucas n'est plus

Los Angeles (AP) — John Lucas, qui est à l'origine de la première série télévisée Star Trek, est décédé le 19 octobre de leucémie. Cet auteur, producteur et réalisateur avait 83 ans.

Dans les années 1960, Lucas a écrit et produit les séries à caractère médical «Ben Casey» et «Medical Center». Il s'est également intéressé à la science-fiction et au mystère. On lui doit notamment Le Fugitif, La Planète des Singes et L'homme de six millions. ●

**Cinéma fleur de lys**  
CARREFOUR TROIS-RIVIÈRES OUEST  
375-3277  
Programmation du 25 au 31 octobre 2002  
OUVERTURE EN APRÈS-MIDI VENDREDI - SAMEDI & DIMANCHE

LES HOMMES DE MAINS, v.f., 91 min, 13 ans et + violence. Vendredi au dimanche: 15 h, 15 h 30, 19 h et 21 h 30; lundi au jeudi: 19 h et 21 h 30.

ESPIONS EN HERBE 2, v.f., 87 min, (G). Vendredi au dimanche: 12 h 30 et 16 h 40.

FORMULE 51, v.f., 114 min, 13 ans et + violence. Vendredi au dimanche: 18 h 40 et 21 h 05.

LE NEG, v.f., 91 min, 15 ans et + langage vulgaire. Vendredi au dimanche: 12 h 40, 15 h 15, 18 h 55 et 21 h 15; lundi au jeudi: 18 h 55 et 21 h 15.

ABANDON, v.f., 98 min, (G). Déconseillé aux jeunes enfants. Vendredi au dimanche: 12 h 50, 15 h 25, 18 h 50 et 21 h 25; lundi au jeudi: 18 h 50 et 21 h 25.

ASTÉRIK, v.f., 107 min, (G). Vendredi au dimanche: 12 h 25.

LE SHORING, v.f., 96 min, (G). Vendredi au dimanche: 12 h 45 et 19 h; lundi au jeudi: 19 h.

LE CERCLE, v.f., 105 min, 15 ans et +. Vendredi au dimanche: 14 h 30, 16 h 30, 18 h 45 et 21 h 10; lundi au jeudi: 18 h 45 et 21 h 10.

DRAGON ROUGE (1), v.f., 124 min, 16 ans et + violence. Vendredi au dimanche: 12 h 35, 15 h 20, 18 h 35 et 21 h 20; lundi au jeudi: 18 h 35 et 21 h 20.

L'EXPÉRIENCE, v.f., 119 min, 16 ans et + violence. Vendredi au dimanche: 12 h 30, 15 h, 18 h 30 et 21 h; lundi au jeudi: 18 h 30 et 21 h.

LE TRANSPORTEUR, v.f., 82 min, 15 ans et + violence. Vendredi au dimanche: 14 h 45 et 21 h 25; lundi au jeudi: 21 h 25.

CANAUX	Câble													
	co vd	17:00	17:30	18:00	18:30	19:00	19:30	20:00	20:30	21:00	21:30	22:00	22:30	23:00
SRC 13	3 2	Watafatow	Wizz	La Région ce soir	Virginie	...Charlotte	Le Plateau	Rumeurs	Tag (3/5)			Le Téléjournal/Le Point	Sport	
TVA 8	7 4	Le 17 heures		TVA 18 hres	Ultimatum	La Poule...	Arcand	Les Poupées russes	Emma			Le TVA	Grand blond / Michel Barrette	
TQc 45	4 11	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Ramdam	Tous contre...	Choix, Sophie	La Boîte noire	Le Septième	Les Francs-tireurs	Fêtes fatales	Entrée côté court		
TQS 16	5 5	Le Grand Journal		Flash	Fun noir	Insolences...	Dominic et...	Testostérone	Sexy Cam	Le Grand Journal	110%			
CBC 6	6 6	The Simpsons	MythQuest	CBC News: Canada Now	On the Road...	This Hour...	Queen and Country (4/4)	the fifth estate	The National	The National				
CTV 12	12 12	Dr. Phil		News	A. Hollywood	Drew Carey	The West Wing	The Amazing Race 3	Law & Order	CTV News				
ABC 22	22 22	Spin City	Frasier	News	ABC News	Dharma...	Will & Grace	My Wife &...	George Lopez	The Bachelor II	MDS	News		
CBS 3	20 21	Friends	...Raymond	News	CBS News	E.T.	60 Minutes II	The Amazing Race 3	Presidio Med					
NBC 5	18 18	First at Five	A. Hollywood	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Ed	The West Wing	Law & Order				
PBS 57	21 43	Speak... (16:30)	Caillou	BBC News	Nightly Bus	Newshour	Art Express	...Museums	American Masters / Lon Chaney	...Museums	BBC News			
ARTV	28 31	L'Écume des villes / Lisbonne	Sol et Gobelet	Gueule, star	Pour l'amour du country	Cinéma / MAZEPPA (4) avec Bartabas, Miquel Bose	Auteur libre	Bizart	L'Actors...					
CANAL D	31 20	Contact Animal	Gala Juste pour rire 2000	Performance / Propulsion	Méga Construction	Biographies / L'Éventreur	K 2000	Cinéma						
ÉVASION	44 23	Vidéo Guide / Petites Antilles	Avventura	Vu d'en haut	Golfs, monde	Airport	Walt Disney ...de Grèce	Guide Debur	SOS Vacances	Aventure...	...au Canada			
HISTORIA	43 25	Le Siècle de la guerre	L'Histoire à la une	Présidents: Truman (4/4)	Histoire des États-Unis	JAG	Cinéma / CHINE, MA DOULEUR (3)							
MUSIMAX	37 32	MusiMax Collection (14:00)	Max Musique	Made in...	Chic Planète	Musicographie / The Doors	Présentation / The Doors - A Celebration	Clips...	Musico.					
MUSIQUE PLUS	16 30	Plus... (16:30)	Top5... Anglo	Top5... Franco	Exposé	InfoPlus	M. Net	Clips	Exposé	Les Osbourne	Dollaraclip	M. Net		
RDI	14 19	Le Journal RDI	RDI Junior	Cap. Actions	Le Monde	Maisonneuve	Justice pour jeunes criminels	Le Téléjournal/Le Point	Maisonneuve	En santé	Le Canada...			
RDS	33 33	RDS Motorisé	Sports 30	Hockey / Penguins - Sénateurs	The Monde	Hockey / Penguins - Sénateurs	Hors-jeu	Sports 30	RDS Motorisé					
SÉRIES +	46 24	Brigade de Sud	Sydney Fox, l'Aventurière	En quête de preuves	Largo Winch	Coroner Da Vinci	Fou de toi							
TV5	19 15	TV5 L'Invité ...essayé (17:15)	Des chiffres...	Journal FR2	Pyramide	Complément d'enquête	... (21:06)	Barbie, la vénus... (21:35)	Autant savoir / La 1000e					
CANAL VIE	38 35	...la cigogne	Vie de famille	...pour la vie	Les Copines	Jeux de société	L'art d'être parent	Coup de coeur / Petits...	Métamorph.	Les Copines	Quand la vie...			
CANAL Z	45 26	Star Trek: la nouvelle...	X Files	La Revanche	...cinéma	Star Trek: la nouvelle...	X Files/Anthologie	Métiers d'enfer	...étoiles					
COGECO CÂBLE	11	Symposium de peinture...	...l'anglais	Mauricie	Sport Action	Soirée québécoise en rappel	Cultures	Gilles Houde	Touriquizz	Mélodia	...Retraite			
VOX		Babillard des émissions	...maladies mentales	Une Église...	Rendez-vous avec...	Génération X	Quest ça la vie	Vers l'emploi	Infocomm					

# LES PETITES ANNONCES

cybopresse.ca

Passer votre petite annonce dans le journal et nous l'imprimerons

**GRATUITEMENT**

**138 000**  
Lecteurs chaque jour

sur le site de CYBERPRESSE.ca

PAR TÉLÉCOPIEUR

T-R (819) 691-4356 Shaw (819) 537-3539

N'oubliez pas de mentionner vos nom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre

SUR PLACE

1920, rue Bellefeuille Trois-Rivières Lundi au vendredi de 9 h 30 à 17 h	792, avenue des Cèdres Shawingigan Lundi au vendredi de 9 h à 12 h - 13 h 30 à 17 h
---	--

NOS HEURES DE TOMBÉE

Petite annonce régulière	Lundi • 17h (le vendredi précédent)
Encadrée	Mardi au samedi • 17 h (jour précédent)

PAR COURRIER

LES PETITES ANNONCES  
LE NOUVELLISTE C.P. 668, Trois-Rivières G9A 5J6

Appelez-nous **378-VEND-U** **537-VEND-U**  
8 3 6 3 8 3 6 3

<b>100 IMMOBILIER</b>	Terres, fermes à vendre, à louer... 120	Photographie... 249	Services divers... 331	Impeils, comptabilités... 503	Bateaux de plaisance... 711
À partager... 121	Terres, fermes demandées... 119	Piscines et accessoires... 201	Services professionnels... 330	Occasions d'affaires... 504	Caravanes, motorhomes... 728
À sous-louer... 122	<b>200 MARCHANDISES</b>	Portes et fenêtres... 283	Soins thérapeutiques... 315	Machineries agricoles... 515	Embarcations, moteurs... 739
Chalets et villégiature... 116	Appareils électroménagers... 237	Produits santé, beauté, esthétique... 265	Loisirs... 325	Motocyclettes... 712	Motoneiges... 733
Chambres à louer... 128	Articles de papeterie... 241	Souffleurs... 212	Boissons... 350	Remorques légères... 733	Tentes-roulottes... 729
Chambres demandées... 127	Arts et artisanat, bijoux... 239	Ventes de garage... 205	<b>400 EMPLOIS</b>	Tout-terrain... 729	Vélos, bicyclettes... 732
Chambres et pensions... 130	Appareils électroménagers... 237	Vêtements, fouritures... 286	Aides domestiques... 418	<b>800 Avis</b>	
Commerces à louer... 109	Bois de chauffage... 285	<b>300 SERVICES</b>	Aides familiales... 418	Arts, appels d'offres... 895	
Commerces demandés... 108	Chauffage, climatisation, vent... 384	Agences de recrutement... 307	Emplois divers... 413	Communiqués... 898	
Condominiums... 102	Coût du bébé... 261	Aitologie, cartomancie... 310	Manèges, modistes... 403	Encans... 842	
Entrepôts, garages... 112	Coût des mariages... 264	Coffrets, esthétisme... 318	Méthodes de recherche d'emploi... 425	Non responsabilité... 896	
Équipements de bureau... 114	Crèches... 284	Coiffures... 318	Parasols, parapluies... 425		
Logements demandés... 123	Électrique, électronique... 245	Coiffures... 318	Préparation de curriculum vitae... 421		
Logements à louer... 101	Équipements de bureau... 227	Coiffures... 318	Représentants... 413		
Maisons mobiles... 105	Imprimerie... 253	Coiffures... 318	Travail demandé... 426		
Propriétés à louer ou demandées... 106	Instruments de musique... 248	Coiffures... 318			
Propriétés à vendre... 104	Jardins et pelouse... 251	Coiffures... 318			
Propriétés commerciales ou industrielles... 103	Machines à coudre... 213	Coiffures... 318			
Residences, centres d'accueil... 111	Marchés aux puces... 298	Coiffures... 318			
Terrains à vendre... 117	Matériaux de construction... 282	Coiffures... 318			
Terrains à louer ou demandés... 118	Mobilier, articles de maison... 235	Coiffures... 318			
	On demande... 299	Coiffures... 318			
	Perte / Trouve... 287	Coiffures... 318			

<b>100 IMMOBILIER</b>	Terres, fermes à vendre, à louer... 120	Photographie... 249	Services divers... 331	Impeils, comptabilités... 503	Bateaux de plaisance... 711
À partager... 121	Terres, fermes demandées... 119	Piscines et accessoires... 201	Services professionnels... 330	Occasions d'affaires... 504	Caravanes, motorhomes... 728
À sous-louer... 122	<b>200 MARCHANDISES</b>	Portes et fenêtres... 283	Soins thérapeutiques... 315	Machineries agricoles... 515	Embarcations, moteurs... 739
Chalets et villégiature... 116	Appareils électroménagers... 237	Produits santé, beauté, esthétique... 265	Loisirs... 325	Motocyclettes... 712	Motoneiges... 733
Chambres à louer... 128	Articles de papeterie... 241	Souffleurs... 212	Boissons... 350	Remorques légères... 733	Tentes-roulottes... 729
Chambres demandées... 127	Arts et artisanat, bijoux... 239	Ventes de garage... 205	<b>400 EMPLOIS</b>	Tout-terrain... 729	Vélos, bicyclettes... 732
Chambres et pensions... 130	Appareils électroménagers... 237	Vêtements, fouritures... 286	Aides domestiques... 418	<b>800 Avis</b>	
Commerces à louer... 109	Bois de chauffage... 285	<b>300 SERVICES</b>	Aides familiales... 418	Arts, appels d'offres... 895	
Commerces demandés... 108	Chauffage, climatisation, vent... 384	Agences de recrutement... 307	Emplois divers... 413	Communiqués... 898	
Condominiums... 102	Coût du bébé... 261	Aitologie, cartomancie... 310	Manèges, modistes... 403	Encans... 842	
Entrepôts, garages... 112	Coût des mariages... 264	Coffrets, esthétisme... 318	Méthodes de recherche d'emploi... 425	Non responsabilité... 896	
Équipements de bureau... 114	Crèches... 284	Coiffures, esthétisme... 318	Parasols, parapluies... 425		
Logements demandés... 123	Électrique, électronique... 245	Coiffures... 318	Préparation de curriculum vitae... 421		
Logements à louer... 101	Équipements de bureau... 227	Coiffures... 318	Représentants... 413		
Maisons mobiles... 105	Imprimerie... 253	Coiffures... 318	Travail demandé... 426		
Propriétés à louer ou demandées... 106	Instruments de musique... 248	Coiffures... 318			
Propriétés à vendre... 104	Jardins et pelouse... 251	Coiffures... 318			
Propriétés commerciales ou industrielles... 103	Machines à coudre... 213	Coiffures... 318			
Residences, centres d'accueil... 111	Marchés aux puces... 298	Coiffures... 318			
Terrains à vendre... 117	Matériaux de construction... 282	Coiffures... 318			
Terrains à louer ou demandés... 118	Mobilier, articles de maison... 235	Coiffures... 318			
	On demande... 299	Coiffures... 318			
	Perte / Trouve... 287	Coiffures... 318			

<b>100 IMMOBILIER</b>	Terres, fermes à vendre, à louer... 120	Photographie... 249	Services divers... 331	Impeils, comptabilités... 503	Bateaux de plaisance... 711
À partager... 121	Terres, fermes demandées... 119	Piscines et accessoires... 201	Services professionnels... 330	Occasions d'affaires... 504	Caravanes, motorhomes... 728
À sous-louer... 122	<b>200 MARCHANDISES</b>	Portes et fenêtres... 283	Soins thérapeutiques... 315	Machineries agricoles... 515	Embarcations, moteurs... 739
Chalets et villégiature... 116	Appareils électroménagers... 237	Produits santé, beauté, esthétique... 265	Loisirs... 325	Motocyclettes... 712	Motoneiges... 733
Chambres à louer... 128	Articles de papeterie... 241	Souffleurs... 212	Boissons... 350	Remorques légères... 733	Tentes-roulottes... 729
Chambres demandées... 127	Arts et artisanat, bijoux... 239	Ventes de garage... 205	<b>400 EMPLOIS</b>	Tout-terrain... 729	Vélos, bicyclettes... 732
Chambres et pensions... 130	Appareils électroménagers... 237	Vêtements, fouritures... 286	Aides domestiques... 418	<b>800 Avis</b>	
Commerces à louer... 109	Bois de chauffage... 285	<b>300 SERVICES</b>	Aides familiales... 418	Arts, appels d'offres... 895	
Commerces demandés... 108	Chauffage, climatisation, vent... 384	Agences de recrutement... 307	Emplois divers... 413	Communiqués... 898	
Condominiums... 102	Coût du bébé... 261	Aitologie, cartomancie... 310	Manèges, modistes... 403	Encans... 842	
Entrepôts, garages... 112	Coût des mariages... 264	Coffrets, esthétisme... 318	Méthodes de recherche d'emploi... 425	Non responsabilité... 896	
Équipements de bureau... 114	Crèches... 284	Coiffures, esthétisme... 318	Parasols, parapluies... 425		
Logements demandés... 123	Électrique, électronique... 245	Coiffures... 318	Préparation de curriculum vitae... 421		
Logements à louer... 101	Équipements de bureau... 227	Coiffures... 318	Représentants... 413		
Maisons mobiles... 105	Imprimerie... 253	Coiffures... 318	Travail demandé... 426		
Propriétés à louer ou demandées... 106	Instruments de musique... 248	Coiffures... 318			
Propriétés à vendre... 104	Jardins et pelouse... 251	Coiffures... 318			
Propriétés commerciales ou industrielles... 103	Machines à coudre... 213	Coiffures... 318			
Residences, centres d'accueil... 111	Marchés aux puces... 298	Coiffures... 318			
Terrains à vendre... 117	Matériaux de construction... 282	Coiffures... 318			
Terrains à louer ou demandés... 118	Mobilier, articles de maison... 235	Coiffures... 318			
	On demande... 299	Coiffures... 318			
	Perte / Trouve... 287	Coiffures... 318			

<b>100 IMMOBILIER</b>	Terres, fermes à vendre, à louer... 120	Photographie... 249	Services divers... 331	Impeils, comptabilités... 503	Bateaux de plaisance... 711
À partager... 121	Terres, fermes demandées... 119	Piscines et accessoires... 201	Services professionnels... 330	Occasions d'affaires... 504	Caravanes, motorhomes... 728
À sous-louer... 122	<b>200 MARCHANDISES</b>	Portes et fenêtres... 283	Soins thérapeutiques... 315	Machineries agricoles... 515	Embarcations, moteurs... 739
Chalets et villégiature... 116	Appareils électroménagers... 237	Produits santé, beauté, esthétique... 265	Loisirs... 325	Motocyclettes... 712	Motoneiges... 733
Chambres à louer... 128	Articles de papeterie... 241	Souffleurs... 212	Boissons... 350	Remorques légères... 733	Tentes-roulottes... 729
Chambres demandées... 127	Arts et artisanat, bijoux... 239	Ventes de garage... 205	<b>400 EMPLOIS</b>	Tout-terrain... 729	Vélos, bicyclettes... 732
Chambres et pensions... 130	Appareils électroménagers... 237	Vêtements, fouritures... 286	Aides domestiques... 418	<b>800 Avis</b>	
Commerces à louer... 109	Bois de chauffage... 285	<b>300 SERVICES</b>	Aides familiales... 418	Arts, appels d'offres... 895	
Commerces demandés... 108	Chauffage, climatisation, vent... 384	Agences de recrutement... 307	Emplois divers... 413	Communiqués... 898	
Condominiums... 102	Coût du bébé... 261	Aitologie, cartomancie... 310	Manèges, modistes... 403	Encans... 842	
Entrepôts, garages... 112	Coût des mariages... 264	Coffrets, esthétisme... 318	Méthodes de recherche d'emploi... 425	Non responsabilité... 896	
Équipements de bureau... 114	Crèches... 284	Coiffures, esthétisme... 318	Parasols, parapluies... 425		
Logements demandés... 123	Électrique, électronique... 245	Coiffures... 318	Préparation de curriculum vitae... 421		
Logements à louer... 101	Équipements de bureau... 227	Coiffures... 318	Représentants... 413		
Maisons mobiles... 105	Imprimerie... 253	Coiffures... 318	Travail demandé... 426		
Propriétés à louer ou demandées... 106	Instruments de musique... 248	Coiffures... 318			
Propriétés à vendre... 104	Jardins et pelouse... 251	Coiffures... 318			
Propriétés commerciales ou industrielles... 103	Machines à coudre... 213	Coiffures... 318			
Residences, centres d'accueil... 111	Marchés aux puces... 298	Coiffures... 318			
Terrains à vendre... 117	Matériaux de construction... 282	Coiffures... 318			
Terrains à louer ou demandés... 118	Mobilier, articles de maison... 235	Coiffures... 318			
	On demande... 299	Coiffures... 318			
	Perte / Trouve... 287	Coiffures... 318			

<b>100 IMMOBILIER</b>	Terres, fermes à vendre, à louer... 120	Photographie... 249	Services divers... 331	Impeils, comptabilités... 503	Bateaux de plaisance... 711
À partager... 121	Terres, fermes demandées... 119	Piscines et accessoires... 201	Services professionnels... 330	Occasions d'affaires... 504	Caravanes, motorhomes... 728
À sous-louer... 122	<b>200 MARCHANDISES</b>	Portes et fenêtres... 283	Soins thérapeutiques... 315	Machineries agricoles... 515	Embarcations, moteurs... 739
Chalets et villégiature... 116	Appareils électroménagers... 237	Produits santé, beauté, esthétique... 265	Loisirs... 325	Motocyclettes... 712	Motoneiges... 733
Chambres à louer... 128	Articles de papeterie... 241	Souffleurs... 212	Boissons... 350	Remorques légères... 733	Tentes-roulottes... 729
Chambres demandées... 127	Arts et artisanat, bijoux... 239	Ventes de garage... 205	<b>400 EMPLOIS</b>	Tout-terrain... 729	Vélos, bicyclettes... 732
Chambres et pensions... 130	Appareils électroménagers... 237	Vêtements, fouritures... 286	Aides domestiques... 418	<b>800 Avis</b>	
Commerces à louer... 109	Bois de chauffage... 285	<b>300 SERVICES</b>	Aides familiales... 418	Arts, appels d'offres... 895	
Commerces demandés... 108	Chauffage, climatisation, vent... 384	Agences de recrutement... 307	Emplois divers... 413	Communiqués... 898	
Condominiums... 102	Coût du bébé... 261	Aitologie, cartomancie... 310	Manèges, modistes... 403	Encans... 842	
Entrepôts, garages... 112	Coût des mariages... 264	Coffrets, esthétisme... 318	Méthodes de recherche d'emploi... 425	Non responsabilité... 896	
Équipements de bureau... 114	Crèches... 284	Coiffures, esthétisme... 318	Parasols, parapluies... 425		
Logements demandés... 123	Électrique, électronique... 245	Coiffures... 318	Préparation de curriculum vitae... 421		
Logements à louer... 101	Équipements de bureau... 227	Coiffures... 318	Représentants... 413		
Maisons mobiles... 105	Imprimerie... 253	Coiffures... 318	Travail demandé... 426		
Propriétés à louer ou demandées... 106	Instruments de musique... 248	Coiffures... 318			
Propriétés à vendre... 104	Jardins et pelouse... 251	Coiffures... 318			
Propriétés commerciales ou industrielles... 103	Machines à coudre... 213	Coiffures... 318			
Residences, centres d'accueil... 111	Marchés aux puces... 298	Coiffures... 318			
Terrains à vendre... 117	Matériaux de construction... 282	Coiffures... 318			
Terrains à louer ou demandés... 118	Mobilier, articles de maison... 235	Coiffures... 318			
	On demande... 299	Coiffures... 318			
	Perte / Trouve... 287	Coiffures... 318			

<b>100 IMMOBILIER</b>	Terres, fermes à vendre, à louer... 120	Photographie... 249	Services divers... 331	Impeils, comptabilités... 503	Bateaux de plaisance... 711
À partager... 121	Terres, fermes demandées... 119	Piscines et accessoires... 201	Services professionnels... 330	Occasions d'affaires... 504	Caravanes, motorhomes... 728
À sous-louer... 122	<b>200 MARCHANDISES</b>	Portes et fenêtres... 283	Soins thérapeutiques... 315	Machineries agricoles... 515	Embarcations, moteurs... 739
Chalets et villégiature... 116	Appareils électroménagers... 237	Produits santé, beauté, esthétique... 265	Loisirs... 325	Motocyclettes... 712	Motoneiges... 733
Chambres à louer... 128	Articles de papeterie... 241	Souffleurs... 212	Boissons... 350	Remorques légères... 733	Tentes-roulottes... 729
Chambres demandées... 127	Arts et artisanat, bijoux... 239	Ventes de garage... 205	<b>400 EMPLOIS</b>	Tout-terrain... 729	Vélos, bicyclettes... 732
Chambres et pensions... 130	Appareils électroménagers... 237	Vêtements, fouritures... 286	Aides domestiques... 418	<b>800 Avis</b>	
Commerces à louer... 109	Bois de chauffage... 285	<b>300 SERVICES</b>	Aides familiales... 418	Arts, appels d'offres... 895	
Commerces demandés... 108	Chauffage, climatisation, vent... 384	Agences de recrutement... 307	Emplois divers... 413	Communiqués... 898	
Condominiums... 102	Coût du bébé... 261	Aitologie, cartomancie... 310	Manèges, modistes... 403	Encans... 842	
Entrepôts, garages... 112	Coût des mariages... 264	Coffrets, esthétisme... 318	Méthodes de recherche d'emploi... 425	Non responsabilité... 896	
Équipements de bureau... 114	Crèches... 284	Coiffures, esthétisme... 318	Parasols, parapluies... 425		
Logements demandés... 123	Électrique, électronique... 245	Coiffures... 318	Préparation de curriculum vitae... 421		
Logements à louer... 101	Équipements de bureau... 227	Coiffures... 318	Représentants... 413		
Maisons mobiles... 105	Imprimerie... 253	Coiffures... 318	Travail demandé... 426		
Propriétés à louer ou demandées... 106	Instruments de musique... 248	Coiffures... 318			
Propriétés à vendre... 104	Jardins et pelouse... 251	Coiffures... 318			
Propriétés commerciales ou industrielles... 103	Machines à coudre... 213	Coiffures... 318			
Residences, centres d'acc					

298 Marchandises diverses
PETIT OUVRAGE
POUR JEUNES DE 7 A 14 ANS

324 Entretien, rénovation
ERÉNISTE 15 ans d'expérience

402 Personnel de restauration
402 Personnel de restauration
CUISINIER DEMANDÉ

501 Associés demandés
ASSOCIÉ(E) DEMANDÉ(E)
concessionnaire automobiles

625 Autos à vendre
371-1042
GARANTIE 12 MOIS

625 Autos à vendre
693-3328
VEHICULES RÉCENTS

625 Autos à vendre
ACCENT sport, 98, rouge

625 Autos à vendre
BMW 328i, 1995, 4 portes

625 Autos à vendre
GRAND PRIX 1990, 6 cylindres

300 SERVICES PERSONNELS
307 Agences de rencontres
AGENCE CALL GIRL

325 Toitures
COUVERTURES Estimation gratuite

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

600 TRANSPORT VEHICULES
AUTOMOBILES ET MACHINERIES LOURDES

621 Entretien réparations
ANTIROUILLE à compter de 455

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

309 Escortes
AGENCE Stéphane, service 24 heures

328 Peinture, décoration
18 ans d'expérience, peinture intérieure

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

310 Astrologie, cartomancie
691-6193... Vous voulez clarifier?

331 Services divers
CONFECTION
Tout genre de toiles sur mesure

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

312 Santé, relaxation
296-3049
Massage-détente, du lundi au vendredi

350 Voyages
CHALETOS-CONDOS tous équipés

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

315 Soins thérapeutiques
ANOUX, massage. Vous êtes unique

400 OFFRES D'EMPLOIS
Les postes annoncés dans le secteur d'offres

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

320 Cours perfectionnement
COURS privés, français, mathématiques

402 Personnel de restauration
CUISINIERE demandée

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

321 Garderies, gardiennages
RECHERCHE gardienne à domicile

402 Personnel de restauration
CUISINIERE demandée

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

321 Garderies, gardiennages
RECHERCHE gardienne à domicile

402 Personnel de restauration
CUISINIERE demandée

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

413 Emplois divers
Recherche serveur-se et livreurs

402 Personnel de restauration
CUISINIERE demandée

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

413 Emplois divers
Recherche serveur-se et livreurs

402 Personnel de restauration
CUISINIERE demandée

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

413 Emplois divers
Recherche serveur-se et livreurs

402 Personnel de restauration
CUISINIERE demandée

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

413 Emplois divers
Recherche serveur-se et livreurs

402 Personnel de restauration
CUISINIERE demandée

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

413 Emplois divers
Recherche serveur-se et livreurs

402 Personnel de restauration
CUISINIERE demandée

MILTRAK TRANSPORT INC.
REPARTITEUR(TRICE)
TRANSPORT ROUTIER

621 Entretien réparations
EFFECTUONS réparations, mécanique générale

2e CHANCE AU CRÉDIT
Kia La Pérade
Neufs ou d'occasion

625 Autos à vendre
ACCENT GL
1998, 4 portes, automatique

625 Autos à vendre
BMW 328i, 97, 92 000 km

625 Autos à vendre
CADILLAC sedan de ville

625 Autos à vendre
HONDA Accord V-6, coupé

Chronique emploi Le Nouvelliste
Consulter les télémessages, les guichets d'emploi ou se présenter au Centre local d'emploi de votre territoire

EUREKA véhicules neufs ou usagés
www.auto-eureka.com
8 ans d'expérience
Madame Annie Leblanc
(819) 692-6207

UNE OCCASION EN OR !
PLUS 50 VEHICULES DE D'OCCASION RECENTS EN STOCK
HYUNDAI TROIS-RIVIERES
VOITURES D'OCCASION
Passez me voir !
Stéphane Perrault
PONTIAC SUNFIRE 2001 Manuelle, 4 cyl., 32 911 km.
HYUNDAI ACCENT GL 1998 Automatique, rouge, 101 000 km.
CHRYSLER 1992 Town & Country 7 passagers, tout équipé

Chronique emploi Le Nouvelliste
Consulter les télémessages, les guichets d'emploi ou se présenter au Centre local d'emploi de votre territoire pour connaître les exigences liées à ces postes.
L'ensemble des offres d'emploi disponibles se retrouve sur Internet à l'adresse électronique emploi.quebec.net
• TRSA - 0138435. VENDEUR/DE MATÉRIEL ÉLECTRONIQUE, permanent temps plein, jour, soir et fin de semaine, 40 heures/semaine, salaire 7,20 \$/heure, secondaire terminée, 1 à 6 mois d'expérience, connaissance des produits électroniques un atout, conseiller et vendre du matériel électronique. (Catégorie 3).
• TRSA - 0138702. PEINTRE AU PISTOLET, permanent temps plein de soir, 40 heures/semaine, salaire 12,82 \$ - 13,16 \$/heure selon l'expérience, secondaire terminée, 1 à 2 années d'expérience, peinture de semi-remorques. Curriculum vitae. (Catégorie 5).
• TRSA - 0138710. MANOEUVRE - FABRICATION DE PRODUITS MÉTALLIQUES, permanent temps plein de jour, 40 heures/semaine, salaire 9 \$ - 12 \$/heure, 1 à 2 années d'expérience dans l'industrie du métal, connaissance des différents outils, permis de conduire, compréhension de plans et de croquis. (Catégorie 2).
• LSVA - 0138116. SERVEUR/EUSE, permanent temps plein, jour, soir, fin de semaine, entre 32 et 40 heures/semaine, personne fiable, honnête, consciencieuse, capable de travailler professionnellement, expérience (atout). (Louisville/Catégorie 3).
• CMA - 0138650. HOMME / FEMME DE MÉNAGE, permanent, temps partiel, de jour, 7,20 \$/heure, entre 15 et 20 heures/semaine. (Catégorie 4).
• CMA - 0132168. COORDONNATEUR(TRICE), temporaire, temps plein, de jour, 8,20 \$/heure, 30 heures/semaine, être admissible à une subvention salariale, leadership, sens de l'organisation, aptitude à gérer une équipe de bénévoles, avoir un esprit de collaboration avec les partenaires. Curriculum vitae. (Catégorie 6).
• CMA - 0132184. COMMIS À L'INVENTAIRE, temporaire, temps plein, de jour, 7,20 \$/heure, 30 heures/semaine, être admissible à une subvention salariale, intérêt pour le travail manuel, patience, ordonné, minutie. Curriculum vitae. (Catégorie 2).
• BECA - 0138873. POLICIER(ÈRE), 16 \$/heure (augmentation 18 \$/heure après 3 mois), temporaire 1 an, 7 jours travaillés / 7 jours de congé, jour, soir, fin de semaine, diplômé(e) de l'ENFPQ, permis de conduire classe 4A, très bonne connaissance du français. (Wolnaki).



# NÉCROLOGIE



**BÉLIVEAU**  
**MME GERVAISE**  
**CYR**

Le 25 octobre 2002, est décédée à l'âge de 72 ans, Mme Gervaise Cyr, épouse de feu Gérard Béliveau, demeurant à Cap-de-la-Madeleine. La famille accueillera parents et ami(e)s au :

**Centre funéraire**  
**Rousseau et frère Itée**  
**445, des Volontaires**  
**Trois-Rivières**

Heure d'accueil : jeudi, jour des funérailles, à partir de 11h.

**Les funérailles auront lieu**  
**le jeudi 31 octobre, à 13h**  
**en l'église Saint-Michel-des-Forges.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière Saint-Michel-des-Forges.**

La défunte laisse dans le deuil son fils, Dr Richard Béliveau (Dr Lisbet Diaz Gutierrez); ses sœurs et frères, beaux-frères et belles-sœurs : Gisele Cyr, Gilles Cyr (Pauline Paquin), Claude Cyr (Nicole Désile), Jacques Cyr (Pierrette Duval), Mariette Cyr (Percy Bonin), Suzanne Cyr, Jeanne Béliveau (Joe Boop), Thérèse Béliveau (Dr Guy Giermann), Yvette Béliveau, Claire Béliveau, Jean-Claude Béliveau (Liliane Dugré), Bernadette Béliveau (Dr Bob Raphaël), Marguerite St-Arnauld-Béliveau; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.

Pour renseignements : (819) 374-6225.  
Condolances par télécopieur : (819) 374-6227.  
Courriel : condolances@centrerousseau.com



**BLAIS**  
**M. ERNEST**  
**1920 - 2002**

Au Centre hospitalier régional de la Mauricie, le 27 octobre 2002, est décédé à l'âge de 82 ans, M. Ernest Blais (retraité de la Commission scolaire de la Mauricie), époux de Gisele Lacombe, demeurant à Shawinigan. La famille accueillera parents et ami(e)s à la :

**Coopérative funéraire**  
**Jean Carboneau**  
**343, 4e Rue**  
**Shawinigan**

Heures d'accueil : mercredi, de 10h à 13h.  
**Une liturgie de la Parole aura lieu**  
**le mercredi 30 octobre, à 12h**  
**à la coopérative funéraire.**  
**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière protestant**  
**de Shawinigan.**

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Gisele Lacombe; ses sœurs : Vivianne Dupuis-Barker, Lillian Blais (Gilles Gignac); ses beaux-frères et belles-sœurs : Girard Lacombe (Noëlla Jacques), Martial Lacombe (Lise Beaudet), Lisette Boisclair; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Veillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec.  
Pour renseignements : (819) 536-4449.  
Télécopieur : (819) 537-8829.  
Courriel : funjcarbo@qc.aira.com



**BOURNIVAL**  
**MME BERNADETTE**  
**JULIEN**

Paisiblement, entourée de ses siens, le 25 octobre 2002, s'est endormie dans le Seigneur, à l'âge de 76 ans, Mme Bernadette Julien, épouse de feu Henri Bournival. La famille accueillera parents et ami(e)s aux :

**Salons funéraires**  
**Oscar St-Onurs Itée**  
**2203, avenue Champlain**  
**Shawinigan**

Heures d'accueil : mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi, jour des funérailles, à partir de midi.

**Les funérailles auront lieu**  
**le mercredi 30 octobre, à 14h**  
**en l'église Saint-Marc**

**1852, rue Georges**  
**Shawinigan.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière Saint-Michel**  
**de Shawinigan-Sud.**

Elle laisse dans le deuil, ses enfants : Bertrand (Mariette Allard), François (Lise Gélinas), Marielle (Maurice Lamothé), Louise (Wolfgang Musow), Jean-Claude (Raymonde Blain), Gertrude (Jean-Claude Marc) et Monique (Jacques Poulin); son gendre : Roland Carrier (feu Georgette); ses 19 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants qu'elle a porté dans son cœur tout au long de sa vie. Elle laisse aussi dans le deuil, ses sœurs : Antoinette (feu Donat Marcouiller) et Marie-Cécile (feu Origène Héroux); ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins et cousines.  
Pour renseignements : (819) 536-3717.  
Si désire, condoléances par télécopieur au : (819) 536-4259.



**BOUVETTE**  
**M. ROGER**  
**1926 - 2002**

Au Centre hospitalier du Centre-de-la-Mauricie, le 28 octobre 2002, est décédé à l'âge de 76 ans, M. Roger Bouvette, époux de Françoise Noël, demeurant à Shawinigan-Sud. La famille accueillera parents et ami(e)s à la :

**Coopérative funéraire**  
**Jean Carboneau**  
**2280, 5e Avenue**  
**Shawinigan-Sud**

Heures d'accueil : jeudi de 19h à 22h, vendredi, jour des funérailles, à partir de 11h.

**Les funérailles auront lieu**  
**le vendredi 1er novembre, à 14h**  
**en l'église Saint-Sauveur.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière Saint-Michel**  
**de Shawinigan-Sud.**

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Françoise Noël; ses enfants : Hélène (René Lessard), Rémy (Mélanie), Elyse (Jacques Noiseux), France (Louis Bruneau); ses pe-

tits-enfants : Nicolas et Myriam Lessard, Kelly et Jérémie Bouvette, Émy et Charles Bouvette, Anthony et Félix Bruneau; ses belles-sœurs : Gertrude (Georges Villemure), Gilberte, Jacques, Mariette (Raymond Isabelle), Jacqueline (feu Camille Carrier), Paul Boisvert (feu Cécile Noël); ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés.  
Pour renseignements : (819) 537-8828.  
Télécopieur : (819) 537-8829.  
Courriel : funjcarbo@qc.aira.com



**DÉSILETS**  
**MME MADELEINE**  
**TRAHAN**

Au pavillon Saint-Joseph du CHRTR, entourée de ses proches, le 28 octobre 2002, est décédée à l'âge de 77 ans et 9 mois, Mme Madeleine Trahan, épouse de Thomas Désilets, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s au :

**Complexe funéraire**  
**Julien Philibert et fils inc.**  
**1350, Sainte-Marguerite**  
**Trois-Rivières**

Heures d'accueil : jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi, jour des funérailles, à partir de 9h.

**Les funérailles auront lieu**  
**le vendredi 1er novembre, à 11h**  
**en l'église Sainte-Cécile.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière Saint-Louis.**

La défunte laisse dans le deuil son époux, Thomas Désilets; ses enfants : Alain (Micheline Prince) de Varennes, Serge (son amie Sylvie Berger) et ses enfants; ses petits-enfants : Andréane, Kim, Karine, François et Pierre-Luc; son beau-frère et ses belles-sœurs : Pierre Désilets (feu Pierre Garceau), Juliette Bédard (feu Gérard Désilets), Soeur Marcelle Désilets de la Congrégation des Soeurs grises de Montréal; elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s, ainsi que le personnel de la Résidence D-Mie. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés.  
Renseignements : (819) 378-3838.  
Télécopieur : (819) 375-8146.  
Courriel : complexe@jphilibert.com



**DION**  
**M. GAÉTAN**

Au Centre hospitalier régional de Trois-Rivières, pavillon Saint-Joseph, le 26 octobre 2002, est décédé à l'âge de 58 ans et 3 mois, M. Gaétan Dion, époux de Mme Réjeanne Cossette, demeurant à Saint-Luc-de-Vincennes. La famille accueillera parents et ami(e)s à la :

**Résidence funéraire**  
**Trodechaud/Trudel et fils Itée**  
**458, rue Principale**  
**Saint-Luc-de-Vincennes**

Heures d'accueil : mardi de 14h à 16h 30 et de 19h à 22h; mercredi, jour des funérailles, à partir de midi.

**Les funérailles auront lieu**  
**le mercredi 30 octobre, à 14h**  
**en l'église de Saint-Luc-de-Vincennes.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière paroissial.**

M. Gaétan Dion laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Réjeanne Cossette, ses enfants : Chantal (Daniel Lahaie) de Saint-Maurice et Nancy (Steve Boisvert) de Sainte-Marthe-du-Cap; ses petits-enfants chéris : Samuel, Marlène et Claudia Lahaie; sa mère : Mme Jeanne d'Arc Massicotte (feu M. Emile Dion); sa sœur : Mme Yvette Dion; son neveu : Stéphane Dion tous de Saint-Luc-de-Vincennes; ses beaux-frères et belles-sœurs : Mme Denise Mongrain (feu M. Louis-Marie Cossette), Monique Cossette (épouse en premières nocces de feu M. Henri Frigon) et en secondes nocces de feu M. Paul-Emile Frigon) tous de Cap-de-la-Madeleine, Mme Rose-Alice Cossette (M. Charles Veillette) de Sainte-Marthe-du-Cap, Mme Pauline Cossette (M. Alphonse Frigon) de Saint-Narcisse, Mme Denise Cossette (M. Jean-Yves Gauthier) de Le Gardeur, M. Marcel Cossette (Mme Ghislaine Déziel) de Saint-Adelphe, M. Rosaire Cossette (Mme Denise Proteau) de Saint-Louis-de-France, Mme Françoise Cossette (M. Normand Gauthier) de Sainte-Anne-de-la-Pérade, M. Normand Cossette (Mme Micheline Perron) de Laval, Mme Jocelyne Cossette (M. François Leblanc) de Trois-Rivières, Mme Louise Cossette (M. Léon Veillette) de Cap-de-la-Madeleine et M. Robert Cossette (Mme Jocelyne Bédard) de Repentigny; plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s, particulièrement M. Claude Levasseur de Montréal et M. Guy-Paul Desaulniers de Cap-de-la-Madeleine, ainsi que ses compagnons de travail du Centre agricole de Saint-Maurice.

Des dons à la Société canadienne du cancer (1322, rue Sainte-Julie, 2e étage, Trois-Rivières, Qc G9A 1Y6) seraient appréciés.  
Pour renseignements : (819) 372-1095.  
Si désire, condoléances par télécopieur : (819) 372-0870.  
Courriel : ptrodechaud@qc.aira.com



**DUVAL**  
**M. BRUNO**

Au pavillon Saint-Joseph du CHRTR, le 25 octobre 2002, est décédé à l'âge de 88 ans et 3 mois, M. Bruno Duval, retraité du quotidien Le Nouvelliste, époux de Antoinette Vincent, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s au :

**Centre funéraire**  
**Rousseau et frère Itée**  
**445, des Volontaires**  
**Trois-Rivières.**

Heures d'accueil : mercredi, jour des funérailles, à partir de 11h.

**Les funérailles auront lieu**  
**le mercredi 30 octobre, à 13h**  
**en l'église Saint-Philippe.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière Saint-Michel.**

Le défunt laisse dans le deuil : son épouse : Antoinette Vincent; ses enfants : Jean-Paul Duval (Cécile Lesage), Lionel Duval, Denise Duval (Jacques Arcl) et Marcel Duval; ses petits-enfants : Jocelyn Duval (Viviane,

Marise Duval (Willy Giordano), François Duval, Martin Arcl et Julie Arcl, Claudia et Catherine Larochelle; ses 3 arrière-petits-enfants : Guillaume, Mathilde et Julie; son frère : Robert Duval; une amie de la famille : Ginette Dufour; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.  
Pour renseignements : (819) 374-6225.  
Condolances par télécopieur : (819) 374-6227.  
Courriel : condolances@centrerousseau.com



**GAGNON**  
**M. ANTHYME**

Au CHRTR, pavillon Saint-Joseph, le 28 octobre 2002, est décédé à l'âge de 82 ans, M. Anthyme Gagnon, époux de feu Cécile Gagnon, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s à l'église, une heure avant la cérémonie religieuse.  
Direction :

**J. N. Rousseau et frère Itée**

**Nicolet.**

**Les funérailles auront lieu**  
**le jeudi 31 octobre, à 11h**  
**en la Cathédrale de Nicolet.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière de Forterville.**

Il laisse dans le deuil ses enfants : Jean-Yves (Louise Gagnon), Nathalie (Mario Lafrenière); ses petits-enfants : Isabelle et Frédéric Gagnon; ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.  
Pour renseignements : (819) 293-4511.  
Condolances par télécopieur : (819) 293-8212.  
Courriel : jn\_rousseau@sogetel.net

**GERMAIN, MME JEANNE BOURGEOIS**

À Montréal, le 27 octobre 2002, est décédée Mme Jeanne Germain, après une lutte des plus courageuses contre la maladie. La famille recevra les condoléances au salon :

**Alfred Dallaire inc.**  
**4231 Boul. Saint-Laurent**  
**(angle de la rue Rachel)**  
**Montréal**

Heures d'accueil : jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi, à partir de midi.

**Les funérailles auront lieu**  
**le vendredi 1er novembre, à 14h**  
**en l'église Saint-Léon**

**4311 Boul. de Maisonneuve ouest.**  
**L'inhumation des cendres aura lieu**  
**au cimetière Saint-Louis**  
**de Trois-Rivières**  
**à une date ultérieure.**

Elle laisse dans le deuil son époux, Marc, et ses 2 fils Marc Jr et Yves. Elle laisse aussi ses sœurs Suzanne (Thomas Hackett), Louise (feu Laurent Plamondon) et Denise (André Blanchard). Elle était aussi la sœur de feu Madeleine (feu Jean-Jacques Côté). Elle laisse également de nombreux neveux et nièces.  
La famille laisse entière discrétion aux parents et ami(e)s quant à l'envoi de fleurs ou de dons.



**GIGNAC**  
**M. LÉVIS**

À l'Hôpital Général Juif de Montréal, le 27 octobre 2002, est décédé à l'âge de 81 ans, M. Lévis Gignac, époux de Mme Madeleine Roy, demeurant à Sainte-Thécle. La famille accueillera parents et ami(e)s au :

**Salon funéraire**  
**St-Amand et fils Itée**  
**281, rue Dupont**  
**Sainte-Thécle**

Heures d'accueil : jeudi de 14h à 16h 30 et de 19h à 22h, vendredi, à partir de 9h 30.

**Les funérailles auront lieu**  
**le vendredi 1er novembre, à 11h**  
**en l'église de Sainte-Thécle.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière paroissial.**

M. Gignac laisse dans le deuil son épouse, Madeleine Roy; ses enfants : René (Denise Cloutier), Nicole (Yvon Richard), Pierre (Claire Dallaire), Gaston (Carole Darveau), Jean (Céline Trotter), Michèle (Sylvain Dufresne), Liette, Réjean Dallaire et Claude Rieux; ses petits-enfants : Marc-André, Stéphane, Isabelle, Sébastien, Catherine, Annie, Caroline, Mathieu, Jonathan, Stéphanie, Félix; ses arrière-petits-enfants : Alexandre et Jérémy; ses beaux-frères et belles-sœurs : Marie-Paule Roy (Florent Delisle), Lucille Roy (Narcisse Charest); ainsi qu'une tante, plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s, dont ceux de la Résidence Le Séjour.  
Des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec seraient appréciés.  
Pour renseignements : (418) 289-2411.  
Télécopieur : (418) 289-3963.



**GOULET**  
**M. JEAN-GUY**  
**1930 - 2002**

À Shawinigan, le 24 octobre 2002, est décédé à l'âge de 72 ans, M. Jean-Guy Goulet, époux de Mme Geraldine Meunier, demeurant à Shawinigan. La famille accueillera parents et ami(e)s aux :

**Salons funéraires**  
**Oscar St-Onurs Itée**  
**2203, avenue Champlain**  
**Shawinigan**

Heures d'accueil : vendredi, jour des funérailles, à partir de midi.

**Les funérailles auront lieu**  
**le vendredi 1er novembre, à 14h**  
**en l'église Saint-Marc de la paroisse**  
**Sainte-Marguerite d'Youville**  
**de Shawinigan.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière Saint-Michel**  
**de Shawinigan-Sud.**

Outre son épouse, Mme Geraldine Meunier, il laisse dans le deuil, ses enfants : Michel (Hélène Désilets), Linda (Denise Bellemare), Diane (Guy-Paul Cossette); ses petits-enfants : James-Alexandre, Janik; ses frères et sœurs : Robert, Jacques, feu Richard, Claudette, Pierrette, Ghislaine, Madeleine et Carmen; plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, oncles, tantes, neveux, nièces.

**Il est prouvé que les résultats**  
**FONT LA POPULARITÉ**  
**de nos annonces classées**

cousins, cousines et de nombreux ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par des dons à l'Association du diabète du Québec.  
Pour renseignements : (819) 536-3717.  
Si désire, condoléances par télécopieur (fax) au : (819) 536-4259.



**GUAY**  
**M. GÉRARD**

Au Centre de santé Cloutier-du-Rivage, le 25 octobre 2002, est décédé à l'âge de 75 ans et 11 mois, M. Gérard Guay, époux de Liliane Bernaquet, demeurant à Cap-de-la-Madeleine. La famille accueillera parents et ami(e)s à partir de 15h, jeudi, jour des funérailles, au :

**Funérarium de la Maison J.D. Garneau**  
**274, rue Saint-Laurent**  
**Cap-de-la-Madeleine.**

**Une liturgie de la Parole aura lieu**  
**le jeudi 31 octobre, à 16h 15**  
**en la chapelle du funérarium.**

**L'inhumation aura lieu**  
**à une date ultérieure.**

Il laisse dans le deuil outre son épouse; ses enfants : Noëlla (Jean-Pierre Rousseau), Roland (France Bourgetel), Marcel; ses petites-filles : Sandra, Audrey, Patricia, Julie, Martine; son frère, Marius Guay de Québec; sa sœur jumelle, Madeleine (Léandre Bernier); sa sœur, Juliette; sa belle-sœur, Gisele Bernaquet; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et de nombreux ami(e)s.  
Pour renseignements : (819) 376-3731 ou heures d'ouverture du salon seulement : (819) 376-5421.  
Condolances par télécopieur : (819) 376-3715.  
Courriel : jdgarnau@videotron.ca



**HAYES**  
**MME HELLEN**

À Saint-Félicien, le 28 octobre 2002, est décédée subitement, à l'âge de 48 ans et 8 mois, Dame Hellen Hayes, conjointe de M. Gaston Côté, fille de feu Lawrence Hayes et de Dame Rita Faucher, demeurant à Saint-Félicien. Hellen était à l'emploi de la Caisse populaire de Saint-Félicien depuis 1978. La famille accueillera parents et ami(e)s à la :

**Maison funéraire**  
**Marc Leclerc Itée**  
**1159, rue Sainte-Anne**  
**Saint-Félicien**

Heures d'accueil : mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi, jour des funérailles, à partir de 13h.

**Les funérailles auront lieu**  
**le jeudi 31 octobre, à 15h**  
**en l'église de Saint-Félicien.**  
**La défunte sera incinérée**  
**et les cendres seront déposées**  
**au cimetière de La Tuque.**

Elle laisse dans le deuil outre son conjoint, M. Gaston Côté, et sa mère, Rita Faucher (feu Lawrence Hayes); ses enfants : Audrey Charland (Christian Villeneuve), Maxim Charland (Anne-Marie Gagnon); le père de ses enfants : Denis Charland; les enfants de son conjoint : Dominic Côté (Véronique Doucet), Dave Côté (Nadine Fortin); également, elle laisse les membres des familles Charland et Côté, ses oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation Le Havre du Lac-Saint-Jean.  
Pour renseignements : (418) 679-3333.  
Télécopieur : (418) 679-1688.  
Courriel : mml@maison-marc-leclerc.com



**HOUDE**  
**M. GILLES**

Au pavillon Saint-Joseph du CHRTR, entourée de ses proches, dans l'amour et la sérénité, le 27 octobre 2002, après une longue maladie, est décédée à l'âge de 74 ans, M. Gilles Houde (ex-membre du c.a. des retraités(e)s d'Hydro-Québec, secteur Mauricie), époux de Yolande Rinfret, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s au :

**Complexe funéraire**  
**Julien Philibert et fils inc.**  
**1350, Sainte-Marguerite**  
**Trois-Rivières**

Heures d'accueil : mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi, jour des funérailles, à partir de 11h.

**Les funérailles auront lieu**  
**le jeudi 31 octobre, à 13h**  
**en l'église Saint-Jean-de-Brébeuf.**

**L'inhumation aura lieu**  
**à une date ultérieure.**

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Yolande Rinfret; ses enfants : Marie-Andrée (André Pépin), Jean et son amie Louise Milette, Louise (Michel Bourassa); ses chers petits-enfants : Karine, Jany et Sophie Pépin, Nicolas Bourassa; ses sœurs et frères : Lucette Houde, Michèle Houde (feu Colette Filion), Jean-Luc Houde (Claire Normand), Pierre Houde (Pierrette Lavergne), Jacques Houde (Mireille Boisvert), Richard Houde (Nicole Morin), Denis Houde (Jacqueline Vallée); son beau-frère et ses belles-sœurs : Jean-Claude Rinfret (Madeleine Michaud), Georgette Latulipe (feu Marcel Rinfret); il laisse aussi plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines et ami(e)s.  
Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.  
Renseignements : (819) 378-3838.  
Télécopieur : (819) 375-8146.  
Courriel : complexe@jphilibert.com



**JULIEN**  
**MME JACQUELINE**

À la Résidence La Providence du CHSLD Le Trifluvien, le 27 octobre 2002, est décédée à l'âge de 77 ans et 7 mois, Mme Jacqueline Julien, fille de feu Henri-Paul Julien et de feu

Jeanne-Yvonne Garceau, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s au :

**Complexe funéraire**  
**Julien Philibert et fils inc.**  
**1350, Sainte-Marguerite**  
**Trois-Rivières**

Heure d'accueil : jeudi, à partir de 11h.  
**Une liturgie de la Parole sera célébrée**  
**le jeudi 31 octobre, à 14h**  
**au Complexe funéraire Julien Philibert.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière Saint-Michel.**

La défunte laisse dans le deuil son frère et sa sœur : Guy Julien (Estelle Dupont), Pauline Julien (feu Nick Hartman) de Saint-Thomas, Ontario; sa belle-sœur, Marguerite Guignard (feu Jean-Paul Julien); elle laisse aussi plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.  
Renseignements : (819) 378-3838.  
Télécopieur : (819) 375-8146.  
Courriel : complexe@jphilibert.com



**LA BARRE**  
**M. ÉMILIEN**

Au pavillon Sainte-Marie du CHRTR, le 28 octobre 2002, est décédé à l'âge de 76 ans et 11 mois, M. Émilien La Barre, époux de feu Paulette Marchand, demeurant à Trois-Rivières. La famille accueillera parents et ami(e)s au :

**Complexe funéraire**  
**Julien Philibert et fils inc.**  
**1350, Sainte-Marguerite**  
**Trois-Rivières**

Heures d'accueil : jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi, jour des funérailles, à partir de midi.

**Les funérailles auront lieu**  
**le vendredi 1er novembre, à 15h**  
**en l'église Notre-Dame-**

**des-Sept-Allègres**  
**de Trois-Rivières.**

**L'inhumation aura lieu**  
**au cimetière Saint-Michel.**

L'ont précédé, ses enfants : Carmen et Guy La Barre. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants : Jocelyne (Yvon Auclair), Louise (Marc Rochefort), Pierre (Denise Pellerin), André (Lucie Lessard), Suzanne (Serge Roy), Evelynne (Serge Lemire), Margy (Laurent Delaney), Jean-Luc (Marie-Josée Neault); sa belle-fille, Lise

# NÉCROLOGIE



**MONGRAIN**  
M. YVES

Au CHCM de Shawinigan-Sud, le 27 octobre 2002, est décédé à l'âge de 48 ans, M. Yves Mongrain, conjoint de José Pronovost, demeurant à Lac-à-la-Tortue (Hérouville). La direction des funérailles a été confiée à :

**Coopérative funéraire**  
Jean Carboneau  
1250, 6e Avenue  
Grand-Mère

La famille accueillera parents et ami(e)s à l'église à partir de 13h, jour des funérailles.

**Les funérailles auront lieu le mercredi 30 octobre, à 14h en l'église Saint-Théophile de Lac-à-la-Tortue.**

**L'inhumation aura lieu au cimetière du Lac-à-la-Tortue.**

Le défunt laisse dans le deuil, sa conjointe José Pronovost, sa fille Cindy Pronovost (Gino Campanozzi); ses parents : Rosaire Mongrain et Jacqueline St-Cyr; ses frères et sœurs : Pierrette (Raynald Gervais), Agathe (Pierre Hamel), Michel (Nicole Forest), Danielle (Alfred Jr St-Onge); sa belle-mère Pierrette Martel (feu Martial Pronovost); ses beaux-frères et belles-sœurs : André (Lise Dion), Jean (Hélène Allaire), Daniel (Martine Roy), Normand (Suzanne Lamotte), Richard (Denise Page), Dolores (Jocelyn Dionne), Louise (Sébastien Deloivre); ainsi que plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Veuillez compenser l'envoi de fleurs par des dons à la Société québécoise du cancer et/ou à l'unité des soins palliatifs du Dr-Gaston-Brunelle du CHCM et/ou des dons pour les œuvres pastorales de Saint-Théophile de Lac-à-la-Tortue.

Pour renseignements : (819) 538-8555. Télécopieur : (819) 537-8829. Courriel : funjcarbo@qc.aira.com



**OUELLETTE**  
M. MARC

Au pavillon Saint-Joseph du CHRTR, le 25 octobre 2002, est décédé à l'âge de 41 ans, M. Marc Ouellette, fils adoptif de Mme Yolande Desmarais (feu Clément Ouellette) Guy Bourbeau et fils de Mme Thérèse Desmarais (feu Henri Ouellette) Roger Masson, demeurant à Trois-Rivières.

**Complexe funéraire**  
Julien Philibert et fils inc.  
1350, Sainte-Marguerite  
Trois-Rivières

Heures d'accueil : mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi, à partir de 9h.

**Une célébration de la Parole aura lieu le jeudi 31 octobre, à 11h au Complexe funéraire Julien Philibert.**

**L'inhumation aura lieu au cimetière Saint-Michel.**

Marc laisse dans le deuil, Chantal Pothier, ses enfants : Marc Jr, Keven, Cynthia, Micky, James, Stacy; ses frères et sœurs : Michel Ouellette, Johanne Ouellette, Claude Ouellette (Carole Bélanger), Sylvie Ouellette (Jacques Lacoursière), Daniel Ouellette (Linda Bérubé); ses beaux-parents : Jean-Guy Pothier (Denise Marchand); ainsi que plusieurs oncles, tantes, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces et de nombreux ami(e)s, dont ses compagnons de travail débaucheurs de J.C. Malone. Renseignements : (819) 378-3838. Télécopieur : (819) 375-8146. Courriel : complexe@jphilibert.com

## 925 Prières

**REMERCIEMENTS**  
au Saint-Esprit pour faveur obtenue. G.L.  
**REMERCIEMENTS A LA VIERGE MARIÉ**  
pour faveur obtenue. Dire 2 je vous salue Marie. L.V.

## SINCÈRES REMERCIEMENTS



Merci du fond du cœur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de

**Mme MONIQUE RAYMOND**  
(survenu le 22 septembre 2002)

soit par affiliactions de prières, dons à la Société Alzheimer, fleurs, cartes, visites ou assistance aux funérailles.

Ses enfants vous prient de considérer ces remerciements comme personnels.

## SINCÈRES REMERCIEMENTS



Elle n'a pas perdu la lumière du jour, elle a acquis la lumière éternelle, elle ne nous a pas quittés, elle nous a devancés. Elle nous a laissés des souvenirs inoubliables. Protégez-nous là où tu es.

Merci du fond du cœur à tous les parents et ami(e)s qui nous ont apporté leur réconfort lors du décès de

**Mme LAËTITIA PAUL-GÉLINAS**  
(survenu le 8 septembre 2002)

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels. Ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants.

**2 H 41 DU MATIN**  
**Vous les informeriez de votre maladie de cœur et de vos médicaments.**

**2 H 59 DU MATIN**  
**Si vous repreniez connaissance.**

**MedicAlert**  
PARLE POUR VOUS  
**1-800-668-6381**  
www.medicalert.ca

## ENQUÊTE SUR LE «SNIPER»

# Les deux inculpés soupçonnés d'un meurtre sur la côte ouest

**PEGGY ANDERSEN**  
Tacoma, Washington (AP)

Les deux suspects inculpés dans l'enquête sur le «sniper» auraient commencé leur parcours criminel bien avant les tirs qui ont fait dix morts et trois blessés en octobre dans la région de Washington. Selon la police, ils auraient tué une femme et tiré contre une synagogue de la côte ouest il y a plusieurs mois.

Les autorités ont indiqué avoir établi un lien entre les deux hommes, John Allen Muhammad, 41 ans, et John Lee Malvo, 17 ans, et le meurtre d'une femme de 21 ans abattue en février à Tacoma, dans l'État de Washington (ouest des États-Unis). La police les considère également comme suspects dans l'affaire de la fusillade qui a visé en mai dernier une synagogue de Tacoma. Il n'y avait pas eu de blessé.

Le lien avec les deux hommes repose sur des informations provenant d'un habitant de Tacoma, qui a déclaré avoir prêté des armes à feu au duo. Des tests balistiques ont établi une corrélation entre ces armes et les balles utilisées dans les deux affaires.

«Nous considérons John Allen Muhammad et John Lee Malvo comme suspects dans le meurtre de Keenya Cook», a précisé le chef de la police de Tacoma, David Brame. Keenya Cook a été abattue le 16 février à l'entrée de son domicile.

Sa tante, Isa Nichols, avait travaillé comme comptable dans l'entreprise de réparation automobile de Muhammad dans les années 90. Isa Nichols s'était liée avec Muhammad mais avait pris le parti de son épouse Mildred, lorsque le couple avait divorcé et s'était déchiré pour la garde des enfants.

Keenya Cook avait emménagé chez sa tante à l'automne 2001. Des membres de la famille de la victime se demandent si elle n'a pas été prise par erreur pour cible à la place d'Isa Nichols.

Concernant les attaques du «sniper», Malvo et Muhammad sont inculpés de meurtre dans le Maryland et en Virginie. Ils sont également poursuivis en Alabama pour une autre affaire, un meurtre commis devant un magasin de boissons alcoolisées à Montgomery.

Lundi, trois comtés de Virginie ont inculpé le duo de charges passibles de la peine de mort pour les trois meurtres commis par le tireur embusqué dans l'État. Le procureur du comté de Fairfax, Robert Horan, a souligné que des preuves montraient que Malvo était peut-être l'auteur du coup de feu qui a tué l'employée du FBI Linda Franklin le 14 octobre à Falls Church.

# Des ex-prisonniers de Guantanamo parlent de leurs conditions de détention

**TODD PITMAN**  
Kaboul (AP)

Ils étaient détenus dans des cages «comme des animaux» et privés de tout contact avec leur famille, mais n'ont pas été autrement maltraités. Trois Afghans de retour à Kaboul après des mois de captivité sur la base militaire américaine de Guantanamo à Cuba ont raconté hier leurs conditions de détention.

Ce sont les premiers ex-prisonniers de Guantanamo, base où les États-Unis détiennent des membres présumés des talibans et d'Al-Qaïda, à s'exprimer. Les trois hommes, dont deux semblent être septuagénaires, font partie du premier groupe de détenus de Guantanamo libérés par les Américains. Un Pakistanais de 60 ans a également été rapatrié dans son pays où il est interrogé par les autorités.

Les trois sont arrivés en Afghanistan dimanche. Apparaissant frêles et fatigués mais ayant bon moral, ils ont témoigné de leur expérience à l'Associated Press dans un hôpital militaire, sous la surveillance d'agents de sécurité afghans. Le ministère de l'Intérieur a fait savoir qu'ils recouvreraient la liberté aujourd'hui et se partageraient une indemnité de 500 dollars.

«Ils nous ont gardés dans des cages comme des animaux», a souligné Jan Mohammed, 35 ans, décrivant les cellules grillagées à ciel ouvert de Guantanamo où il a été détenu pendant des mois. «On nous permettait de sortir seulement deux fois par semaine pendant une demi-heure.»

Les trois ont raconté avoir été interrogés une dizaine de fois chacun pendant plusieurs heures d'affilée. Les Américains «demandaient: "D'où ve-



PHOTO: AP

**Trois Afghans ont raconté ce qu'ils ont vécu sur la base américaine de Guantanamo à Cuba alors qu'ils étaient détenus. Sur la photo, on aperçoit Mohammed Hagi Fiz et Jan Mohammed.**

nez-vous? Êtes-vous membre des talibans? Avez-vous soutenu les talibans? Vos proches étaient-ils talibans? Est-ce que les talibans vous ont donné des armes?»», a raconté Mohammed Hagi Fiz, un ex-détenu visiblement âgé.

Les trois ont raconté qu'ils portaient des chaînes aux pieds durant les interrogatoires et même durant les promenades. Mais ils ont précisé qu'ils n'avaient pas été autrement maltraités et avaient pu pratiquer leur religion. «Nous avions suffisamment de nourriture, nous pouvions prier et nous laver avec de l'eau cinq fois par jour. On avait le Coran et on le lisait tout le temps», a souligné Mohammed.

Jan Mohammed et Hagi Fiz affir-

ment qu'ils ne sont pas des talibans. Selon Fiz, les prisonniers afghans de Guantanamo étaient des combattants talibans peu gradés et des mollahs, détenus dans de petites cellules abritant une dizaine de prisonniers chacune.

Les États-Unis détiennent à Guantanamo environ 625 hommes d'au moins 42 pays, qui sont considérés comme combattants ennemis. Les organisations de défense des droits de l'homme ont critiqué le traitement réservé à ces prisonniers par les États-Unis, soulignant qu'ils étaient initialement gardés dans des cages à ciel ouvert et qu'ils sont détenus pour une durée indéfinie sans avoir accès à un avocat.

## ACTUALITÉS EN BREF

les besoins» en matière de services de garde d'ici 2005-2006, conformément aux prévisions actuelles faites par le ministère. Il prévoit même être capable de devancer l'échéancier fixé par le gouvernement péquiste «si on utilise à pleine capacité» le secteur privé, a dit M. Copeman. Un gouvernement libéral maintiendrait le principe des garderies à 5 \$ par jour, mais verra, par le biais de la fiscalité, à faire en sorte que les «familles à haut revenu» paient davantage.

### 15 millions \$ pour la recherche sur l'obésité

Ottawa (PC) — Le gouvernement fédéral a décidé d'investir 15 millions \$ dans la recherche sur l'obésité pour déterminer pourquoi autant de Canadiens, et surtout de jeunes Canadiennes, souffrent d'obésité.

Les chercheurs tenteront de comprendre pourquoi les jeunes filles sont plus sédentaires à leur adolescence, et qu'est-ce qui encourage les gens à trop manger. Plus du quart des enfants canadiens et la moitié environ des adultes sont trop gras, selon les Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC). L'obésité est un facteur de diabète et d'hypertension, et joue un rôle dans plusieurs autres maladies qui coûtent 1,8 milliard \$ par année en perte de revenus et soins de santé au Canada.

### Amnesty dénonce la Russie

Paris (AP) — Tortures, viols, exécutions extrajudiciaires, «disparitions»...

Amnesty International dénonce «les très nombreuses atteintes» aux droits de l'homme perpétrées en Russie dans un rapport publié hier, quelques jours après le dénouement tragique de la prise d'otages de Moscou.

La torture et les mauvais traitements sont largement utilisés par les forces de l'ordre et sont monnaie courante dans les prisons et les centres de détention provisoire (désignés en russe par l'acronyme SIZO).

Amnesty cite également d'autres techniques de torture, dont celle connue sous le nom de «Slonik» (l'éléphant) qui consiste à placer un masque à gaz sur le visage de la victime et à couper l'arrivée d'air pour l'asphyxier ou encore la «lastotchka» (hirondelle) qui consiste à attacher les mains de la victime derrière son dos avec des menottes et à la suspendre ainsi par les bras.

### Arafat évite la crise

Ramallah, Cisjordanie (AP) — Yasser Arafat évite la crise politique et Ariel Sharon s'apprête à en vivre une. Le président de l'Autorité palestinienne a ainsi réussi hier à faire avaliser son nouveau gouvernement par le Parlement, tandis que le premier ministre israélien est confronté à un éclatement de sa coalition gouvernementale, les travaillistes refusant d'accorder plus de crédits aux colonies juives.

Sérieusement chahuté voici un mois par une fronde des élus du Conseil législatif palestinien (CLP), Arafat est parvenu à recueillir le blanc-seing des députés: par 56 voix contre 18, ces derniers ont appuyé la nomination du nouveau gouvernement composé de 19 ministres.

## IN MEMORIAM

En respect pour la mémoire de **M. YVES MONGRAIN**



**Aéro Moteur**

sera fermé

le mercredi 30 octobre 2002, jour des funérailles.



**M. YVES MONGRAIN**

## Le Nouvelliste

Journal quotidien publié à 1920, rue Bellefleur, Trois-Rivières, G9A 3Y2  
Téléphone : (819) 376-2501  
Téléphone du Service aux abonnés : (819) 376-2506

**LIVRAISON À DOMICILE - 1 semaine**

Prix de vente au camelot :	3,25 \$
+ part du camelot :	0,70 \$
+ TPS DE 7% :	0,28 \$
+ TVQ DE 7,5% :	0,32 \$
<b>TOTAL :</b>	<b>4,55 \$</b>

**LIVRAISON À DOMICILE - Livraison rurale**

Prix de vente au livreur motorisé :	3,41 \$
+ part du camelot :	0,72 \$
+ TPS DE 7% :	0,29 \$
+ TVQ DE 7,5% :	0,33 \$
<b>TOTAL :</b>	<b>4,75 \$</b>

**LIVRAISON À DOMICILE**

PAYÉ À L'AVANCE :	12 mois	6 mois	3 mois
PRIX :	195,00	102,18	51,09
T.P.S. :	13,65	7,15	3,58
T.V.Q. :	15,65	8,20	4,10
<b>TOTAL :</b>	<b>224,30</b>	<b>117,53</b>	<b>58,77</b>

**PAR LA POSTE**

Canada :	12 mois	6 mois	3 mois	1 mois
PRIX :	395,20	225,16	158,08	80,00
T.P.S. :	27,66	15,76	11,07	5,60
T.V.Q. :	31,71	18,07	12,69	6,42
<b>TOTAL :</b>	<b>454,57</b>	<b>258,99</b>	<b>181,84</b>	<b>92,02</b>

Rédaction : 376-2501 ext. 233  
Service aux abonnés : 376-2000  
Sports : 376-2501 ext. 238  
Nécrologie : 376-2323

**BUREAUX RÉGIONAUX**  
Centre Mauricie : 376-2000  
Zone extérieure : 1-877-933-2506  
Louisville : 376-2000

**RENDEZ-VOUS**

**Comptoir de vêtements**  
 ■ L'Entraide Saint-Gabriel, au sous-sol du presbytère Saint-Gabriel-Archange, 102, Frère Séverin, secteur Cap-de-la-Madeleine, opère son magasin de vêtements à bas prix tous les mercredis, de 13 h à 15 h.  
 Les revenus sont distribués aux plus démunis de la paroisse.

**Âge d'or Louiseville**  
 ■ L'exécutif du club de l'Âge d'or de Louiseville invite ses membres et amis à renouveler leurs cartes de membres au 121 Petite-Rivières, local 18, les mardi et jeudi, de 13 h à 17 h.  
 Info: 228-5282 ou 228-3176.

**Parents secours**  
 ■ Grâce à la collaboration de Métro Fournier des Croustilles Humpty Dumpty, l'organisme Parents Secours distribuera des friandises aux enfants qui circuleront sur la rue Fusey, secteur Cap-de-la-Madeleine, ce jeudi, 31 octobre de midi à 17 h.

Un groupe de mascottes amorcera la distribution depuis la Pharmacie Jean-Coutu sur le coup de midi, pour se rendre au Marché IGA et au garage Charles-Turcotte par la suite.  
 Info: 370-3694.

**Bénévoles demandés**  
 ■ Le Centre d'éducation populaire de Pointe-du-Lac est à la recherche de personnes dynamiques pour faire de l'aide aux devoirs et aux leçons auprès d'enfants du primaire.  
 Info: 377-3309.

**Super Bingo**  
 ■ Le Centre d'entraide Aux Rayons du Soleil invite toute la population à ses super bingo, tous les mercredis, à 19 h 15, au 400, 7e Avenue, Grand-Mère.  
 Info: 533-4829.

**Âge d'or Des Cèdres**  
 ■ Le club invite ses membres et non membres au souper ce mercredi, 30 octobre. Coût: 10 \$ pour les membres, et 12 \$ pour les non membres. Soirée: 4 \$.  
 Info: 537-6528.

**Allaitement**  
 ■ Le Centre Ressources Naissance invite toutes les mères allaitantes ou les futures mères à venir dîner avec nous et échanger sur l'allaitement ce mercredi, 30 octobre.  
 Info: 370-3822.

**Chevaliers de Colomb**  
 ■ L'Assemblée Mgr Lafèche de Grand-Mère convoque ses membres à son assemblée générale ce mercredi, 30 octobre à 19 h 30 au 541, 5e Rue, à Grand-Mère. Invité: le nouveau dignitaire S.C. André Leclerc.

Info: 538-1861.  
**L'humour au profit des bénévoles**  
 ■ L'humoriste François Lévillé sera à la Salle J.-A.-Thompson le 28 novembre prochain dans le cadre d'une campagne de levée de fonds conjointe entre le Club Lion de Trois-Rivières et le Centre d'action bénévole Lavolette sous la présidence d'honneur du directeur de l'information de Radio-Canada Mauricie-Centre-du-Québec Daniel Brouillette.  
 Info: 378-6050.

**Âge d'or Notre-Dame-des-Sept-Allégres**  
 ■ Activités régulières ce mercredi 30 octobre à 19 h 30. Venez vous divertir avec le base-ball poche, la pétanque ou le bingo.  
 Ne pas oublier, on soulignera les anniversaires du mois d'octobre. On vous attend.  
 Info: 537-1922 ou 371-3098.

**Cercle de l'Amitié**  
 ■ Le cercle de Shawinigan-Sud organise un whist militaire ce mercredi, 30 octobre à la salle Sainte-Jeanne-d'Arc, derrière l'église Saint-Sauveur, 1500, 6e Avenue, de 19 h à 22 h 15. Prix de présence et goûter.  
 Info: 537-1922 ou 371-3098.

**Centre de santé des femmes**  
 ■ Le centre invite les femmes de 50 ans et moins à un atelier-échange, ce mercredi, 30 octobre, de 13 h 30 à 16 h, sur le thème: Et si je mettais des mots sur mes émotions. Maximum de 20 participantes.  
 Les inscriptions se font sur place, 15 minutes avant le début de l'atelier. Contribution volontaire appréciée.  
 Info: 378-1661.

**Conseil des arts et de la culture**  
 ■ Le Conseil des Arts et de la Culture de Shawinigan-Sud vous invite à son assemblée annuelle qui aura lieu ce mercredi, 30 octobre, à 19 h, au conseil. Quatre postes sont en élection. Info: 537-4222.

**SSJB-Centre-du-Québec**  
 ■ La section Saint-Grégoire-Béancour Ouest de la SSJB-Centre-du-Québec invite la population à son assemblée générale annuelle ce mercredi, 30 octobre à 19 h 30, au sous-sol du Centre culturel de Saint-Grégoire.  
 Entre autres conférenciers: l'historien René Beaudoin.  
 Info: 233-3382.

**Retraités Du Rocher**  
 ■ Déjeuner mensuel des Retraités de l'école secondaire Du Rocher de Grand-Mère, ce mercredi, 30 octobre, à 9 h au restaurant SARA, de Grand-Mère.  
 Info: 691-0387.

Info: 538-4166 ou 538-2978.  
**Ouvroir Saint-Bernard**  
 ■ L'Ouvroir ouvre ses portes tous les mercredis, de 13 h 30 à 15 h 30. Nous acceptons les vêtements usagés et propres. Grand merci pour vos dons.

**Marché aux puces**  
 ■ Tous les mercredis, de 13 h à 16 h, au sous-sol de la Cathédrale, Centre-ville de Trois-Rivières. Les profits sont entièrement versés à la paroisse.

**Ouvroir Sainte-Marie-Madeleine**  
 ■ L'Ouvroir Sainte-Marie-Madeleine du sous-sol de l'église du 435, boulevard Sainte-Madeleine, secteur Cap-de-la-Madeleine, entrée rue du Sanctuaire, est ouvert tous les mercredis, de 8 h à 15 h. Des vêtements sont vendus à prix minime.  
 Les profits sont remis au Dépannage Sainte-Madeleine, et la Maison Le Far.

**Le Périscope**  
 ■ L'organisme qui aide les familles touchées par la maladie mentale invite la population et ses membres à un café-rencontre ce mercredi, 30 octobre, à 19 h, sur le thème: Le rôle de l'ergothérapeute en santé mentale, au 2422, avenue Saint-Marc, à Shawinigan.  
 Conférencière: Aline Daneault, ergothérapeute.  
 Info: 539-6487.

**Pétanque**  
 ■ Tournois aux bouledromes de Louiseville et Nicolet ce mercredi, 30 octobre. À Louiseville: trois parties au total des points. Inscription de 12 h à 13 h. Info: 228-9845.  
 À Nicolet: en doublet. Inscription de 18 h à 19 h.  
 Info: 293-2484.

**Centre des Aînés**  
 ■ Invitation aux membres et non membres, à un tournoi de pétanque ce mercredi, 30 octobre.  
 Inscription de 11 h 30 à 12 h 30 au coût de 4 \$.  
 Info: 539-3034.

**Maison de la famille de Trois-Rivières**  
 ■ Journée portes-ouvertes ce jeudi, 31 octobre, dans le cadre du 10e anniversaire de fondation de la Maison de la famille de Trois-Rivières.  
 Activités diner-bricolage et hallo-ween.  
 Info: 691-0387.

**LES GENS D'ICI**  
 COURRIEL: INFORMATION@LENOUVELLISTE.QC.CA



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

**LUTTE CONTRE LA PAUVRETÉ**

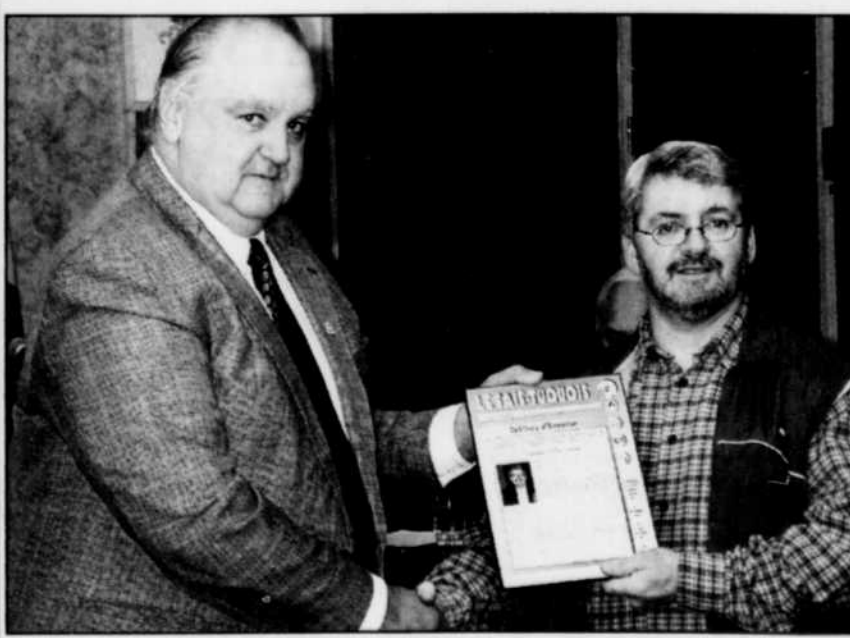
Afin de suivre l'orientation lancée récemment par le président du Festival international de poésie, Gaston Bellemare, dans le cadre de la Lutte contre la pauvreté, et qui incitait les organisateurs de spectacles à distribuer un certain pourcentage de leurs billets aux plus démunis de notre société, la direction de la S.R.A.A.D.D. (Solidarité régionale d'aide et d'accompagnement pour la défense des droits en santé mentale Centre-du-Québec-Mauricie), a remis trois paires de billets à quatre organismes communautaires de la région pour le spectacle-bénéfice de l'humoriste François Massicotte, le 26 novembre à la salle J.-A.-Thompson, présenté dans le cadre de sa campagne de financement. Sur la photo, l'agent de développement de la S.R.A.A.D.D., Michel Morand, entouré amicalement Alain Levasseur, du service Intégration au travail et Concentra, Liette Girard, des Artisans de Paix, Suzelle Mongrain, de la Maison de la Famille de Trois-Rivières ainsi que Robert De la Durantaye de COMSEP.



IMAGE-MÉDIA MAURICIE: PATRICK BEAUCHAMP

**UNE SÉRIE DE MODÈLES FÉMININS**

Le service de l'aide à l'emploi du Cégep de Trois-Rivières a procédé au dévoilement d'une série de 47 affiches de «modèles féminins» qui, installés sur les murs des différents départements d'enseignement du collège, devraient favoriser l'engagement et la réussite des étudiantes qui se lancent dans des programmes de formation technique, traditionnellement masculins. Réalisées avec le soutien financier du ministère de l'Éducation, les affiches présentent des modèles de travailleuses, finissantes du Cégep de Trois-Rivières pour la plupart, oeuvrant dans des milieux non traditionnels. Sur la photo, au centre, Josée Roy, inspectrice de pont pour le ministère des Transports, est un des modèles présentés sur les affiches. Cette dernière est en compagnie de son patron, Philippe Muratori, ingénieur au ministère des Transports, ainsi que de la coordonnatrice du projet, Anny Guillemette.



LE NOUVELLISTE, HÉLÈNE LANGLAIS

**GILLES LAVOIE AU TABLEAU D'HONNEUR**

Le président-fondateur du Club de voitures sports et antiques de La Tuque, Gilles Lavoie, a récemment été honoré par le conseil municipal pour son implication bénévole dans l'organisation de différentes activités publiques dans le domaine de l'automobile, de la motoneige et du quad. Le nom de Gilles Lavoie figure désormais au tableau d'honneur du Sais-tu-quois? un collectif d'informations dans le Haut-Saint-Maurice. Sur la photo, on peut reconnaître le récipiendaire en compagnie du conseiller municipal Rosaire Ricard, lors de l'assemblée publique du mois d'octobre.

**YVON MILETTE pharmacien**  
 390, 106e Avenue, Saint-Georges-de-Champlain  
 538-3337  
 NOTRE GARANTIE DE SUCCÈS DEPUIS 35 ANS  
 L'excellence de notre service PERSONNALISÉ et ULTRA-RAPIDE  
 Service de livraison: Hérouxville, Grandes-Piles, Saint-Georges, Lac-à-la-Tortue, Grand-Mère, Shawinigan, Shawinigan-Sud

Installation par des professionnels  
**AUTOTE**  
 ÉLECTRICITÉ  
 • DÉMARREURS À DISTANCE  
 • SYSTÈMES D'ALARME pour l'auto  
 DÉPOSITAIRE DES ALARMES  
 VIPER 200 MAX pour motos et V.T.T.  
 152, rue Normand, Cap-de-la-Madeleine 693-6814



<b>DEMAIN</b>	<b>Vendredi</b>
MAX: 5 MIN: 0 PRÉC. 30%	MAX: 3 MIN: 1 PRÉC. 60%
<b>Samedi</b>	<b>Dimanche</b>
MAX: 4 MIN: 1 PRÉC. 60%	MAX: 7 MIN: 0 PRÉC. 60%

**AU QUÉBEC**

Baie-Comeau Sol 2/-6	Rivière-du-loup Sol 1/-4
Barrage Gouin Var -1/-7	Saguenay Sol 0/-5
Chibougamau Var -1/-7	St Georges Sol 4/-3
Gaspé Nei 3/-4	St-Hubert Var 4/-1
Gatineau Var 4/-3	St-Hyacinthe Var 4/-1
Iles de la Mad. Plu 4/2	St-Jean Var 3/-2
Joliette Sol 5/-2	St-Jérôme Var 5/-2
La Grande Nei -2/-7	Sept-Îles Nua 2/-6
La Malbaie Sol 0/-5	Sorel Sol 5/-1
Maniwaki Sol 3/-5	Val d'Or Var 2/-8
Québec Sol 4/-3	Valleyfield Var 4/-1
Rimouski Sol 1/-2	Victoriaville Sol 3/-3

**AU CANADA**

Calgary Sol -4/-12
Charlottetown Mel 4/-2
Edmonton Sol -3/-11
Fredericton Sol 6/-4
Halifax Sol 5/-2
Ottawa Var 3/-3
Québec Sol 4/-3
Régina Var -5/-12
Saint-Jean Plu 4/0
Toronto Mel 4/1
Victoria Sol 8/1
Yellowknife Nua -2/-4

**LES MARÉES**

La Pêrade	Trois-Rivières
Hre Ht/m	Hre Ht/m
3h40 1.5	N/D
13h05 0.7	
17h10 1.1	

**ALMANACH**

Max Normal	9°
Min Normal	0°
Max Record 1935	21°
Min Record 1992	-7°

**AU SOLEIL**

Acapulco Ora 32/26	Martinique Sol 29/24
Bermudes Plu 28/24	Myrtle Beach Ora 23/14
Barbades Sol 29/25	Montego Bay Ora 32/25
Cancun Var 36/23	Orlando Sol 30/19
Fort Lauder. Sol 31/21	Puerto Plata Sol 32/24
Freeport Sol 32/26	Puerto Vallarta Sol 35/23
Key West Sol 31/25	Tampa Nua 30/21
La Havane Sol 35/22	West Palm B. Sol 31/22

**LE MONDE**

Amsterdam Ave 9/6	Madrid Plu 14/8
Athènes Sol 17/12	Mexico City Ora 22/13
Bruxelles Plu 13/11	Moscou Nei 1/0
Buenos Aires Sol 18/14	New York Plu 6/3
Hong Kong Ora 27/25	Paris Plu 14/11
Lisbonne Nua 18/16	Rio Ora 29/24
Londres Plu 12/11	Rome Var 20/14
Los Angeles Var 18/13	Tokyo Sol 15/12

**LA LUNE** 29 oct 04 nov 11 nov 20 nov

**LE SOLEIL** 6h28 16h39

**LE VENT** N 10 km/h

**FACTEUR VENT** Nul

**INDICE UV** 1.7 (Bas)

**Service de décoration à domicile gratuit**

**DÉCO DÉCO**

Une ambiance à votre image selon votre budget

**376-3326**

Cynthia Toupin Designer

# Le premier ministre procède à un remaniement

## Normand Jutras remplacera Paul Bégin comme ministre de la Justice

**MATHIEU BOIVIN**  
Québec (PC)

L'inflexibilité de l'ex-ministre de la Justice Paul Bégin l'a conduit tout droit à la démission, a soutenu hier le premier ministre Bernard Landry, indiquant qu'il n'avait eu d'autre choix que de contre-carrier son ex-ministre dans le dossier des procureurs de la Couronne.

«Il y avait un point de rupture, a-t-il résumé. Toutes mes recherches, le caucus des députés et le conseil des ministres m'ont persuadé que l'heure était venue de nommer un médiateur (dans le dossier des procureurs de la Couronne), mais M. Bégin, dont les positions étaient extrêmement fermes, ne voulait rien savoir d'une médiation.

«Devant sa position inflexible, j'ai assumé mes responsabilités, a ajouté M. Landry. M. Bégin pouvait se rallier, ou bien, courageusement, ne pas se rallier et dire "je m'en vais".»

Le premier ministre a fait ces commentaires en marge d'un mini-remaniement ministériel forcé par la démission de Paul Bégin, lundi. Normand Jutras a ainsi été nommé ministre de la Justice et Procureur général en remplacement du démissionnaire, tandis que Serge Ménard ajoutera le portefeuille de la Sécurité publique à celui des Transports qu'il détenait déjà.

M. Landry a dit regretter que l'annonce de la nomination d'un médiateur soit survenue alors que M. Bégin se trouvait à l'hôpital, la semaine dernière, mais il a rappelé qu'il n'avait pas le choix puisque la grève illégale des procureurs s'éternisait et qu'un risque réel existait que des procès avortent en raison de l'absence des représentants de la Couronne dans les tribunaux.



PHOTO: PC

**Le premier ministre Bernard Landry s'est rendu au bureau du lieutenant-gouverneur en compagnie de Serge Ménard et Normand Jutras, pour procéder à de nouvelles nominations, à la suite de la démission de Paul Bégin.**

«On aurait pu voir un ou des criminels dangereux ne pas être poursuivis à cause de cette situation, a-t-il prévenu. C'était une urgence juridique, ça aurait été plus dur d'affronter ça que d'affronter ce qu'on a à affronter aujourd'hui.»

En démissionnant, Paul Bégin avait également

dénoncé le manque de ferveur du gouvernement péquiste dans sa promotion de la souveraineté.

Selon lui, il ne sert à rien au Parti québécois de parler de souveraineté s'il ne s'engage pas, aux prochaines élections, à déclencher un référendum sur la souveraineté s'il est réélu.

Mais le premier ministre ne l'entend pas ainsi. «Les militants péquistes, à travers les délégués au Conseil national de Gatineau, m'ont fait une confiance très consensuelle, sinon unanime, a rappelé M. Landry. Paul Bégin n'était pas d'accord, mais pour tous les autres...»

En fait, a-t-il poursuivi, «je ne veux plus perdre de référendum sur la souveraineté. Ce que j'ai dit à Gatineau, c'est que j'en ferais un avec joie avant 2005, quand militants et citoyens qui veulent la souveraineté se mobiliseront en ce sens et que ce sera perceptible.»

Récapitulant plus de 30 années de vie politique au sein du Parti québécois, M. Landry a aussi averti qu'«il n'est pas convenable que quiconque mette en doute soit mes convictions souverainistes, soit mon désir d'arriver à l'objectif.»

Plus tard, à l'Assemblée nationale, il a dit comprendre l'empressement et la colère de Paul Bégin, mais a indiqué qu'«à la colère, je veux substituer le courage et la patience. Quand on sert la liberté de son peuple et de sa nation, il faut avoir toutes les vertus possibles et, pour moi, la colère n'en est pas une.»

Quant à Paul Bégin, qui a indiqué qu'il siégerait désormais comme député indépendant, il passera sans surprise des banquettes avant du parti gouvernemental à l'arrière-ban.

On le retrouvera en effet tout au fond de l'Assemblée nationale, sous les gradins réservés à la presse parlementaire, entre le député adéquiste François Gaudreau et le député péquiste Stéphane Tremblay — tous deux élus le 17 juin dernier. ●

## Dumont exhorte Landry à s'occuper des affaires de l'État

**JOCELYNE RICHER**  
Québec (PC)

Le gouvernement de Bernard Landry doit «revenir à la gestion des affaires de l'État», a fait valoir, hier, le chef de l'Action démocratique, Mario Dumont, à la suite de la démission de Paul Bégin, qui avait claqué la porte du conseil des ministres la veille.

«On ne peut pas se permettre que ces gens-là gèrent le Québec, le gouvernement du Québec, en étant déconnectés des besoins de la population ou en étant strictement dans la gestion des humeurs et des idéologies internes», a dit M. Dumont, en point de presse.

Il a noté que «beaucoup de péquistes se joignent à l'ADO» parce qu'ils sont rendus «ailleurs», selon lui, souhaitant désormais sortir «des chicanes constitutionnelles».

Selon M. Dumont, dans un contexte de «divisions internes», il y a «beaucoup de grands problèmes que ce gouvernement n'est plus capable de manipuler correctement».

L'ex-ministre de la Justice, Paul Bégin, dit avoir démissionné parce qu'il avait perdu la confiance du premier ministre dans le conflit avec les procureurs et parce que M. Landry refuse de s'engager à tenir un référendum sur la souveraineté si le Parti québécois est reporté au pouvoir aux prochaines élections.

Son successeur, Normand Jutras — qui était à la Sécurité publique —, a dit que sa priorité serait d'accroître l'accessibilité à la justice, pour faire en sorte qu'il n'y ait pas une justice pour les riches et une autre pour les pauvres. «Il y a des choses qui doivent être regardées, surtout en matière familiale», a-t-il dit, en point de presse.

Quant à lui, le nouveau ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, — qui se retrouve à la tête de ce ministère pour la troisième fois — il a dit qu'il aurait l'occasion de mener à terme une réforme qui lui tenait beaucoup à coeur: la réforme correctionnelle, qui vise les personnes condamnées à des sentences de deux ans moins un jour, une «clientèle misérable».

Son objectif consiste à faire en sorte «de cesser d'incarcérer des gens parce qu'ils n'ont pas payé leurs amendes», a dit M. Ménard, qui conserve aussi le portefeuille des Transports. Il voudrait plutôt que les contrevenants perdent certains privilèges, comme leur permis de conduire.

Sur la question de la stratégie référendaire, MM. Ménard et Jutras ont tous deux fait valoir que les souverainistes devaient demeurer unis pour espérer voir un jour le Québec acquiescer sa souveraineté. Ils serrent donc les rangs derrière leur chef.

«Si le mouvement souverainiste se divise sur le plan politique, on ne réalisera jamais la souveraineté», a dit Serge Ménard. ●



### Simplement une autre raison qui fait de la Dodge Caravan le véhicule le plus vendu au pays.

Voici notre garantie de 7 ans / 115 000 km sur le groupe motopropulseur et l'assistance routière 24 heures sur 24.\*\*

**Dodge Caravan SE 2003**

**ÉQUIPÉE POUR LA FAMILLE :**  
Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Climatiseur • Glaces à écran solaire • Habitacle de 7 places • Dispositif de prévention du vol Sentry Key<sup>MD</sup>



Aucune autre mini-fourgonnette n'est aussi bien équipée pour si peu.

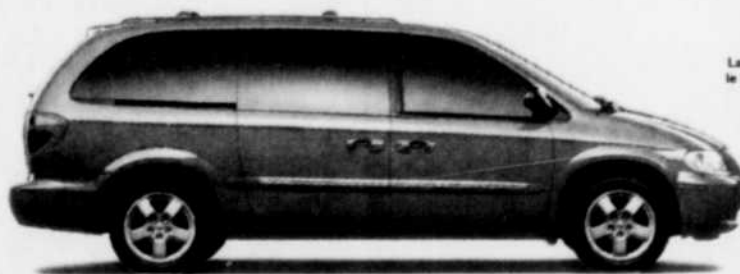
Louez à **299 \$<sup>†</sup>**

Option de location de 48 mois offerte*	
Mensualité	Comptant initial
389 \$	0 \$

**0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ**  
PENDANT LE MOIS D'OCTOBRE

Ou choisissez **1,8 %<sup>\*</sup>**  
de financement à l'achat jusqu'à 48 mois.

par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 975 \$ ou échange équivalent. Transport et taxe sur le climatiseur inclus.



★★★★★  
La plus haute cote de sécurité décernée par la NHTSA lors de tests de collision latérale\*\*

Toutes les Dodge Grand Caravan ES 2003 sont maintenant équipées des options suivantes sans frais:



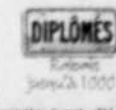
PRIX GARANTIE THE GLOBE AND MAIL 2003 DU MEILLEUR ACHAT

**Dodge Caravan**



Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sup>MD</sup> • Dodge

\*1,8 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur toutes les Dodge Caravan SE 2003. †Taux mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan SE 2003 avec l'ensemble 29C. Dépôt de sécurité (sauf pendant le mois d'octobre) et premier versement exigés à la livraison. Pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix réduits. Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. \*\*Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2003 seulement, et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. \*\*Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) pour l'année 2002 sur la Dodge Grand Caravan ES 2002. \*\*Selon la première évaluation. Des conditions s'appliquent. †Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule. Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assise les enfants. Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge du Québec



VALIER SUNFIRE CAVALIER  
SUNFIRE CAVALIER

**GRANDE  
LIQUIDATION  
GM**



MODÈLES SL (2 ET 4 PORTES)

SUNFIRE  PONTIAC

**0\$\***  
paiements  
pendant 90 jours\*\*

**0%\***  
d'intérêt pendant  
90 jours\*\*

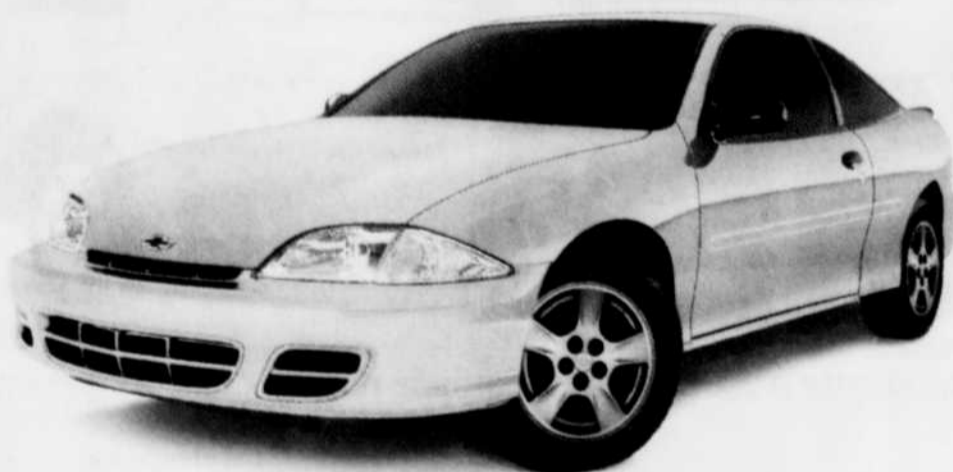
**0\$\***  
comptant  
à l'achat\*\*

**11 498\$\***


GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM  
SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

PRIX DE LA  
GRANDE LIQUIDATION

## LA COMPÉTITION RIT JAUNE



MODÈLES Z22 ET VL 4 PORTES

CAVALIER  CHEVROLET

**0\$\***  
paiements  
pendant 90 jours\*\*

**0%\***  
d'intérêt pendant  
90 jours\*\*

**0\$\***  
comptant  
à l'achat\*\*

**11 498\$\***

GARANTIE 5 ANS OU 100 000 KM  
SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

PRIX DE LA  
GRANDE LIQUIDATION

Vos concessionnaires  du Québec

Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs sélectionnés 2002 en stock suivants : Cavalier VL (1JC69/R7A) et Cavalier Z22 (1JC37/R7A), Sunfire SL (2JB37/R7A) et (2JB69/R7A). Photos à titre indicatif seulement. \*À l'achat, préparation incluse, transport (795 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. Cette offre est exclusive et ne peut être jumelée à aucun autre programme incitatif à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Disponible à l'achat pour des termes de 48 mois seulement. \*\*Premier paiement dû après 90 jours. Le cas échéant, GM paie les intérêts pendant les premiers 90 jours. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Sujet au financement et à l'approbation du crédit de GMAC. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.